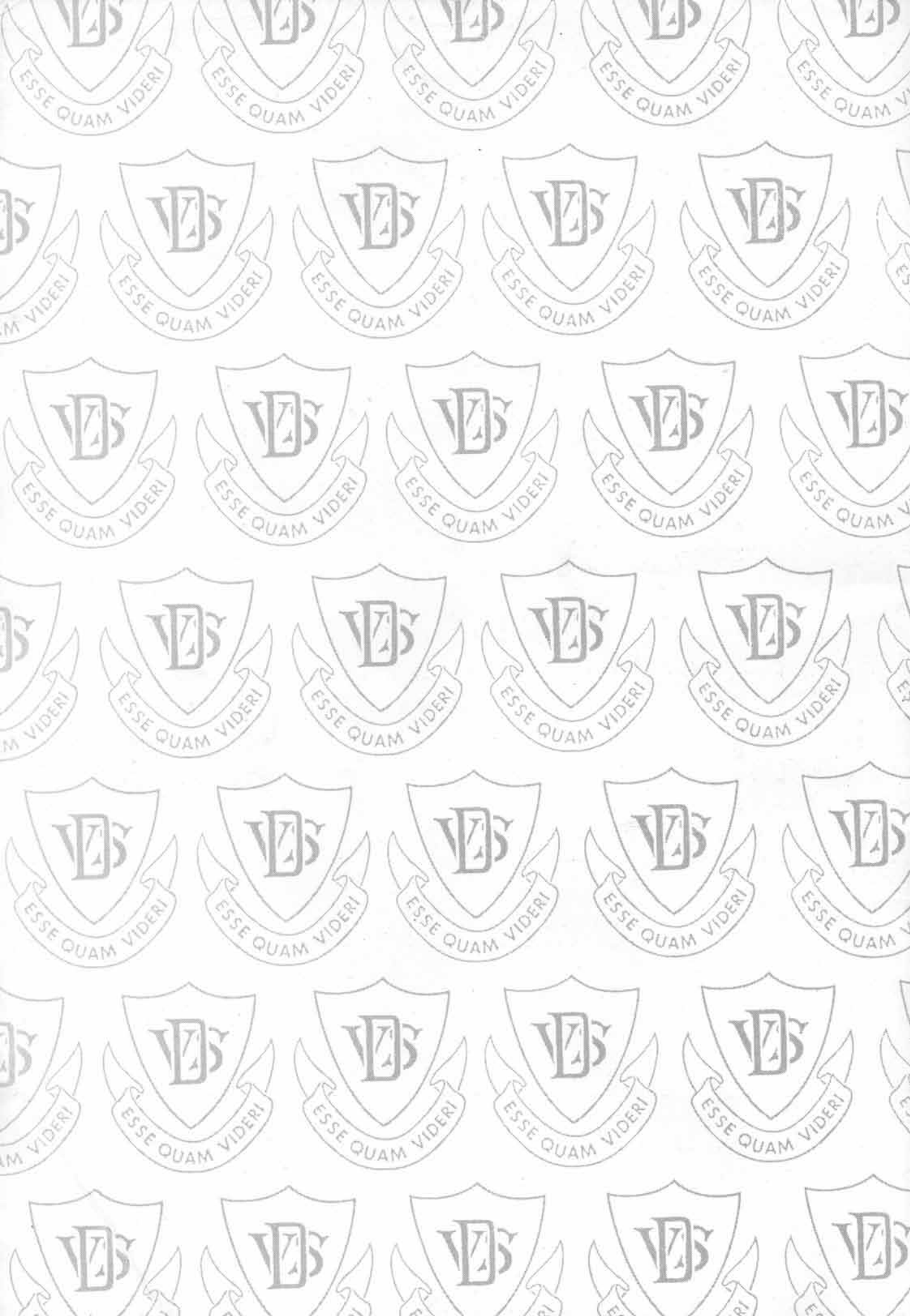
VILLA DEVOTO SCHOOL

80 AÑOS


ESSE QUAM VIDERI

VILLADEVOTO SCHOOL 80 AÑOS

Autoridades del Villa Devoto School

Director General
Señor Leandro N. Pastor

Directora Primaria Castellano
Sra. Rita Zabala

Directora Primaria Inglés
Sra. Susana D'O. de Aldázabal

Director Secundaria Castellano
Sr. Luis M. Dourrón

Directora Secundaria Inglés
Sra. Silvia G. de Quartino

Asociación Civil V.D.S.

Presidente
Sr. Mario J. Calvi

Vice-Presidente
Sr. Martín Ives

Secretario
Sr. Eduardo Suárez

Tesorero
Sr. Kenneth Mac Donald

Vocal Titular
Sr. Ernesto Auguste
Sra. Alicia F. de Ballan
Sr. Juan C. Bryans
Sr. Thomas Currie
Sr. Roberto Hoiak
Sr. Roderick Macadam
Sr. Aldo J. Preda
Sr. Antonio Torregrosa

Vocal Suplente
Sr. Juan M. Alborés
Sr. Francisco Bateson
Sr. Gabino Lough
Sr. Eduardo Wulff

Sumario

Un colegio tradicional frente al desafío de crecer... 7
Objetivos institucionales del V.D.S. 9

Ayer, hoy y mañana 11
Esse quam videri 13
Concurso de anteproyectos 15

80 años de historia 19
Ayer, hoy... Villa Devoto School 21
SUM. Un estupendo lugar de encuentro 24
Treinta de mis 40 años en el Devoto School 25
Anécdotas de Susy Aldazábal 27
Conversamos con una antigua ex-alumna 28
La profesora que se fue y se quedó 30
Los ex-alumnos del Departamento de Educación Física 31

Tradición y modernidad 33
Este colegio se comunica... 35
¡Colegio mixto! 36
Un colegio que no se deja estar
Cuatro colegios se hacen uno 37
Organigrama 38

Jardín, Primaria y Secundaria 39
Maestro - alumno - enseñanza - aprendizaje... colegio 41
Conversamos con la Directora de Primaria Castellano 42
V.D.S. Sección Secundaria Castellano 43
El "fair play" es un valor para toda la vida... 45
Los primeros pasos. El jardín de infantes 46
Cómo lo sentimos los chiquitos... 47
Primaria: por qué quiero a mi colegio 49
Viajes de estudio 54
Cuando estaban en primer grado 56
...los que egresan 57

Queremos chicos felices 59
La disciplina responsable. Un enfoque lúdico 61
Chicos cada vez más argentinos que aprenden buen inglés 63
A high level of motivation 64
Hay que estar al día. Reportaje a Susana Muraro 65
El teatro en la educación 68
Para qué hacemos teatro en nuestra escuela 69
Cómo empezamos a hacer teatro 72

Comunidad educativa 73
Hacia un lugar de encuentro 75
Los "pilares" del colegio 77
Menú del día 78
Asociación Amigos Villa Devoto School 79
Asociación Civil Colegio Villa Devoto 80

Promociones 1987 81

Un colegio tradicional frente al desafío de crecer

Nuestra REVISTA DEL VILLA DEVOTO SCHOOL quiere recoger la vida de este colegio tradicional de Devoto para compartirla.

La vida está dada por una comunidad que ***trabaja permanentemente****, que no se queda quieta y que -como en el caso de una fotografía instantánea- en algún momento hace un alto en el camino para ver lo que está haciendo y seguir caminando, compartiendo entre todos los miembros de la comunidad tanta riqueza.*

La vida es crecimiento y, como bien saben los papás, éste no se da de una vez y para siempre, sino lentamente, con algunos momentos muy especiales, los estirones de los chicos, pero que siempre suponen procesos con etapas ***que no se pueden saltear.*** *Y el crecimiento tiene momentos de gozo y momentos de dolor. Es el dolor de dejar una etapa en la cual uno estaba confortable pero que se va haciendo inadecuada para buscar una nueva síntesis, que a su momento también será inadecuada. Pensemos en los chicos, en sus cambios...la etapa de los pañales, adecuada hasta cierto punto, la etapa del jardín de infantes... la de primaria... la de la adolescencia... Y en nosotros mismo, cómo debemos ir cambiando las actitudes con respecto a los cambios de nuestros hijos. El gozo de una etapa supone el dolor de la pérdida de la anterior, necesario para el crecimiento. La semilla que posibilita la planta muere necesariamente pero estalla en un rosal, y el capullo deja paso a la rosa.*

La vida es cambio y también permanencia. También una institución -si quiere ser vida- crece, se adapta, logra momentos de síntesis adecuados "al momento", pero que necesariamente deben ser superados ante la realidad que llama, exige y desafía. Pero ¿qué permanece? ¿El Colegio Villa Devoto School tiene algo que ver con el de ochenta años atrás? ¿Nuestro nene de pañales tiene algo que ver con nuestro adolescente ya dispuesto a elegir una carrera, tener una novia, hacer su propia vida?...

Evidentemente mucho ha cambiado, pero algo-y algo fundamental- ha permanecido tanto en el chico como en la institución, para que podamos nombrarlo con el mismo nombre, para que los ex-alumnos de antaño vuelvan a inscribir a sus hijos en el Villa Devoto School. Por algo lo reconocen. Por eso decimos que es un ***colegio tradicional****. El chico está llevando muy adentro suyo valores, lenguaje, cultura que fue tomando de "su" ambiente, "su" familia, etc., que no se identifican con una sola etapa... y al morir ésta no mueren ellos sino que la trascienden. ¿Este colegio que comienza como un servicio a los alumnos ingleses para que regresen a Inglaterra -su patria- allá por 1908 y el colegio de hoy, son el mismo, de tal modo que lo podamos llamar Villa Devoto School? ¿Entre 1908 y 1987 hay algo común?*

Si lo comparamos así, sin el hilo conductor de los sucesivos cambios, a veces

imperceptibles -pues raramente son "estirones" - deberíamos decir que este colegio no tiene nada que ver con el que comenzó con Miss Ogan en la capillita anglicana. Pero si lo vamos siguiendo como un colegio que ***nace*** *en la comunidad devotense siendo el más antiguo de todos, y va respondiendo a las necesidades de Devoto, que en un comienzo tiene una comunidad británica importante sin una primera conciencia de permanencia y año a año va echando* ***raíces*** *y se va haciendo argentina... Si vemos los apellidos y comparamos hoy que, poco a poco, este colegio inglés se va haciendo argentino con la particularidad de la enseñanza del inglés como segunda lengua y en su mejor nivel; pero con el mismo realismo con que respondía al primer desafío quiere responder a esta nueva Argentina. Diremos entonces que el chico permanece aunque no tenga pañales.*

Nuestra institución, para cambiar y permanecer, exige un ***permanente trabajo creativo****, para que de él resulte siempre la* ***frescura de la vida.***

Quienes trabajamos en el Villa Devoto School aceptamos este desafío para que el Colegio viva, para que sea tradicional y para que podamos compartirlo.

Leandro N. Pastor
Director General

Objetivos institucionales del VDS

Quiero presentarles a través de estas breves líneas los grandes objetivos a lograr por el VILLA DEVOTO SCHOOL y que han sido definidos por la ASOCIACION CIVIL COLEGIO VILLA DEVOTO, entidad propietaria, para que encuadren todo nuestro trabajo. Ellos son:

1.- El V.D.S. es un Colegio Argentino, que como tal forma alumnos para realizar su vocación personal y servir a su patria.

2.- El V.D.S. es un Colegio bilingüe que pretende lograr el dominio del inglés como segunda lengua.

3.- El V.D.S. desea orientar en su enseñanza un proceso de crecimiento armónico en lo físico, psíquico, social y cultural.

4.- El V.D.S. considera a este proceso educativo como una unidad familia-escuela en la que a la Institución le corresponde sólo el aporte sistemático respaldado en la educación familiar.

5.- El V.D.S. quiere mantener una constante relación con las familias en el marco educativo, sin la cual se hace muy difícil el logro de sus propios fines.

La asimilación y concreción de ellos, tarea de todos según los diferentes roles que a cada uno le toque jugar, marcarán nuestra institución dando así identidad a nuestro trabajo.

Prof. Leandro N. Pastor
Director General

AYER, HOY Y MAÑANA

Esse
Quam Videri

Así está escrito debajo de nuestro escudo, y es el lema que preside toda nuestra actividad educativa. **Ser tanto como parecer**... Así como el cuerpo es expresión del espíritu pero ambos son una unidad, el **ser** y el parecer deben ser una unidad. El **ser buena persona ante todo**, solidario, trabajador, responsable, competente, **debe expresarse** para darse y enriquecer a la comunidad. Aquí también es válida la copla norteña al recordarnos que "moneda que está en la mano quizás se pueda guardar, pero la que está en el alma se pierde si no se da". El **aparecer unido al ser** no es frívolo, vacío, sino que es expresión de la riqueza personal. Que el lema de nuestro escudo, de nuestro querido V.D.S., imprima en nosotros su espíritu.

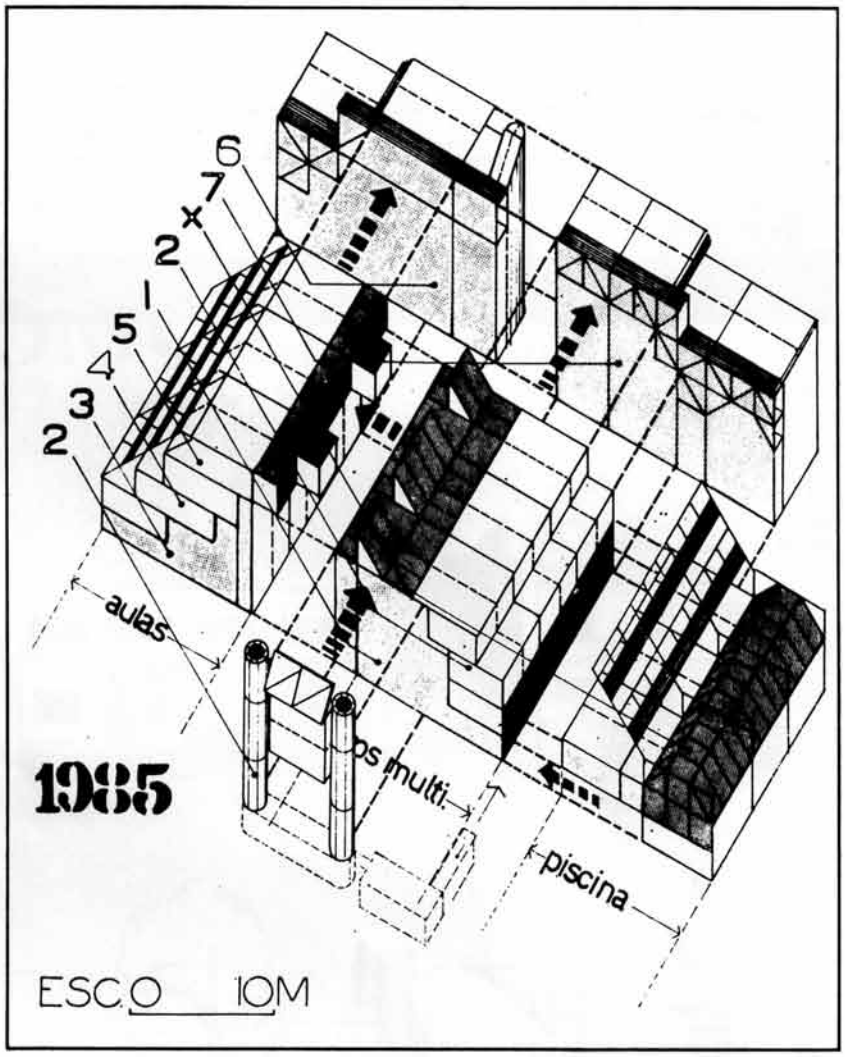
Concurso de anteproyectos

Entre el 23 de agosto y el 25 de octubre de 1976, la Asociación Civil Colegio Villa Devoto y la Asociación Amigos de Villa Devoto School, en conjunto y como Promotora, llamó a concurso de anteproyectos por invitación y a una sola prueba, para la construcción en etapas del Instituto Villa Devoto School.

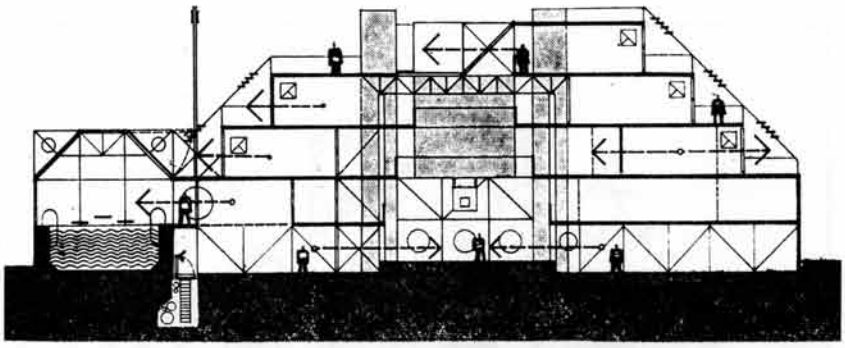
El anteproyecto debía resolver en el terreno existente (1.791,42 m2. de superficie) y en etapas, la adecuación del edificio actual, a las nuevas exigencias de la enseñanza y dotarlo de las comodidades que sus autoridades desean.

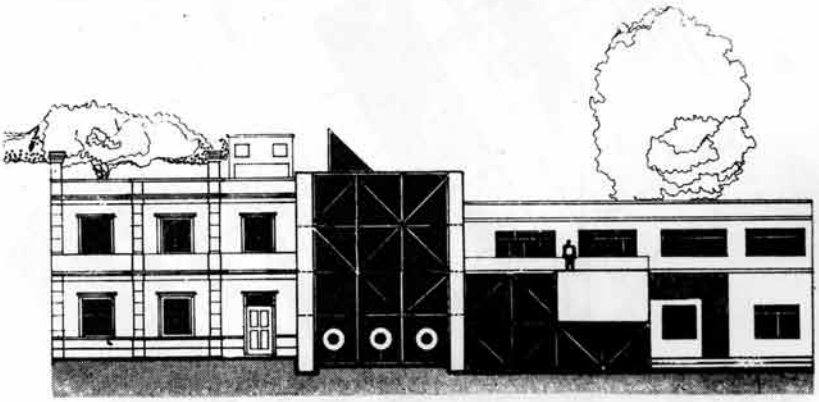
Fueron pautas esenciales la realización de un anteproyecto económico, tanto desde el punto de vista de la construcción (inversión inicial) como del costo operacional (funcionamiento).

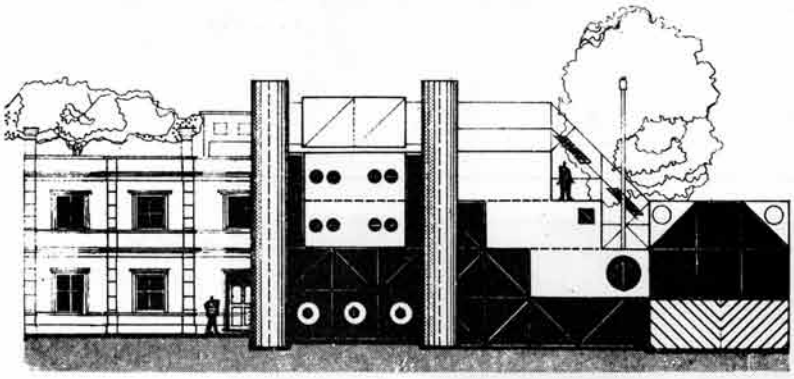
Teniendo en cuenta la evolución y los cambios de enseñanza, se requirió un proyecto flexible, que pueda ir adaptándose paulatinamente y en forma fácil y económica a los nuevos requerimientos. Además fue indispensable considerar en forma especial el mantenimiento del edificio y sus instalaciones a fin de que resulte simple y económico.

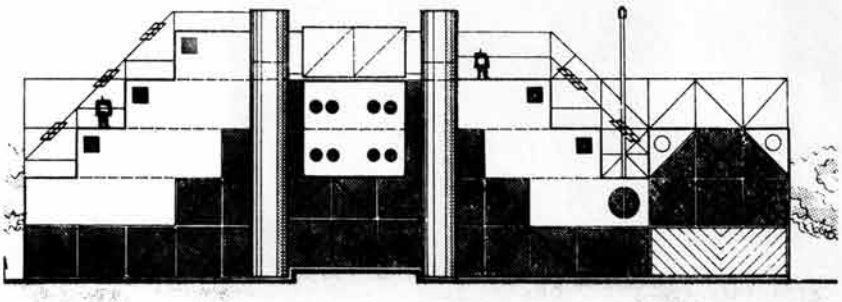


Villa Devoto School en noviembre de 1987









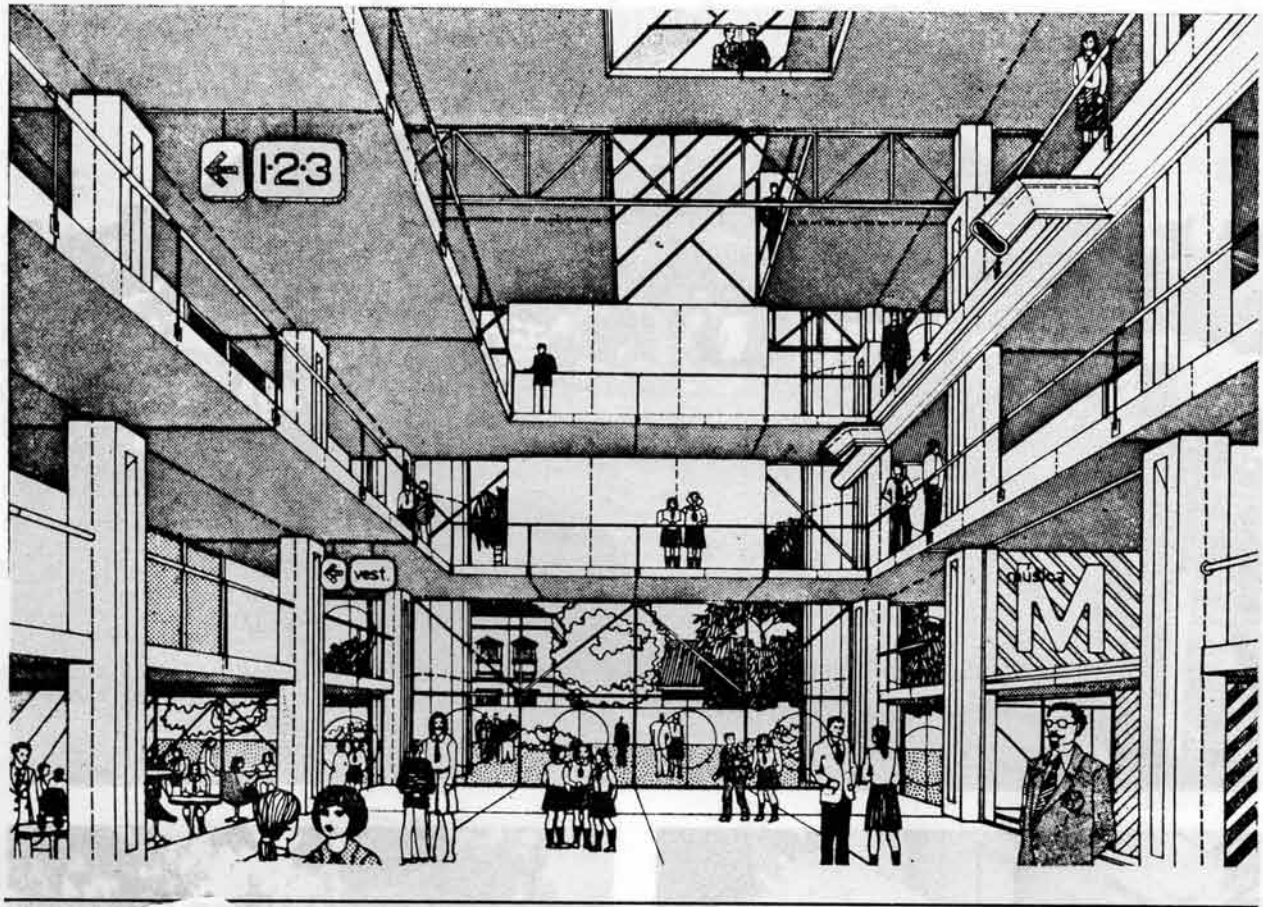
Otra premisa consistió en respetar estrictamente el Código de Edificación de la Ciudad de Buenos Aires y las necesidades mínimas requeridas por el Ministerio de Educación, en especial las consideraciones de la Dirección Nacional de Arquitectura Educacional en su **Política de las construcciones escolares.** Se remarcó también que al poseer el Colegio enseñanza obligatoria en inglés, cuyo desarrollo coherente exige comenzar las experiencias desde jardín de infantes y los primeros grados del ciclo primario, la cantidad de aulas debía ser mayor para los primeros cursos que para los últimos.

Al momento del concurso, el Colegio contaba aproximadamente con 500 alumnos en ambos turnos y disponía de una superficie cubierta de 1.616,44 m2. distribuidos en 23 aulas comunes , 1 de mecanografía, 1 laboratorio, 1 biblioteca-sala de música, 5 oficinas, 1 sala de profesores, 1 vivienda del encargado y 1 cocina.

Las autoridades del Instituto han determinado que el crecimiento máximo previsto no puede superar los 700 alumnos. Dadas las posibilidades económicas actuales, y sobre todo el hecho de tener que mantener permanentemente la misma cantidad de alumnos que tiene el establecimiento en este momento y la posibilidad de realizar las construcciones durante el período de vacaciones, se determinó que podrían realizarse de 300 a 400 m2. por año, lo que significa que el total de la superficie cubierta indicada en el programa se cubriría en el término de diez años, suponiendo que no se usara la superficie edificada actual. Por lo tanto se dejó a total criterio de los proyectistas determinar las etapas siguientes a las establecidas en primero y segundo término, como asimismo el aprovechamiento o no de las zonas existentes, debiendo mantenerse siempre, como mínimo, la capacidad actual operativo-funcional del establecimiento.

Las dos etapas establecidas taxativamente por la Promotora, comprendían:

1a. etapa: salón de usos múltiples



ndo llego todos los días me recibe Felipe con una sonri a.
La escuela a la que voy se llama: Villa Devoto school.
Es muy bonita, con patios luminosos y aulas amplias.
Julieta Blanek.

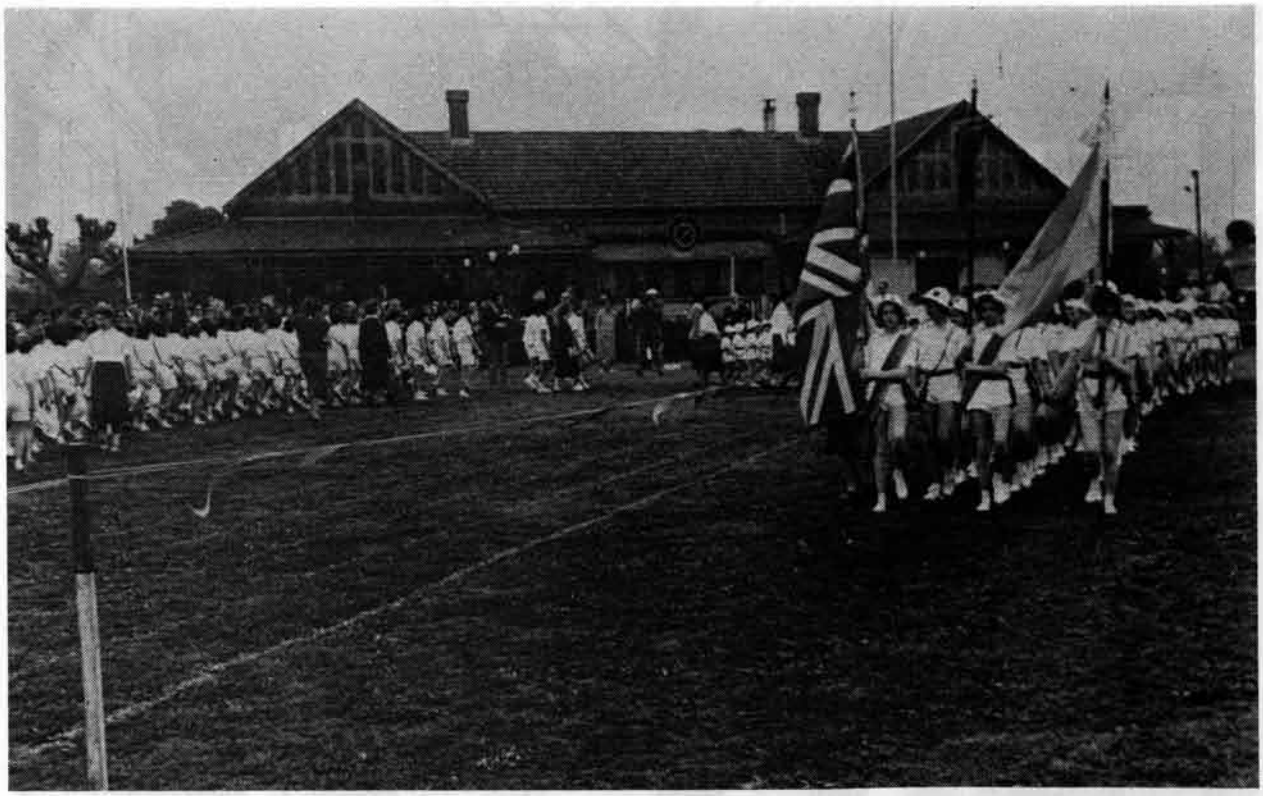
(SUM), para poder cumplir las funciones de patio cubierto, salón de actos, microcine, gimnasio, comedor, cocina (430 a 460 m2.).

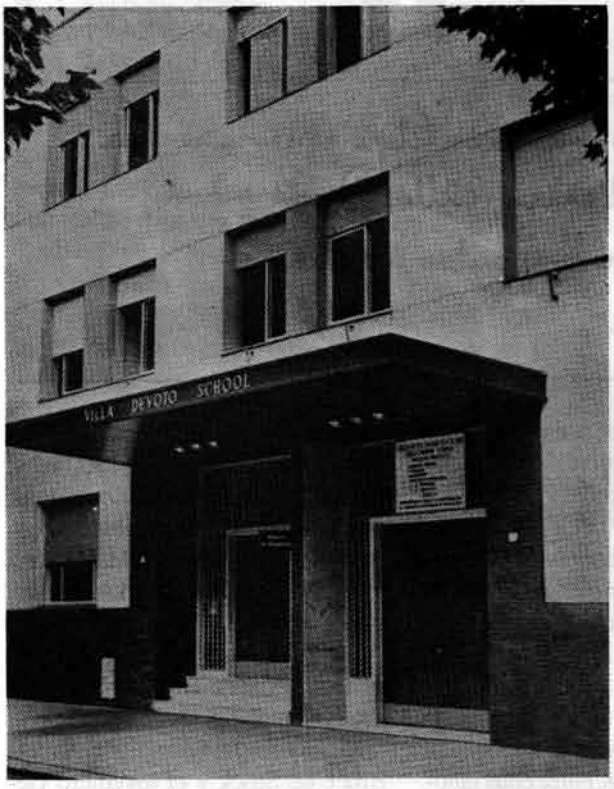
2a. etapa: 6 aulas comunes, destinadas fundamentalmente a jardín de infantes, pre-escolar y primeros cursos del ciclo primario (300 a 390 m2.).

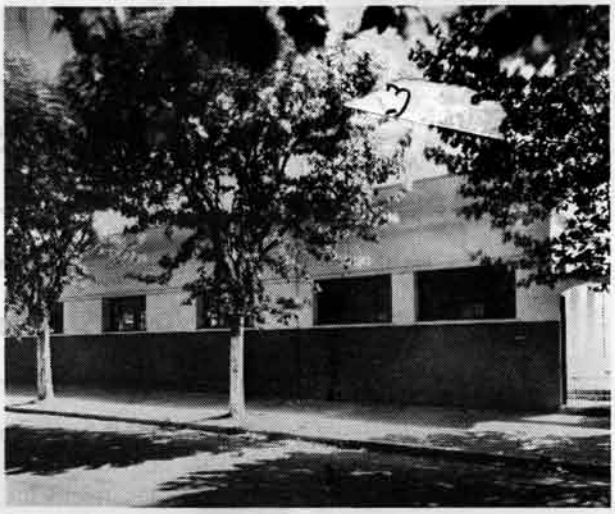
El programa de necesidades abarcaba: 23 aulas comunes (1.730 m2.); 11 aulas especiales, entre ellas laboratorios, biblioteca, talleres (592 m2.); área de administración y servicios, que comprende un consultorio médico, una librería integrada al club colegial, comedor y cocina (1.226 m2.); 4 depósitos, con una superficie de 12 a 20 m2.; una pileta cubierta con sus correspondientes vestuarios y sala de máquinas; hall, sanitarios y circulaciones (500 m2.). Además incluía un patio o más, descubiertos, y en lo posible uno correspondiente a las medidas de una cancha de basquet o pelota al cesto.

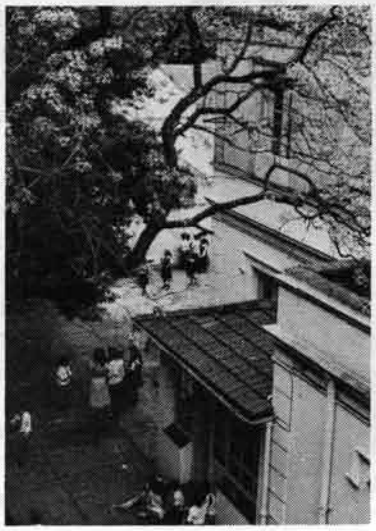
El profesor Raúl O.Ureña, el ingeniero Eduardo Adaime, y el arquitecto Ernesto R.Auguste fueron los asesores.

El Jurado, integrado por Audrei Bruce de Stock y el ingeniero Gerardo Mazieres como representantes de la Asociación Civil Colegio Villa Devoto, y por los arquitectos Alfonso Corona Martínez, Antonio Díaz y Jorge A. Finizio, otorgó el primer premio al Estudio Ezcurra, Larreguy; Ugarte y Asociados, y Jorge Cavallo y Carlos Hilger, arqs.









Ayer y hoy en imágenes del colegio

80 AÑOS DE HISTORIA

Ayer, hoy...
Villa Devoto School

Villa Devoto School will be sixty years old on the 10th January 1968. To many readers of the "Bulletin" this fact will doubtless come as something of a surprise for the School has always, mistakenly perhaps, hidden its light under a bushel and this accounts for the fact that many people are either unaware of its existence or do not realize the importance of the work it is doing.

Like many Institutions, the School began in a modest way in 1908. Miss Alice Ogan founded it and for many years she was wholly responsible for its progress. Under her able guidance, the School grew steadily in the ensuing years but lack of space made it necessary for the School to move on several occasions, always in the Devoto area, and it was not until 1946 that it arrived at its present site in calle Pedro Morán 4447. This came about as a result of the generosity of the Gardom Family whose ancestral house and considerable ground was ceded at a very low purchase figure to the School provided that this objective was steadfastly maintained. To assist in the purchase, financial help was kindly given by the British Society and Mr. Herman Krabbé.

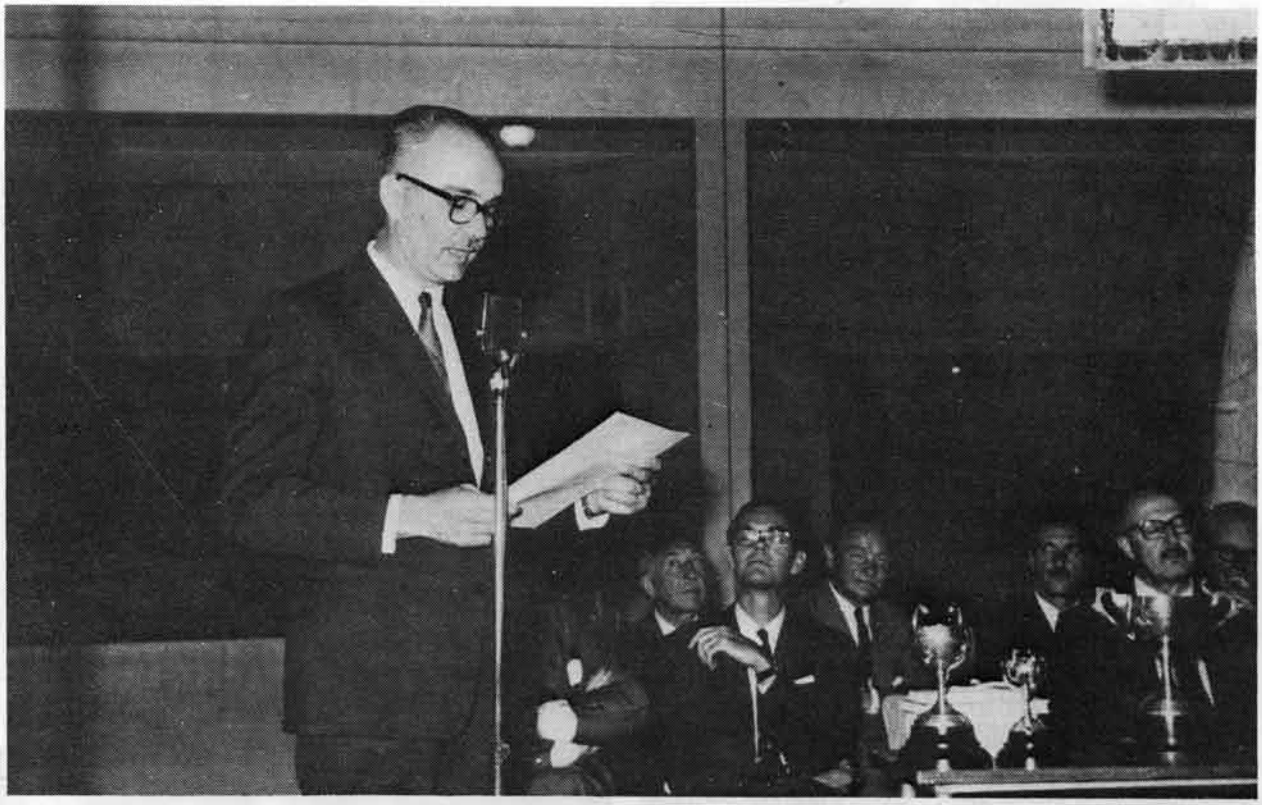
One cannot speak of Villa Devoto School and Miss Ogan without recalling two other names which are closely linked with its growth in the earlier years: Miss Anne Dey and Miss María Torres.

Miss Dey was very well-known and her petite figure, forthright manner and outstanding abilities as an educator endeared her alike to the British and Argentine Communities. She came from Scotland to assist Miss Ogan and later took over the School entirely, returning to her native Aberdeen some twenty years ago where she is still living, although rather frail. Miss Torres began as a young girl teaching Spanish when the School was first started and as the curriculum expanded, she became head of the Spanish section, a position she held until the middle 1950's; thues her career with the School extended over nearly 50 years. She too is still amongst us.

The School has been very fortunate in securing the outstanding services of Mrs. Kathleen Miles who, since 1944, has been Headmistress, giving unstintingly of her time and efforts for the good of the School.

For many years now the School has been governed by a Committee, most of them from the Devoto area, on a strictly honorary basis and it continues to be run in this way today.

It is an entirely non-profit-making Institution which today possesses 450 pupils in eighteen classes. Education comprises kindergarten and bi-lingual Primary and Secondary courses, the latter having commenced in 1963.



Sr. Raúl Ureña, Rector Fundador de la Sección Secundaria del V.D.S.

Legal Status ("Personería Jurídica) was applied for last year and it is expected that this will be granted within the next few weeks. This important step will ensure stability and continuity for a School which not only provides excellent two-language tutition which blends carefully the essential principles of Argentine education with British methods and discipline but constitutes an outstanding example of Anglo-Argentine cultural co-operation in its best and most valuable form. There can be few activities more positively benefical to the rising generation than education. 90% of the pupils today come from non-English-speaking families, most of them, naturally, from the suburb of Devoto and surrounding districts. The School is generous in the granting of special terms for tuition in deserving cases and has always, because of its non-profit-making status, kept its fees to the lowest level compatible with normal progress and efficiency.

There is also a flourishing and entirely independent Parent Teachers Association which lends enthusiastic support to all School matters and on innumerable occasions has contributed substantially towards the continued improvement of School amenities.

At the end of 1965 the School Committee was faced with something of a crisis. It was clear that in order to provide not only sufficient additional classrooms to complete the Seconday course (including a laboratory and a library) but also for the needs of the School as a whole, a new building programme was urgently called for. During the preceding fifteen years, modest building programmes had been successfully completed in three separate stages to cater for the steady expansion of the School but now something more ambitious was necessary.

A first-class firm of Architects was called in for advice and they, together with an equally well-known firm of Constructors, undertook these extensions which were commenced at the end of last year and which are now nearing completion. This stage still leaves certain work on the second storey to be completed, for lack of financial resources.

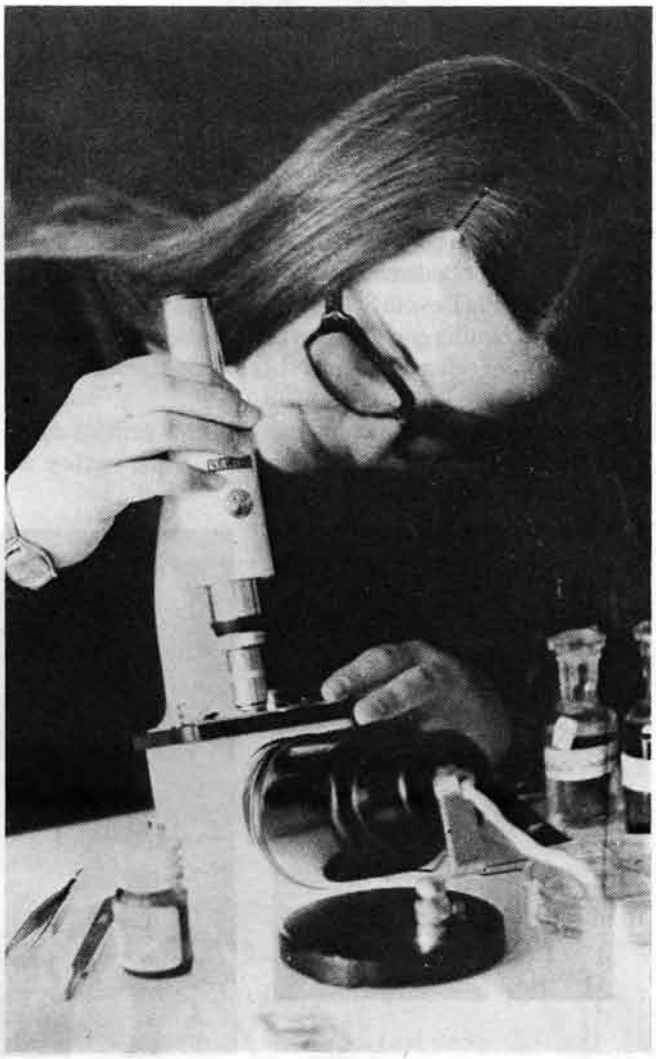
Like all building undertakings in these days on inflation, the original cost which was approximately $14 m. has now

risen by 50% to $21 m. and the financing of this considerable undertaking is causing the Committee some difficult moments. Parents have been approached through a special campaign (devised by one of the fathers) and consists in part of donations and in part of purchasing "bonds", in units of $5.000 each, which are interest-free and will be repayable in four six-monthly quotas from the 1st. January 1968.

Despite the support this campaign has received, the fact is that owing, no doubt, to financial stress the general response has not been as great as the Committee had hoped for and at the moment the money question continues to be a difficult, one, despite the generous temporary assistance received from well-known Banking Institution.

There must be many people who take an interest in educational work, particularly of the kind exemplified by Villa Devoto School and the Committee would most warmly welcome enquiries and visitors to the School to see the work that is being done and to appreciate the dedication of the Argentine and English staffs who have shown it the greatest loyalty.

Naturally, if any kind-hearted readers would like to identify themselves more specifically with the School in order to help overcome the present pressing difficulties with which the Committee is faced, such co-operation would be most greatly welcomed. The School figures in the Telephone Directory and anyone interested in any way in its activities could telephone directly there or to the writer of this article who is a member of the Committee which extends their warmest appreciation to the Editress of the "Bulletin" for the opportunity of bringing to the notice of a wider circle of the British Community these brief details of the work of Villa Devoto School.

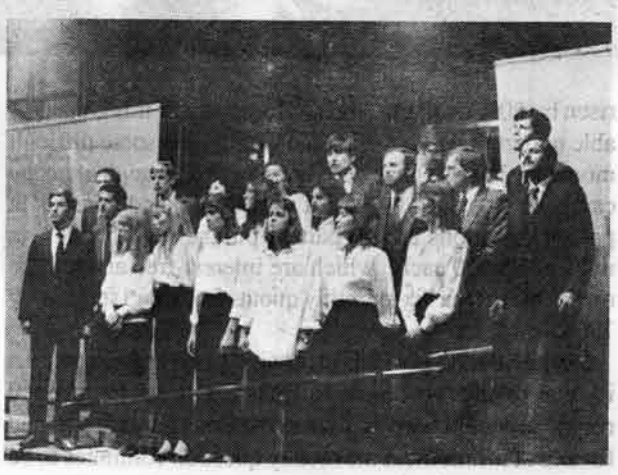


SUM
Un estupendo lugar de encuentro

Para los arquitectos estas tres letras dicen mucho... pero para los demás quizás sean ininteligibles. S.U.M. quiere decir **sitio de usos múltiples**, y el nuestro realmente lo ha sido desde que se concretó esta nueva etapa de la construcción definitiva del Colegio. Ustedes recordarán que era muy difícil reunirnos en las fiestas patrias, que casi no podíamos tener espectáculos masivos, que no teníamos salón de teatro, que si llovía no se podía hacer recreo afuera, que faltaba algún lugar techado relativamente amplio para hacer educación física... ¡Todo esto hoy es posible gracias al S.U.M.!

Memoriando un poco de esta su corta historia, diremos que se han realizado magníficos actos patrios con la presencia de personal del **Instituto de Arte del Teatro Colón;** el cuarteto Zupay inauguró oficialmente el lugar; vino también el **Coro del Instituto del Teatro Colón** dirigido por el maestro Gianmarella y el órgano a cargo del maestro Luis Caparra; la Banda de Ciegos hizo una estupenda actuación; aquí tuvo lugar el acto de fin de curso 1986 para primaria y secundario; bajo la dirección del maestro Cura se realizó la Pasión según San Mateo de J.S. Bach; se hizo la entrega de diplomas otorgados por la Universidad de Cambridge con la actuación del Shenandoah Chorale; nos vino a deleitar con los bailes típicos escoceses la St. Andrew's Society of the River Plate. Los talleres de teatro han podido presentar sus primeras dos obras... y tienen pensado representar otras dos antes de fin de 1987. No olvidamos la cena y baile de la promoción 1986 del Villa Devoto School y ya van dos especialísimos días de la familia que lo visten con cantos, coros, música, baile, etc.... **Todas estas actividades contaron con un lleno total.**

Además de lo artístico, nuestro S.U.M. permite desarrollar una intensa actividad deportiva, como **volley** en secundario y **gimnasia** de primaria.



Todo esto se ha logrado en un espacio que hasta hace poco no teníamos y que se ha transformado ya en un estupendo **lugar de encuentro.**

Treinta de mis 40 años en el Devoto School

Gerardo Lorenzo con el equipo de hockey en 1973

Sería inútil empezar estas palabras tratando de explicarles los vínculos afectivos que me unen al V.D.S. Creo que lo más lógico sería que Uds. vayan conociéndolos a través de mi relato... La idea es contarles -información, opiniones, sentimientos- lo que fue ocurriendo en el V.D.S. y en mí en los 30 de mis 40 años, en los que estuve ligado a nuestra querida Institución. Lo haré como alumno, como docente y, ahora, como padre.

Los menos jóvenes recordarán conmigo años pasados, cuando el V.D.S. era otro, Villa Devoto era otra, la Argentina era otra... y otros, nosotros, con menos arrugas, menos panza, más pelo, pero también sin hijos (a mi modesto entender la manera de perdurar más sana, natural y noble que encontró Dios para el ser humano).

Comencé a los 4 años el **Jardín de Infantes** en la **Capilla Inglesa** de la calle Lácar (Léase Cantilo) entre Gualeguaychú y Sanabria. Este apéndice del V.D.S. era entonces tan chico que tenía 5 aulas abajo y 3 arriba; las que aún existen en el edificio viejo. Fueron dos años de Jardín porque mi madre no me aguantaba en casa todo el día... Nunca fui un tipo tranquilo.

Después, los siete años de primaria con la **Sra. Jackson, Mrs. Miles** y la **Srta. Torres** como Directoras. Recuerdo mi latencia como muy alegre. De mañana en el colegio con las **hermanas Pereyra, Zulema** -que se jubiló el año pasado- **Margarita** y **Maria Giudice.** Gracias a las Pereyra por tenerme zumbando, a Zulema por su rigidez, tan blanda en el fondo. A las Giudice, por ese espíritu suyo que supieron transmitirnos. Sólo un renglón aparte para Margarita. Mi curso era tan revoltoso, y Margarita nos manejaba tan bien, que pasábamos de grado junto con ella. La tuve en 2º, 4º, 5º y 6º grado. En realidad, no sé si era ella la que mejor nos manejaba o la única que podía hacerlo.

A medio día, a casa, y en menos de media hora... de vuelta a la escuela para jugar unos partidos de fútbol estupendos hasta que se hiciera la hora de entrar otra vez al aula. Cuando alguna maestra hacía sonar la campana, ya sea la de mano -que todavía está- o la de pared -que sólo cambió de pared-, **Ovidio Sodor** saltaba la medianera de su casa que daba al colegio, para no tener que dar la vuelta manzana. Ahora es nuestro jefe de educación física en primaria. Fueron muchos los compañeros de mi curso que trabajan en la escuela. En este momento somos tres: **Violeta Apa de Berthier**, el mencionado **Ovidio y yo.**

Devoto era tan lindo como ahora, pero mucho menos poblado. Eso nos permitía usar la calle sin peligro. Andar a caballo... los de los vendedores..., que tomábamos prestados en los terrenos de Ferrocarril cercanos al **Club San Martín** (Pacific), cuando por las tardes pastaban. En definitiva compartíamos mucho, gracias a que no había televisión y dependíamos de nuestro propio ingenio. ¿Cuánto habrá influído esto último en los padres y -consecuentemente- en los niños de hoy, como para que les cueste tanto ser felices?

Un párrafo aparte para **Mrs. Miles**, que fue mi Directora de Inglés durante casi todo el primario. La recuerdo con mucho cariño y sé que ella me quiere mucho. Su calidez para tratarnos y reprendernos

Mi colegio es una gran familia y yo la quiero mucho
Julián Orqueta

1959. Los Tururú Sereneiders Boys, conjunto integrado por 5 alumnos del colegio

sobresaltó entre sus virtudes.

Cuando terminé el primario, no había colegios secundarios bilingües en Devoto. De ahí que debimos emigrar todos hacia otros colegios de otros barrios. La gran mayoría de los ex-alumnos se vieron obligados a hacerlo hacia Belgrano. Tampoco existía la cantidad de colegios mixtos que podemos encontrar ahora. En mi casa hubo presupuesto sólo para mandar a mi hermana al Belgrano Girl's School. Como yo era peor alumno, me conformé con ir a un colegio del Estado.

Mi madre luchó siempre desde la Asociación de Padres del V.D.S. para que se hiciera el secundario, pero no tuvo suerte. No se dio por vencida, y dos años después de haber terminado 6º grado, junto con otros padres, fundaron el **Instituto Mulhall**, que luego se llamó **John F. Kennedy**. Este fue el primer secundario bilingüe de la zona. Pasados unos años, mi madre se alejó (por motivos que no vienen al caso explicar) y dicho Instituto entró en un camino oscuro y terminó siendo comprado por el Estado. Hoy es el Colegio Nacional Nº 19, que está ubicado en Navarro entre Sanabria y Segurola. Dicen que las crisis nos hacen crecer y no es mentira. Creo que gracias a esto, el **V.D.S. debió salir a competir y creó su Sección Secundaria.**

Cuando cursaba 5º año falleció mi padre. ¡Otra crisis de crecimiento! Tuve que salir a trabajar para ayudar en casa. ¿Y quién me dio una mano? El V.D.S. Primero fui celador, luego profesor de hockey. Había empezado a jugarlo en el colegio y volvía para enseñarlo luego de jugar 10 años en la Selección Nacional. Todavía sigo en lo mismo.

En estos 21 años de Profesor he visto pasar muchas conducciones por el Colegio, muchas de ellas **sin sentido**. Durante un tiempo entró en una etapa adolescente, de despersonalización. Fue conducido como una empresa. El sistema falló. Las empresas también pueden crear y criar afectos.

La cosa está empezando a cambiar. El esfuerzo de gente que afina, algunos ex-alumnos que trabajan en la Escuela y personas venidas de otros lugares, pero con el mismo concepto de comunidad educativa, lo están haciendo posible. Los **Sports** y la **Fiesta de la Familia** volvieron a ser esperadas por todos. Los ex-alumnos más jóvenes quieren participar. Vienen, en gran número, a los eventos que se organizan. Tienen nostalgia. "Pobre es aquél que no tiene dónde volver". Como padre y docente no puedo privar a mis hijos y alumnos de todo esto que disfruté mucho.

Entre hermanos (todos mayores), primos, sobrinos e hijos consanguíneos, sumamos 87 años cursados en el Devoto School. Ahora también empiezan a concurrir sobrinos políticos. Si a esto le sumo los años de docente, superamos los 100 -de nuestra sangre- dando vueltas por las paredes de V.D.S. ¡No es poco!

No me siento capaz de hacer un juicio crítico sobre el nivel académico de nuestro colegio.

Lo que sí sé es que, al fin y al cabo, éste será consecuencia del esfuerzo, la capacidad y el clima que se logre crear. Las condiciones están dadas.

Vamos a lograr hacer posible lo que reza en nuestro escudo: Ser, antes que parecer.

Ahí va un pedazo mío.

Gerardo Lorenzo

Anécdotas de Susy Aldazábal

Susy hoy y en 1949 bajo el número 75. La número 37 es Lorna Macdonald

Recuerdo que cuando el colegio funcionaba en la Capilla de la Calle Lácar, había una gran palmera en el espacio delante del "porche". Las chicas y los chicos nos enviábamos mensajes en papelitos que escondíamos en el tronco de esa palmera.

Durante los años 1942 y 1943, cuando Europa estaba en guerra, las alumnas tejíamos cuadrados de 10cm. x 10 cm., los que luego -unidos-, se convertían en colchas para enviar a los soldados. Recuerdo nuestro orgullo cuando Miss Day nos mostraba la colcha confeccionada y lista para enviar a lugares tan distantes. Estábamos seguras de haber servido a una buena causa.

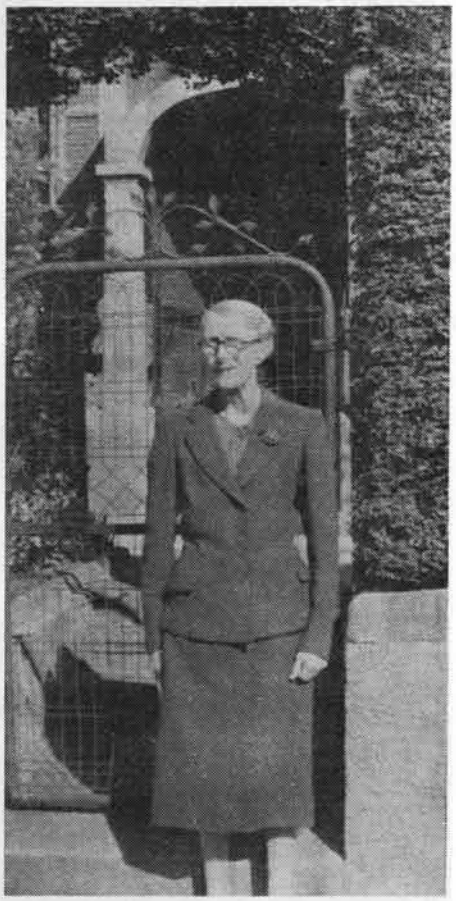
En el año 1945, mientras cursaba sexto grado, finalizó la guerra, pero no puedo olvidar el sabor amargo que sentí cuando cuando nuestra maestra comentó la destrucción de las dos ciudades japonesas, Hiroshima y Nagasaki, por la bomba atómica. Aunque estaba acostumbrada a oír hablar de bombardeos, saber las consecuencias nefastas de dicho hecho me alarmó. Sin embargo se abrió mi esperanza cuando la maestra nos contó que la energía atómica también podía usarse para el bien de la humanidad. Hoy pienso que el genio de la Lámpara de Aladino sigue suelto.

Los teléfonos en aquella época no eran medidos. ¡Menos mal! Los alumnos realizábamos nuestra tarea (que era mucha) y luego nos consultábamos los resultados por teléfono. Siempre nos salían bien los problemas.....¡Y no era para menos!

A la vuelta de la escuela estaba la Librería "El León". Su dueño era el señor Cordero.

En todas las épocas los chicos pasaban por los quioscos, con sus pequeños ahorros, a comprar golosinas. En aquellos días se vendía "gofio". Era polvo de maní que nos hacía toser y estornudar. Algún chico travieso se lo ponía en la boca para no tener que contestar las preguntas de la maestra.

Cierta vez estaba reunido todo el colegio para la oración que se hacía antes del comienzo de las clases cuando una de las maestras perdió el sentido y cayó pesadamente al suelo. Los alumnos, alarmado, sin saber qué había sido el fuerte golpe saltaron por las ventanas y corrieron al patio. Esa tarde nadie pudo concentrarse en la tarea.



Miss Ann Dey, Directora del Villa Devoto School hasta el año 1943, cuando el colegio funcionaba en la calle Lácar 42 (hoy calle Cantilo) en la capilla de la Iglesia Anglicana.

Conversamos con una antigua ex-alumna

Un grupo de alumnos de 7o. grado fueron a visitar a Mrs. Daphne Dannevig hace algunos días. Ella es ex-alumna de nuestro colegio y les contestó algunas preguntas que los chicos hicieron acerca del VDS de hace unos cuantos años.

La conversación fue en inglés. Esta es la transcripción:

- Well, we came round to see you to ask you a few questions for our school magazine. Next year we will celebrate our 80th. birthday anniversary and we are going to have a magazine printed and we'd like to interview people who have had some connections with the school a long time ago.

- In what way were you related to V.D.S.?

- Well, I came from a school in England and came to live in Villa Devoto and so, naturally , I went to V.D.S. about 1935.

- But you had children going to school...

- But then, later on, yes. Later on, I had this daughter that you see here: she did primary and she did secondary there, and my son did all his secondary there

- In what year were your children at school?

- In 1961 she went to V.D.S.

- How big was the school then?

- Well, the school wasn't where it is now. Does anybody know the little church there in Cantilo? It was a small church, and during the week it was used as school. The church part was divided by a curtain and we had different forms in there and then there were two rooms at the back. There were about 90 - 92 children when I went, at the beginning.

- Were there many English speaking children at the time or were they all argentines as they are now?

- Well, as it happens, there were a lot of English speaking children, because their mothers and fathers were English and they were brought up and educated speaking English. But they were actually born here, in Argentine.

- Did they wear the same uniforms?

- We didn't have gym track suits! We had what we call a tunic, the white shirt and the tie, and a red girdle as you do now and a hat with the school colours round. You couldn't go to school without your hat on. And we wore

Señora Patricia Ogan de Riviere, sobrina de la Fundadora y el Sr. Makin

white gloves; Miss Day was very particular! We had white hats in summer and navy blue hats in winter. It was part of your school uniform. If a teacher saw you in the street without your hat on, she inquired about it and you had to put it on again. . Part of the school uniform!

- Were your children happy to go to V.D.S.?

- Well, they have been. My daughter and my son (he would say the same if he were here!) have been happy there.

They made a lot of friends there and its a long time since he left school, since he finished school, but he sees or writes to rather half of the ones that he met while he was at school; he still keeps in touch with them. He was the one who organized the dinner last year, because he was among the first group who became "bachilleres". So he organized a dinner and invited everybody, even those who were abroad. A boy came from Spain, another girl came from New York, and a girl who lived in Chile was going to come but she couldn't make it due to some trouble.

- Did they complete their primary and secondary there?

- My dauther yes, but my son was older, so he just did secondary. He was in the first group.

Mrs. Miles was the headmistress then, and Mr. Ureña was the headmaster of the secondary department.

Well, is that all? Have you anymore questions? No?

-No, thank you very much!

Lo que más me gusta del colegio es que estamos por colores para competir y divertirnos..... en los Sports cada uno pone un poquito de su voluntad para llevar adelante su color.

Soledad Longueira 5ºA''

La profesora que se fue y se quedó

A las autoridades y personal del colegio:
Al alejarme de la docencia deseo hacer llegar,a quienes compartieron tantos años de labor, mi más sincero reconocimiento por los días pasados en ese querido colegio Villa Devoto... Resultarán inolvidables... Y al saludarlos con mi más cálido afecto quiero también expresarles mi agradecimiento por la hermosa pulsera que me regalaron. A disposición de todos Uds. ofrezco mi casa para quien guste honrarla.

María Rabini de Plazolles
Bs. As., 3 de abril de 1987

Alejarse de un lugar físicamente,porque se van cumpliendo de forma irreversible los momentos de una vida, no significa olvido.

Si por circunstancias cotidianas se abren distancias, se transitan otras situaciones que nos demandan; si el hoy y el mañana nos apremian y no se volverán a compartir las horas de una tarea gratificante como es la docencia, ello no implica dejar de estar presente y recordar... Cómo no mantener las vivencias que se producen cuando compartimos con los más jóvenes, en una maravillosa compenetración espiritual, los avances de la inteligencia, el despertar de las emociones profundas, la alegría de los que se sienten con un amplio futuro.

Pero en estos momentos ése no es mi caso...Sí...interrumpí mi labor docente frente a un curso; mi responsabilidad ante mis directivos cesó...mas sospecho que aún se han acrecentado mis obligaciones por el deseo de cumplir con alumnos, muy jóvenes por cierto, anónimos para mí y con los que mantendré el diálogo de la labor fecunda y silenciosa...Esta grande responsabilidad me lleva otra vez a estar presente en ese querido Colegio de Villa Devoto... a compartir gratos momentos con quienes fueron mis compañeros de tarea durante inolvidables veinte años, con quienes -hoy como ayer- serán mis respetados directores y con todos los que integran ese tan ponderado establecimiento.

Mis horas son de consulta en una Biblioteca que vi crecer para satisfacción de todos, alumnos y profesores,

y desde allí todavía alcanzo a mantener un fugaz diálogo con nuestros chicos , los que acceden a buscar un dato en la duda, la ampliación de un tema, o a quienes simplemente la curiosidad motivadora los lleva al lugar.

Ese es el por qué de la profesora que se fue y se quedó... Pienso que todos los docentes nos quedamos -un mucho o un poco- cuando nos retiramos definitivamente, en el sentimiento de nuestros alumnos...Quisiera que para mí fuera algo el día que, concluidas mis actividades, deje de quedarme.

En las fiestas la escuela es más linda
Mi colegio tiene un laboratorio y un esqueleto
D Agostino , Maria Julia.

Ayer y hoy

Los ex-alumnos del Dpto. de Educación Física

Una tarde hace unos 35 años, en un aula del colegio, dos niños de primer grado jugaban al tigre y domador. El primero se aprestaba a saltar sobre el otro que lo esperaba con una silla en una mano y una regla a modo de látigo en la otra.

El "peligroso felino" saltó sobre el domador, que lo recibió con el brazo extendido armado de la silla, con tan buena puntería que una pata de la misma dio en el ojo del tigre. En eso llegó la maestra del grado y ambos fueron a parar a la dirección de primaria inglés.

Luego del consabido sermón, ambos volvieron al aula; pero la cosa no terminó ahí, ya que a la salida del colegio el tigre corrió al domador hasta su casa.

Tan rápida y "feroz" fue la persecución que el domador saltó limpita la verja enrejada del jardín, para evitar el carterazo que ya llegaba.

Años más tarde ambos dejaron el colegio, pues en esa época no había secundaria en Villa Devoto School. Uno fue al Liceo y el otro al Reconquista.

Más adelante, volvieron a reunirse en la práctica de los mismos deportes, la amistad y el hockey, y retornaron al colegio ya de graduados como profesores del Departamento de Educación Física.

P.D: Domador Gerardo; Tigre Ovidio.

Cuando cursaba segundo grado en Villa Devoto School, nos mudamos a una casa cuyos fondos daban a las espaldas del colegio, es decir, detrás del depósito de ladrillos visto.

En esa época las maestras y la directora eran muy exigentes con el horario, haciendo honor a la tradicional puntualidad inglesa.

Recuerdo que en el fondo de la casa había una escalera apoyada sobre la medianera que da hoy al fondo del colegio (depósito).

Un día llegué demorado al turno de la tarde y, por ende, apercibido por mi tardanza. A los dos días, lo mismo, y el último día de la semana escolar -mientras estaba en el fondo de la casa- escuché la campana que la Sra. Jackson hacía sonar llamando a filas. Sin pensarlo un instante, tomé mi valija, subí la escalera, me descolgué por la medianera y llegué justo al último lugar de la fila cuando la directora decía "GOOD AFTERNOON CHILDREN".

Ovidio Sodor

Este año, por diferentes razones, han colaborado con nuestra tarea deportiva tres ex-alumnos de Villa Devoto School.

Me siento feliz y obligado a reconocer que su responsabilidad, seriedad, afecto y eficiencia en las tareas desempeñadas los hacen acreedores de nuestro reconocimiento y confianza. Gracias a Dimas Vanini, Analía Sime y Alejandro Sarmiento.

TRADICION Y MODERNIDAD

Este colegio se comunica

Una de las condiciones que convierte a una institución en un espacio educativo valioso es la vocación por comunicarse que vincule a los miembros de su comunidad.

No podríamos lanzar hoy esta publicación que -en los umbrales de los ochenta años del V.D.S.- pretende ofrecer una síntesis apretada y jugosa de lo que somos y lo que soñamos llegar a ser, sin hacer una breve mención de aquellas publicaciones que -simples, rudimentarias a veces, perfectibles- nos han servido para comunicarnos.

"Vidas Amigas"

Esta publicación de la **Asociación Amigos del Colegio Villa Devoto** ha mostrado desde sus comienzos la saludable intención de difundir todos aquellos hechos, circunstancias personales o eventos de tipo colectivo, que realizan los miembros de esta comunidad educativa. Al echar un vistazo por la historia que -muy simplemente, pero con cariño- ha quedado escrita en sus páginas, podemos rastrear la continuidad de ciertos temas o preocupaciones:

- Trasmitir, en toda su frescura, las muestras de la creatividad de los chicos: redacciones de primer grado, crónica de algún viaje, la recreación de un cuento que relatara a los chicos de sexto y séptimo grado el Director General, etc...
- Comentar distintos eventos culturales de los que el colegio ha sido escenario: exposiciones de artistas plásticos, alguna nota estimulante del profesor Valero acerca de las actividades desarrolladas entonces por el coro...
- Poner en conocimiento a toda la comunidad de los nuevos docentes incorporados a la institución y agradecer con afecto a quienes la dejaban para jubilarse.
- Estimular el sentimiento de pertenencia a través de la reseña de reuniones realizadas con motivos diversos: fechas patrias, día de la familia...
- Informar en todo lo referente a la construcción del nuevo colegio que ha ido reemplazando al originario.
- Consolidar el afecto por nuestra institución al memoriar los hitos más importantes de su historia con motivo del 75 aniversario.
- Enriquecer a todos con la crónica de las experiencias vividas por algún alumno del colegio fuera del país: relatos de un viaje, emocionadas páginas de una chica del V.D.S. becada por el gobierno de Canadá para estudiar dos años en ese país...
- Destacar a los egresados de cada promoción.
- Informar acerca de los resultados definitivos de esa jubilosa expresión del V.D.S. que son los **Sports**
- Entretener con páginas dedicadas a juegos, adivinanzas, etc.

En los últimos años Vidas Amigas ha enriquecido sus páginas con notas prácticas de distinta índole, otras de historia, dedicadas a la mujer, etc.

No han faltado, además, notas sobre educación ("Su hijo preadolescente...") o economía ("Precios, el costo del ni-

vel de vida"), de interés grande para todos, e informaciones que ponen al tanto acerca de los progresos dentro del colegio, tales como la introducción de la computadora en él...

"Así somos"

Quinto año no podía -en un colegio tan "comunicador"- dejar de hacer su gozosa experiencia editorial.

Grageas de frescura y alegría en esta revista hecha claramente "por nosotros" (los chicos) en un intento más de decir cómo son, quiénes son... en fin, un gesto de equipo en esa difícil búsqueda de su identidad adolescente.

Diagramación salpicada de sonrisas, soles y corazones... cuentos y cuentitos en las letras originales de sus autores.

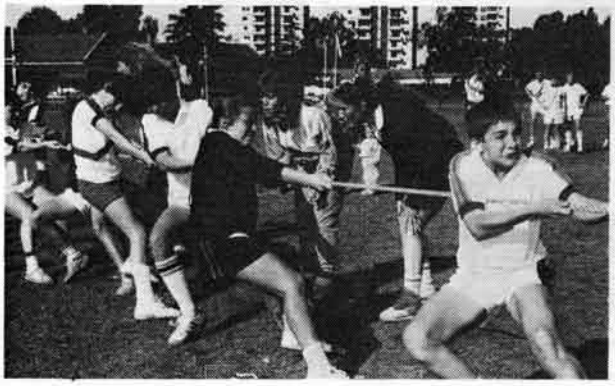
Noticias de los deportes.

Una buena mezcla de Castellano e Inglés unificados por el mismo humor y las mismas ganas de vivir.

Y un espacio para palabras de los directivos... Se ve que, aunque a veces no parezca, los escuchan en serio.

¡Colegio mixto!

Nuestro colegio es mixto.... y casi no lo tenemos presente conscientemente pues es tan natural... Pero tengamos en cuenta que fue el primer colegio mixto de la zona, que pretende la unión de la familia y una educación realista en el respeto por el otro, por el respeto a lo distinto, por el encuentro permanente de chicos y chicas.



Mi escuela es grande y linda... A mi me gusta ir a mi escuela. La parte que más me gusta es el patio verde. Mi escuela es de color blanca, es alegre... Yo soy muy feliz en mi escuela

Leonardo Cinello.

Un colegio que no se deja estar

Todos los años, cuando los chicos aún no han llegado a Devoto para iniciar sus tareas, los docentes preparan su actividad educativa con **cursos de perfeccionamiento** dados aquí en el V.D.S.... Es la permanente tarea de crecer, **estar al día en lo actitudinal, en lo metodológico, en los contenidos.**

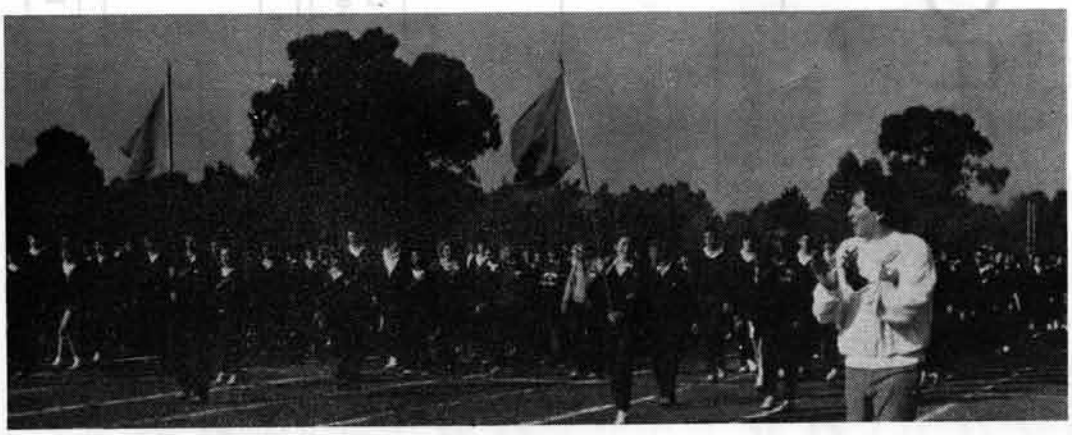
En estos cuatro últimos años se ha trabajado en dinámica grupal, en planeamiento, en evaluación, en la nueva metodología del secundario, en matemáticas, en computación. Algunos de estos cursos se han realizado durante todo el año, y hemos contado con la inestimable colaboración de las Lic. Isabel Hevia y Susana López, del CEAP, las Lic. Marta Suárez, María L. Piñeyro y Gastón Manigot de la E. de Psicología Social de Castelar, la Lic. Alicia B. de Legnani del Instituto del Profesorado J. C. Paz. ¡A todos, muchas gracias!

Cuatro colegios se hacen uno

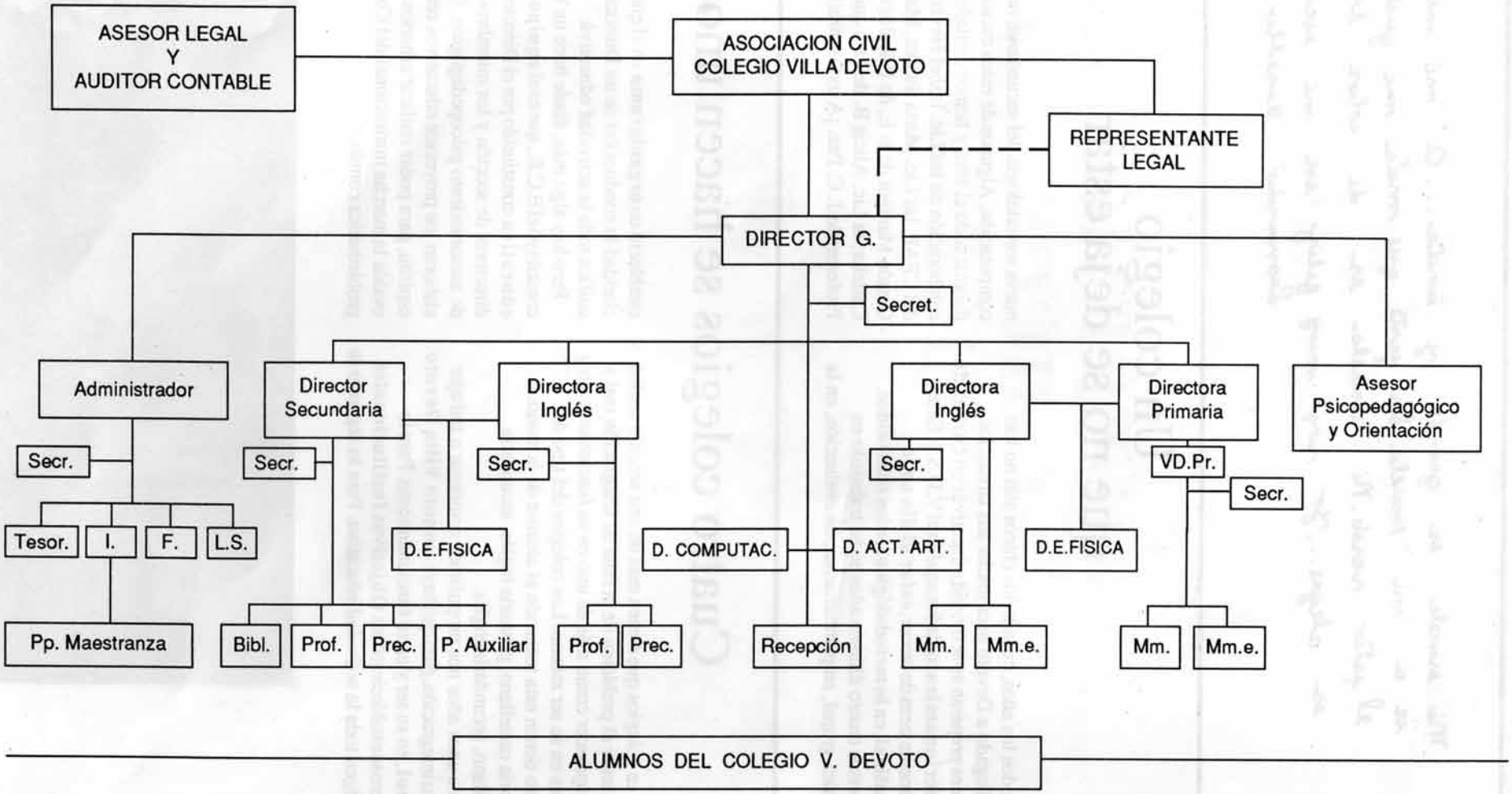
Los colegios que tienen más de una sección suelen tener el problema de la falta de integración real y ser y aparecer como más de uno en su funcionamiento y a veces en su ser mismo. Los colegios del tipo del nuestro tienen esta tentación al alcance de la mano. Primaria castellano, primaria inglés, secundaria castellano, secundaria inglés.

Hace unos años nos propusimos comenzar a trabajar para su integración, para que haya **un solo Villa Devoto School**, en su ser y en su funcionamiento. Para lo primero se establecieron los **Objetivos Institucionales** que rigen toda la actividad educativa. Para lo segundo se estableció un **organigrama** en el que aparece con claridad la conducción de un Director General que unifica toda la actividad educativa.

Pero hay algo más, desde hace un buen tiempo se constituyó el E.C.E., que es el **equipo de conducción educativa** constituído por el Director General, los directores de sección y los miembros del G.A.P., grupo de asesoramiento psicopedagógico. En esta instancia se elaboran los proyectos educativos con un mismo espíritu, para poder unificar criterios de acción, se evalúa la marcha institucional del Colegio y se debate la problemática común.



ORGANIGRAMA DEL COLEGIO



JARDIN, PRIMARIA Y SECUNDARIA

Maestro - alumno - enseñanza - aprendizaje... colegio

Términos que interactúan de modo dinámico configurando un proceso en el que hay una realimentación constante entre los elementos del mismo.

Desde esta perspectiva podemos pensar la educación no como una relación lineal causa-efecto, sino como la resultante de una pluralidad de determinantes, entre los cuales la familia y el contexto socio cultural se constituyen como más representativos.

Queda, pues, desvirtuada la imagen polarizada de maestro que enseña, alumno que aprende, para delinearse un nuevo perfil docente-alumno, con roles complementarios, que se juegan dentro del proceso antes mencionado.

Surge así el maestro, coordinador, orientador, guía, conflictuador, estimulador, que no es dueño de todo el saber, y el alumno que investiga, cuestiona, elabora datos, participa activamente en un clima áulico que promueve el trabajo creativo, dejando de ser el ámbito donde las "mentes vacías" debían ser colmadas de "cantidades" de conocimientos que, luego, eran volcados en abultadas e impecables carpetas, todo lo cual creaba una situación ficticia, muy alejada de la realidad diaria.

Actualmente entendemos que la escuela es, juntamente con la familia, la matriz de aprendizaje donde se inscriben conductas que tienen que ver con la cooperación, la participación, la comunicación, el manejo adecuado de la competencia, y que apuntan a la socialización y el descentramiento progresivo de los niños, indispensable tanto para la paulatina adquisición y elaboración de conocimientos, como para lograr a lo largo de la vida la capacidad para resolver situaciones cotidianas, conflictivas o no, que necesariamente se les presentarán.

En nuestro colegio hay un nivel de exigencia que en otras escuelas no se da y, no sólo en el orden intelectual, ya que pretendemos la formación integral de nuestros chicos. Cuando tales requerimientos van más allá de las posibilidades de algunos niños, aparecen otros protagonistas que entran a interactuar en el proceso del que hablaba al comienzo de esta nota. Ellos son psicopedagogas y psicólogos, cuya tarea es encontrar las causas de los problemas de aprendizaje y/o afectivos de los chicos, para lograr la solución de los mismos. Esto implica tratamientos de distinta modalidad y duración para el éxito de los cuales es fundamental la constancia de las familias, así como la permanente relación hogar-escuela. Pero, en lo relativo a dificultades escolares, existe un personaje muy antiguo, lamentablemente aún vigente: "la maestra particular". En una época fue panacea de algunos males. En la actualidad, cada vez menos los padres recurren a sus "buenos oficios", los que suelen ser no tan "buenos", dado que su actuación no aporta soluciones serias, definitivas, a los problemas de los niños.

Difícil y apasionante, la tarea docente. La profesión es en sí misma un desafío; sus metas, muy ambiciosas: acompañar a los niños en la adquisición de conductas fundamentales para posibilitar su devenir en adultos libres y creativos.

La docente es, sin embargo, la menos jerarquizada de las profesiones, y esto por varios motivos. En épocas en que la apertura laboral para las mujeres era muy limitada, se consideraba el ser maestra como la posibilidad de realizar fuera del hogar una tarea muy teñida de aspectos maternales. Por otro lado, ciertos pioneros de la educación conferían al magisterio características de apostolado.

Las costumbres han cambiado; otro es el contexto socioeconómico y cultural. Desde este lugar debemos, entre todos, recortar un rol docente que, de maternal o paternal, tiene sólo alguna faceta, y convertir lo que otrora fuera un apostolado en una profesión que, como todas las humanísticas, exige de quienes la ejercen una disponibilidad constante de afecto y comprensión y un especial equilibrio emocional.

Rita María Cristina Zabala
Directora de Primaria Castellano

Todos los días aprendo mucho. No me gusta faltar a clase.

Alejandro Martín Lafont

Conversamos con la Directora de Primaria Castellano Rita María Cristina Zabala

Se sobreprotege mucho a los chiquitos de 1º grado? ¿De qué manera se los ayuda en ese difícil año de transición?

- La sobreprotección, como la palabra lo dice, es una protección por exceso. El exceso es tan malo como la carencia. De manera que los chicos de 1º grado, como los de todos los grados, reciben un trato acorde con el momento evolutivo que están transitando. Ese es el modo como se ayuda a cualquier ser humano en todas las edades. En este caso, acompañando a los niños, de acuerdo a los tiempos que marcan ellos mismos, tanto en su desarrollo intelectual como socio-afectivo. Para esta etapa de iniciación a la vida escolar, contamos con docentes largamente capacitadas que saben instrumentar adecuadamente todos los medios que están a su alcance para posibilitar el desarrollo de las potencialidades de los pequeños.

-¿Cuándo o en qué etapa se introduce a los chicos en la tarea de investigación?

- Entiendo que el chico investiga desde que nace. La investigación sistematizada comienza desde el inicio de la escolaridad primaria, planificada de acuerdo a la edad de los niños y a los intereses de los mismos. Más puntualmente, en el segundo ciclo, o sea desde 4º grado, se intensifican las tareas de investigación.

- ¿Viven integradamente la sección Primaria Castellano e Inglés?

- La sección Primaria Castellano e Inglés, así como las otras secciones del Colegio trabajamos integradamente, constituyendo los directores de cada una de ellas el "equipo de conducción educativa" (E.C.E) coordinado por el Director General. Esta integración ha posibilitado los cambios a todo nivel que se vienen operando en los último tiempos, para beneficio de la comunidad educativa del Villa Devoto School.

-¿Cómo se maneja la disciplina en la primaria?

- La disciplina en primaria se ajusta a las pautas emanadas de un documento único del Villa Devoto School, y adaptadas a las modalidades propias de cada sección.

-¿En qué área se estimula especialmente la creatividad?

- La creatividad no es patrimonio de ningún área en especial y, obviamente, un buen docente sabe estimularla en todos los momentos del devenir educativo. Es evidente que determinadas circunstancias históricas son obturantes o facilitadoras del proceso creativo.

Rita María Cristina Zabala

V. D. S.
Sección Secundaria
Castellano

Reforma educativa

Desde hace dos años, venimos trabajando seriamente para implementar la reforma que el Ministerio de Educación ha planteado a la enseñanza media.

¿En qué consiste tal planteo? Se trata de algo casi obvio, pero que, en la medida en que se aplique correctamente y con tiempo, se va a convertir en la modificación más importante de la escuela media durante estos últimos 100 años. No se trata de ningún cambio de metodología ni de programas. Se trata de trabajar para que el alumno logre, en este período, ciertas metas para su desarrollo intelectual y socio-afectivo. Esto implica que los profesores debemos **seguir a cada alumno en su evolución**. Todo lo demás, programas, recursos y métodos son **meros instrumentos** orientados hacia ese **seguimiento personal**.

El V.D.S., desde el comienzo de esta reforma, ha tratado de orientar a los profesores del secundario -tanto en inglés como en castellano- a través de **cursos de capacitación** que se realizan todos los años antes del inicio del año lectivo, a cargo de especialistas en la materia. Luego las respectivas direcciones de estudio, asesoradas por los mismos especialistas, acompañan a los profesores en este difícil cambio de actitudes y orientación del aprendizaje.

Departamentalización

En función de lo anterior hemos reorganizado los "departamentos de materias afines" en cuatro áreas fundamentales.

El Area de **Comunicación**: Lengua y Literatura, Idiomas extranjeros, Artes plásticas, Mecanografía y Estenografía, Cultura Musical, su objetivo es apuntar todos los esfuerzos al desarrollo de las capacidades comunicativas de los alumnos en todos los aspectos posibles.

El Area de **Ciencias**: Ciencias Naturales, Física, Química y Matemática tienen como objetivo el desarrollo de la capacidad de observación directa y precisa de la realidad, del pensamiento lógico y abstracto y de la relación entre ambos, experimentación y medición. Procuramos que en esta área los alumnos alcancen a desarrollar los rudimentos del pensamiento y método científicos.

El Area de **Formación Humanística**: Historia, Geografía, Educación e Instrucción Cívica, Psicología y Filosofía, tiene como objetivos el desarrollo de una conciencia integrada que valore al ser humano en su aspecto personal y social, en su evolución e inserción en el medio.

El Area de **Formación Específica**: Contabilidad, Derecho, Organización, cuya finalidad es la capacitación profesional inicial de los estudiantes para las actividades contables.

Es interés del V.D.S. que en este proceso de desarrollo intervenga cada vez más el contacto directo con la realidad, ya sea a través de los trabajos de laboratorio, visitas de estudio, viajes de estudio, utilización y valoración de la información directa dada por los medios de comunicación o recogida directamente por los alumnos en los diversos campos, visitas guiadas a museos, exposiciones y diversas instituciones.

Metodología de estudio

Esto nos ha puesto también ante la necesidad de romper la inercia y pasividad en que nuestra cultura sume a los niños y adolescentes. Durante 1º y 2º año tratamos -a través de metodología de estudio- de **movilizar el pensamiento** de los chicos y proporcionarles modos de desarrollarlo en su aprendizaje.

Queremos también destacar que nuestro enfoque de la Computación es que los alumnos se capaciten en el **uso de este "instrumento"** en diversas áreas del aprendizaje. De modo que no es una materia más, sino parte integrante de diversas materias del plan de estudios oficial.

Seguimiento personal y actividad participativa

Al final de esta breve reseña de nuestras actividades básicas, queremos aludir al espíritu que aliente y unifica todos estos esfuerzos. Para que los alumnos **se desarrollen como personas deben ser considerados y tratados como tales**. Hacemos del **conocimiento y seguimiento personal** de cada chico nuestro medio más importante de trabajo. Procuramos que el **diálogo y la participación** sean el ámbito privilegiado para el desarrollo de los alumnos en todos sus aspectos. Queremos que cada uno se sienta conocido y orientado lo más personalmente posible. Los Directores de estudio dedicamos gran parte de nuestros esfuerzos a esta tarea fundamental.

Por eso dedicamos un buen tiempo para entrevistar a todos los padres de los alumnos que ingresan al V.D.S., sea en primer año o en cualquiera de los cursos. Conversamos frecuentemente con los padres cuando ellos o nosotros lo consideramos necesario, y, por supuesto, igualmente con los chicos. Cada dos meses nos reunimos directores y coordinadores del secundario para analizar la situación de cada curso en general y de algunos alumnos en particular.

Orientación vocacional

Así como dedicamos un serio esfuerzo a la **admisión** al secundario, también hacemos otro tanto con el **egreso**. Aunque consideramos que la orientación básica para la elección profesional es la maduración del alumno a lo largo de todo el proceso, les ofrecemos un servicio específico durante el ciclo superior. Por un lado ponemos a su alcance toda la información oficial y privada al respecto. En segundo lugar, aquellos que lo deseen pueden participar en **grupos de orientación vocacional personalizada**. Estos grupos tienen como finalidad acompañar a los chicos en su proceso de opción. Están dirigidos por la psicóloga y la psicopedagoga del Colegio. Para aquellos alumnos que deciden invertir su esfuerzo en este trabajo, que se realiza fuera del horario escolar, la experiencia ha sido excelente.

El "fair play" es un valor para toda la vida

Charla con Susy Aldazabal
Directora de primaria inglés

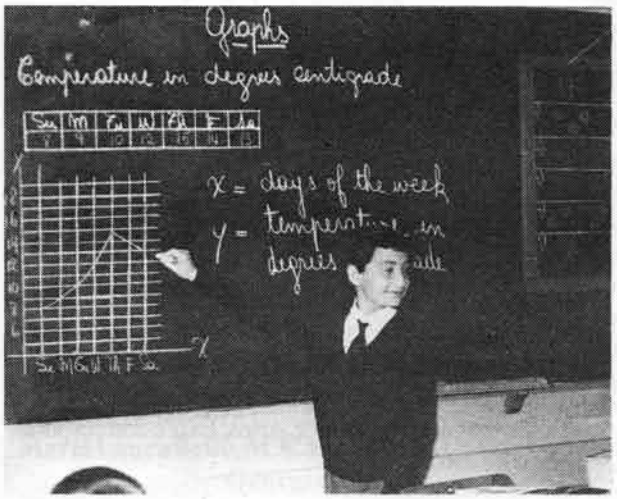
Cuáles son las diferencias que Ud. encuentra ente V.D.S 1945 y V.D.S. 1987?

- Ante todo, en aquella época, V.D.S. era una escuela con un número muy reducido de alumnos. Contaba solamente con la Sección Primaria en la que había siete grados (Desde 1er. grado inferior, 1er. grado superior, segundo... hasta 6º grado) Cuando yo cursé este último, éramos solamente catorce alumnos.

La mayoría de los alumnos provenía de hogares de ascendencia inglesa y, por lo tanto, su dominio del idioma era fluído. Por ese motivo los programas del estudio de la lengua eran completamente distintos de los de hoy. Una de las principales materias era Composición, ya que todos conocíamos las estructuras. Se dictaba también Gramática, Literatura e Historia Inglesa, Matemática, Algebra y Geometría. (Estas últimas me fueron de gran utilidad cuando cursé luego la escuela Secundaria en un instituto estatal). Las materias artísticas también formaban parte del programa: Dibujo y Música (Canto).

Los alumnos que querían podían continuar tomando clases de Inglés al terminar el sexto grado. Se los preparaba para dar los **tradicionales examenes de Cambridge.** En su mayoría las niñas se preparaban en este sentido tomando clases de dactilografía y taquigrafía, para luego emplearse como secretarias bilingües.

Hay otra gran diferencia y es que rara vez se citaba a los padres para conversar sobre sus hijos. **No había seguimiento personal como lo hay ahora.** Tampoco se destacaba la razón de los problemas de un alumno. Este avanzaba en la medida que podía, muchas veces dando tumbos, hasta donde podía llegar. **No contábamos con el apoyo de psicólogos y psicopedagogas que colaboraban para hacer más efectivo el aprendizaje** y para ayudar al desarrollo integral de la persona.



Si bien las docentes eran excelentes profesionales, no se trataba de crear un vínculo de afectividad con el alumno, lo que a veces determinaba que uno recibiera los contenidos de una asignatura de una manera más fría e impersonal. **El concepto de disciplina era mucho más rígido:** decir lo que uno pensaba podía ser considerado una falta de respeto.

Sin embargo guardo muy buen recuerdo de aquella época, donde hice amigos con los que todavía mantengo relación. También tengo presentes a mis maestras, de las que aún recuerdo muchas enseñanzas.

-¿Qué encuentra Ud. que se ha conservado en tanto tiempo?

- Algo que no se ha perdido es **el amor por el deporte,** actividad que no solamente ayuda a desarrollar la destreza física sino que puede brindar l**a posibilidad de formar a los chicos social y éticamente.** Un buen equipo presupone respeto entre sus miembros y responsabilidad para lograr un objetivo común. Quizás en lo que haya que insistir más hoy es en el **"fair play"** (juego limpio) que **es un valor para toda la vida.**

También se ha conservado un **sentimiento de pertenencia a V.D.S.** Muchos ex-alumnos vuelven a la escuela para solicitar empleo. En la Sección Inglés, doce de las veintiuna maestras son ex-alumnas. Una de las secretarias también lo es. Este sentimiento positivo hace que **se luche en equipo por brindar lo mejor** para mantener un buen nivel de enseñanza.

- ¿Los chicos de hoy aprenden bien inglés en pri-

maria?

- Estoy convencida de que sí, teniendo en cuenta que el 99% de los alumnos no oye hablar inglés en su casa. Lo aprenden de otro modo; hay que crearles un ambiente atractivo, variando las actividades constantemente para que no pierdan interés. Una de las actividades que más les gustaes **la dramatización, donde pueden soltarse e incluso improvisar dando rienda suelta a la creatividad.**

Con respecto al dominio del idioma, muchos padres nos han dicho que sus hijos, no siempre los mejores alumnos, les han servido de intérpretes en viajes al extranjero.

Al llegar a séptimo grado, el nivel de comprensión de los alumnos es excelente y el de fluidez, en su mayoría, es muy bueno.

-Según su opinión: ¿Cuál es el lugar que les corresponde a los padres en el aprendizaje de sus hijos?

- Pienso que a cada uno de nosotros nos corresponde un rol en la sociedad. El de los padres es ser los primeros educadores de sus hijos. Para ello es necesario que el papá y la mamá juntos piensen: "¿Qué clase de persona quiero que sea mi hijo?" A partir de la respuesta, en la que deben estar de acuerdo, irán moldeando con el ejemplo, sobre todo, a ese hijo.

La escuela debe colaborar con los padres en formar seres útiles a la sociedad, pero esto se hace muy difícil cuando no se enseñan los mismos valores.

Aprendizaje no son contenidos sino experiencia para la vida, saber resolver problemas, poder razonar, elegir y responsabilizarse por esa elección.

Por eso creo que los papás debemos comenzar por elegir una escuela con objetivos acordes a los nuestros, y luego apoyar a la escuela para no **confundir** a nuestros hijos.

- ¿Qué no querría Ud. del V.D.S.?

- Responderé en positivo. Voy a decir qué querría del V.D.S.: que formara mujeres y hombres capaces de servir a la sociedad usando los talentos que Dios les dio, que los padres eligieran la escuela no sólo porque se enseña inglés sino porque sus hijos aprendan en ella lo que es el verdadero respeto entre los seres humanos, valores de convivencia sana.

Los primeros pasos

Jardín de Infantes

El V.D.S. cuenta con **tres salas** dedicadas a **educación inicial** que funcionan por la mañana: una de 4 años y dos de Preescolar. Cada grupo es mixto y trabaja con su maestra y una auxiliar que colabora con ella según las necesidades de las actividades implementadas.

Los grupos tienen además actividades especiales con profesores de **Educación Física e Inglés.**

Las dos salas de Preescolar concurren una vez por semana a aprender **natación** en una institución próxima al colegio. Además, los chiquitos de ambas salas tienen una hora pedagógica de **Inglés** todos los días, fuera del horario de Jardín y antes de comenzar las actividades propias del mismo.

¿Cómo se trabaja en nuestro Jardín?: el trabajo en grupo dirigido se alterna con el trabajo en rincones y con las actividades de aprendizaje de la lecto-escritura necesarias para el ingreso a 1er. grado.

Los chicos tienen también la oportunidad de realizar experiencias fuera del colegio.

El **trabajo en grupo dirigido** comprende actividades de recortado, picado, collage y otras que favorecen el desarrollo psicomotriz y el de la creatividad.

El **trabajo en rincones** no se realiza en días fijos; depende de las necesidades de cada grupo diariamente, y hasta del tiempo. Fomenta la expansión de la libertad infantil, ya que cada chico elige el rincón que prefiere para trabajar; si reiteradamente se dedica al mismo, la maestra lo inducirá a frecuentar otros rincones.

Cada grupo trabaja con **unidades didácticas** planificadas por el docente respectivo conforme con su criterio y con las características específicas del grupo a su cargo.

La evaluación de los niños: antes de ingresar se les toma un test. En el transcurso del año las maestras hacen **evaluaciones cuatrimestrales** de los progresos de los chicos, a las que se agrega la **evaluación realizada por la psicopedagoga** del colegio para constatar si el niño reúne las condiciones necesarias para su promoción al curso siguiente.

En las reuniones de padres se les entrega la ficha con el concepto de la maestra y al final del curso la ficha de madurez elaborada por la psicopedagoga. Esta colabora con las maestras en el seguimiento personal de los chicos y detecta los casos en los que éstos carecen de la madurez suficiente para cumplir con las exigencias de la escuela.

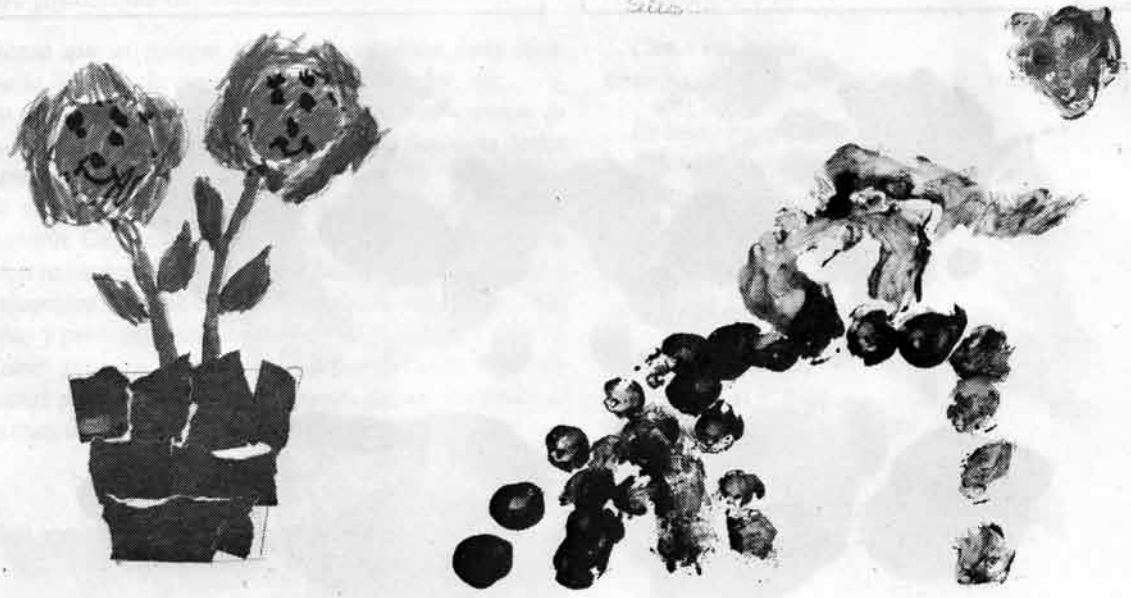
La primera socialización...: al comenzar las clases no se propicia la "sobreprotección" con los chiquitos renuentes a separarse de sus padres; los niños concurren todos los días -en grupo completo y con horario completo- y, en los casos necesarios, se permite a los papás permanecer en el Jardín durante la primera semana.

El Jardín festeja las celebraciones patrias aparte de la escuela primaria, lo mismo que el acto de fin de año, donde se entrega a los chicos de preescolar sus diplomas.

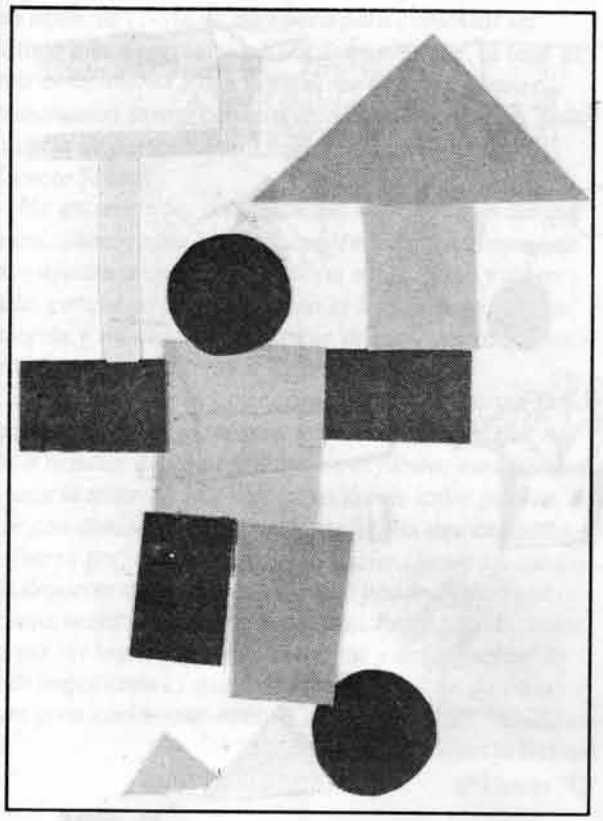
Los padres participan en este acto de fin de curso, orientados al comienzo por las maestras en la propuesta inicial; se reúnen las primeras veces con ellas y después se organizan entre sí. El año pasado representaron una obra de teatro, con júbilo de sus hijos...

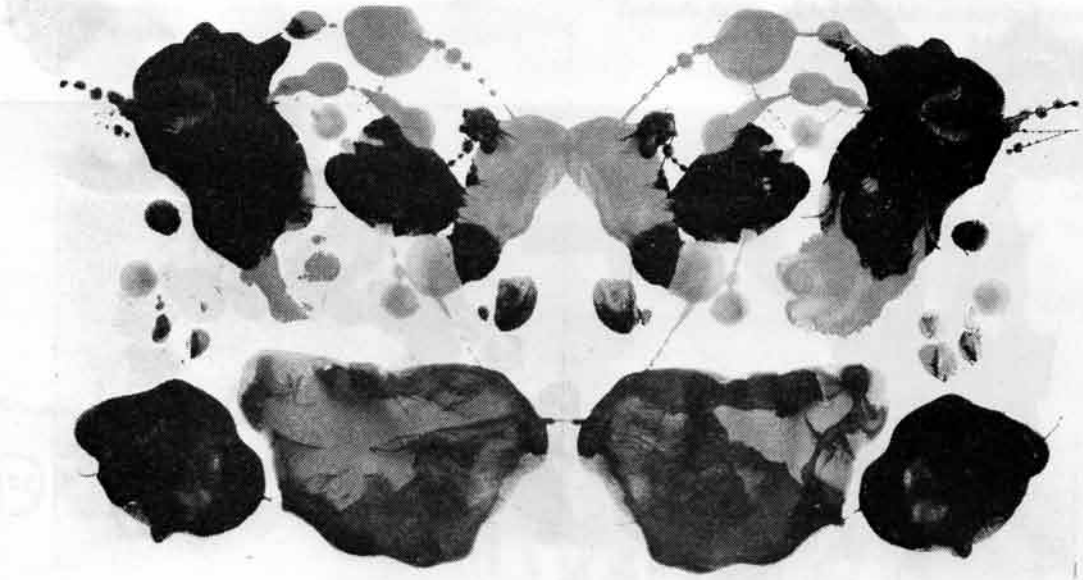
También se realizan **clases abiertas** con los padres. A veces, en lugar de preparar un acto patrio al estilo tradicional, se hace una fiesta donde participan los papás, generalmente en actividades de creatividad tales como una ocupación manual o talleres de Artes, Expresión corporal, Música o Teatro.

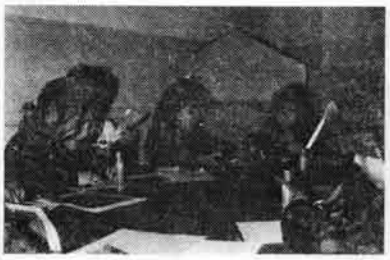
Cómo lo sentimos los chiquitos

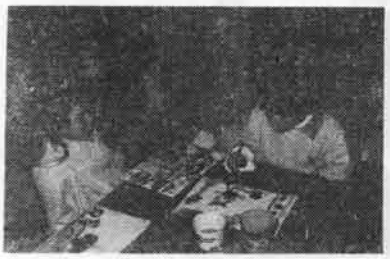


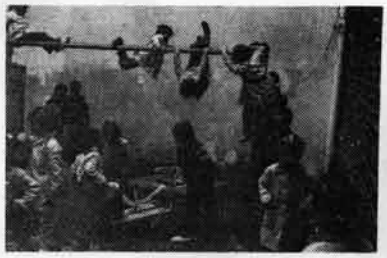
Cómo lo sentimos los chiquitos



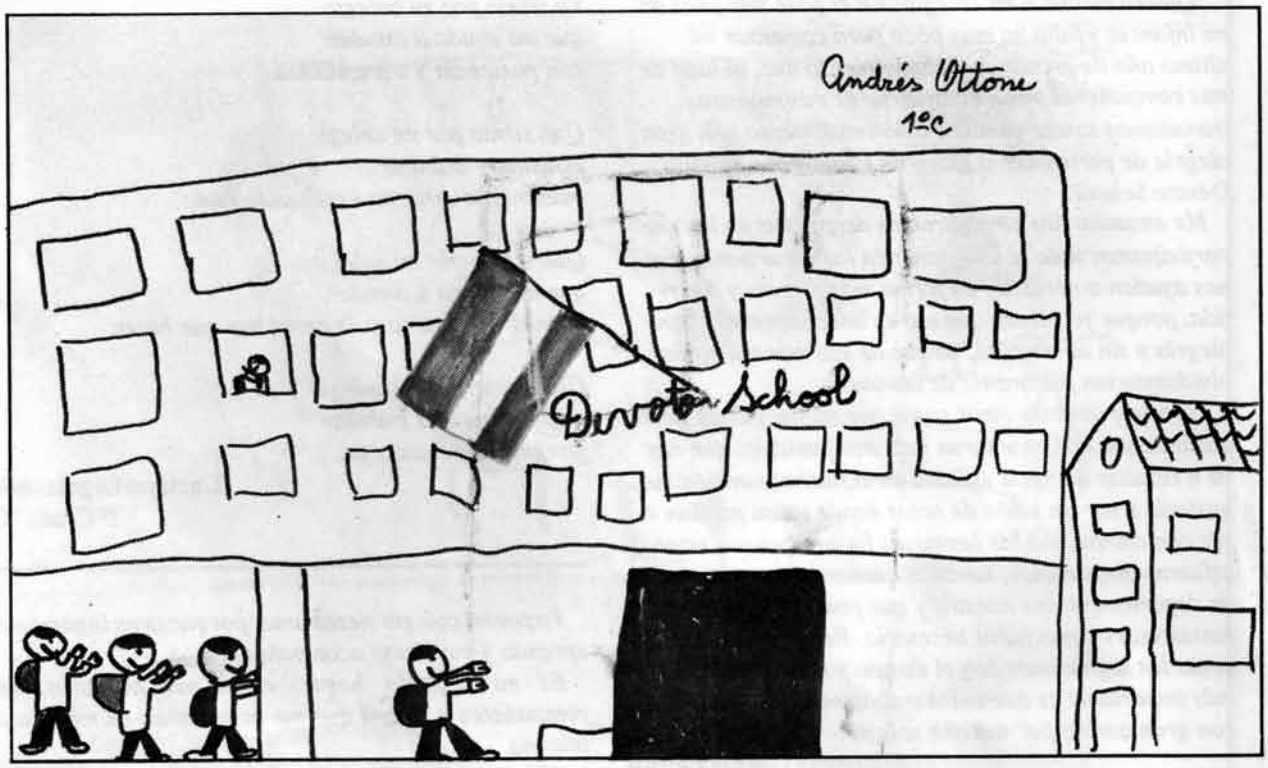








Primaria: por qué quiero a mi colegio



¿Qué pienso de mi escuela?

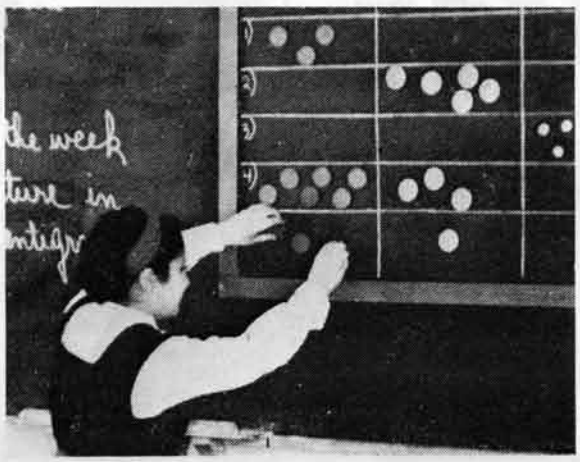
Pienso que el colegio ha sufrido cambios para bien, como la librería, la organización del comedor, etc...

No la podemos juzgar porque "nosotros" somos la escuela, nosotros la hacemos y, si algo no funciona, todos debemos solucionarlo.

No venimos a la escuela para aprender sólo Historia, Geografía, Geometría; venimos también para aprender a vivir, a acostumbrarse a la sociedad. Desde tus amigos a tus enemigos. Porque en la vida vas a encontrar personas buenas y personas malas. Tal cual en el colegio.

Como primero y principal debemos cada uno de nosotros poner un granito de arena, así va creciendo la construcción.

Fernanda Ballan
5º Grado "C"



Mi colegio es...

... Como las casas,
tiene patios, pasillos, ventanas, tiene todo.

... Es lindo porque es
todo limpio y prolijo
cuando lo miro.

... un sueño hecho
realidad, con paredes
blancas como mil palomas.

... divertido cuando
miro desde el 3º piso
los chicos parecen hormigas.

... apetitosa cuando
como en el comedor
con mis amigos.

... linda cuando
veo las mariposas
volando entre las plantas.

... es un buen pasatiempo
porque aprendo mucho
y yo me requete divierto.

... es lindo porque juego
con mis amigos al
tocar la campana.

Julián E. Vidal
3º Grado "C"

Qué opino sobre mi colegio

¡Quiero mucho a mi colegio! En él pasé seis años de mi infancia y falta ya muy poco para comenzar mi último año de primaria. Cuando pienso que, al lado de mis compañeros y con el esfuerzo de mis maestros transitamos tantos caminos diferentes, siento una gran alegría de pertenecer a esa gran familia que es Villa Devoto School.

Me encantan las competencias deportivas en las que participamos todo el año, también las excursiones que nos ayudan a aprender en forma más directa y divertida, porque yo pienso que eso es lindo, aprender con alegría y sin aburrirnos, ya que de esa manera no nos olvidamos tan fácilmente de las cosas.

Pero hay también otras cosas que no me gustan tanto: quisiera que nos enseñaran más computación, que nos va a resultar de tanta utilidad en el futuro; también me gustaría tener un salón de actos donde todos puedan ver con comodidad las hermosas fiestas que con tanto esfuerzo preparamos; también quisiera tener un campo de deportes que sea nuestro y que podamos disfrutarlo tantas veces como fuera necesario. Pero, bueno... estas cosas las lograremos con el tiempo y con esfuerzo; lo más importante es que todos trabajemos sin descanso y con gran cariño por nuestro colegio.

Lorena García Bellusi
6º Grado "C"

¿Qué siento por mi colegio?

Yo siento por mi colegio
que me ayuda a estudiar
con paciencia y tranquilidad.

Qué siento por mi colegio:
estudiar y trabajar
mientras la señorita explicando está.

Qué siento por mi colegio:
que me ayuda a atender,
apenas llegar a casa la tarea hay que hacer.

Qué siento por mi colegio:
que me ayuda a trabajar
y seguir estudiando ya.

Luciano Leguizamón
3º Grado "C"

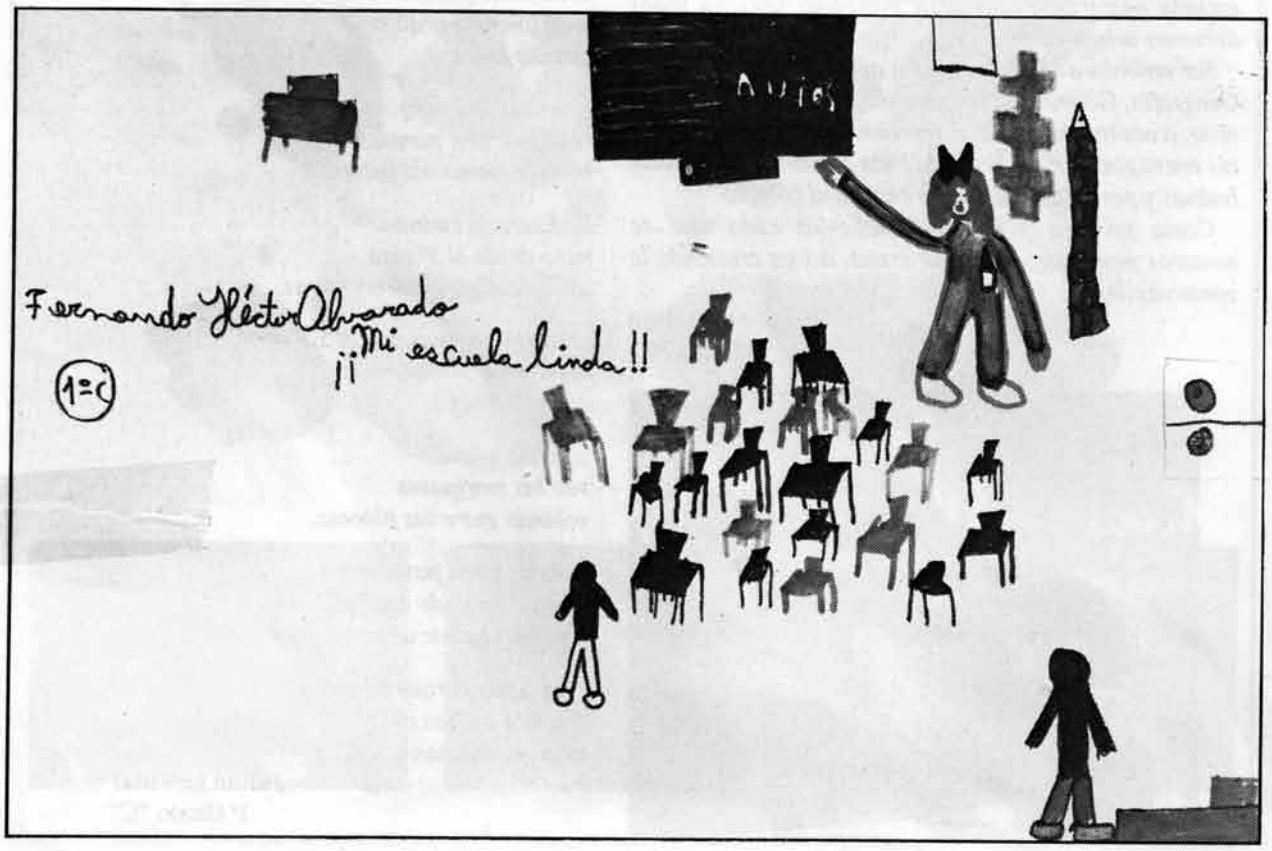
Yo por mi colegio siento amor porque es un lugar donde aprendo y me siento acompañada.

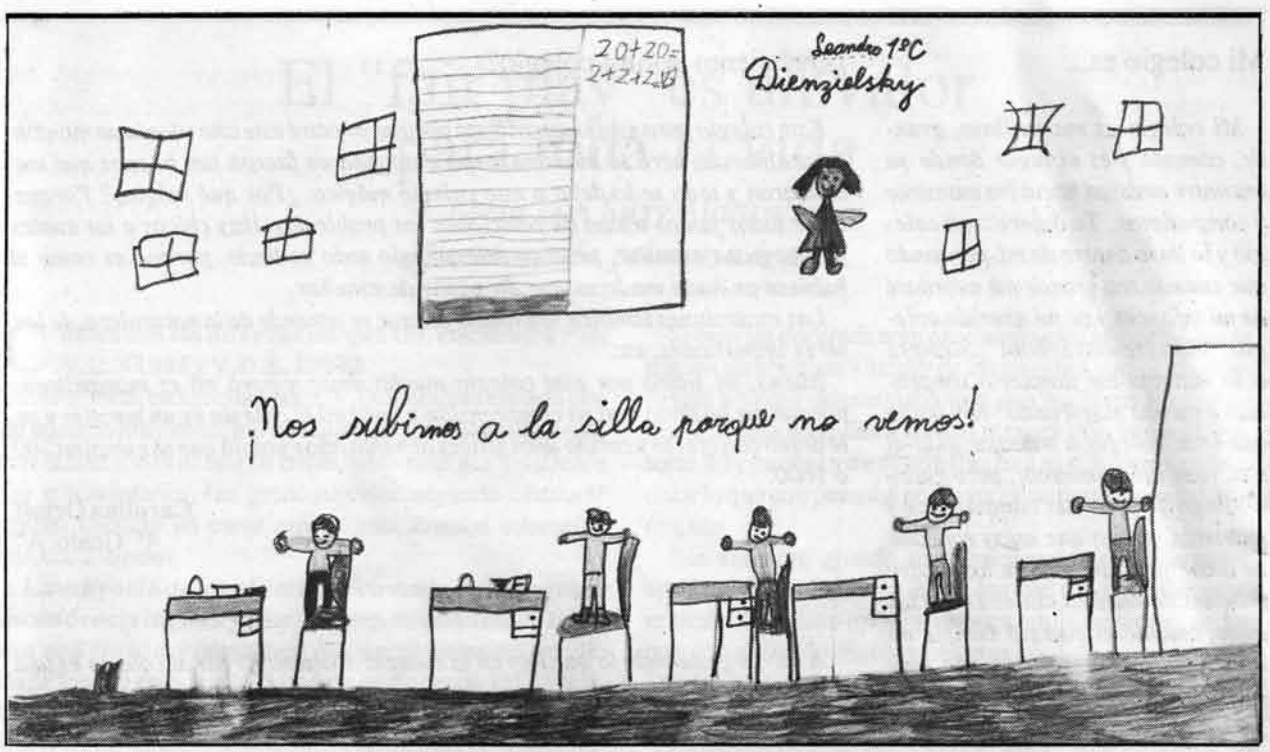
Es mi segundo hogar, están mis maestros, mis compañeros y chicos que me acompañan en mi vida de alumna.

Allí paso parte de mi días. Y comparto con mis amigos alegrías y tristezas. Jamás olvidaré los momentos de mi infancia, vividos en este hermoso lugar.

Todavía faltan cosas, muchas cosas que contar.

Marianela De Carlo
3º Grado "A"





Mi colegio es...

...lindo porque
es grande, tiene tres patios,
y mi aula es grande.

...divertido porque
tiene muchos chicos
con quien jugar y
unos caños para
trepar.

...alto porque
tiene tres pisos
y hay un patio
con un árbol
donde esconderse.

Guillermo Prieto

"Qué siento por mi escuela"

Hoy me enteré que mi escuela cumple 80 años y pensé: ¡Cuántos años!.

Cuantos alumnos estudiaron en sus aulas y qué contenta estará la escuela de haber sido tan útil.

La escuela cumple 80 años y yo la veo todavía muy joven. Siento mucha alegría cuando entro en ella.

También siento mucho amor y comparto todo con ella, las alegrías y las tristezas, por ejemplo cuando veo que escriben sus paredes o le hacen algún daño. Escuela, yo te quiero mucho.

María Gabriela Benvenuti
3º Grado "A"

Yo siento amor por mi Maestra y por mis compañeros. Mi Maestra me enseñó a leer, escribir y contar cuentos.

Yo siento amor por todo lo que han hecho por mi. Yo voy al Colegio con Amor y ternura. Y mi Maestra que se llama María Elena, tiene un corazón como nadie lleno de Amor.

Cesira Desireé Casado
3º Grado "A"

Han terminado las vacaciones. Llegó el primer día de clase y empecé la escuela primaria. He dejado el jardín y con él una parte de mi infancia. Un nuevo ciclo comienza; una nueva maestra, una nueva aula, nuevas amistades. Es todo distinto, es algo inexplicable. El tiempo transcurre y cada vez tengo más amigos. Ya sé leer y escribir. Cuando estaba en jardín me pareció que nunca podría hacerlo. Pero lo logré. Los años siguen pasando y ya estoy en sexto grado, parece mentira que ya pasó tanto tiempo. La mayor parte del tiempo lo paso en el colegio, ya me falta poco para terminar la primaria. A medida que pasa el tiempo me doy cuenta de que el colegio es la mejor experiencia que podemos tener en la vida.

María Laura Bello, M.E. Krombola, Gabriela Pinto, Georgina Stocovaz 6º Grado "A"

¿Qué siento de mi colegio?

Yo siento que mi colegio es el "super" de todo el mundo, y tengo razón porque hay maestros y directores que quieren hacer chicos y chicas que hoy son hombres y mujeres, gente grande, respetuosa y buena para hacer, poco a poco, una patria mejor.

Y sigo diciendo que mi colegio es el "super" del mundo porque el Sr. Pastor es una persona de bien que sólo quiere tener niño estudiosos y buenos a su lado.

Eugenia Razumiensky
4º Grado "B"

Mi colegio es...

Mi colegio es maravilloso, grande, cómodo y es el lugar donde yo encontré amistad hacia los maestros y compañeros. Yo quiero a mi colegio y lo llevo dentro de mí, pensando que cuando sea grande me acordaré de mi infancia y de mi querido colegio "Villa Devoto School". Siempre a la mañana me despierto tempranito y pienso suspirando: hoy tengo que ir al colegio a trabajar todo el día, ¡qué aburrimiento!, pero cuando llego y veo a mis compañeros y maestros, siento que estoy rodeada de amor y felicidad entre las cuatro paredes de nuestra clase. Todos los años, cuando el colegio cumple un año más, yo pienso: ¡Un año más que tiene el colegio y un año más juntos todos!

Yo quiero a mi colegio porque él es el que me enseñó a educar, soñar, ser compañero y sobre todo amar a los que quieren ser amados. Cuando la maestra nos da tarea, es porque ella nos quiere y quiere que cuando seamos grandes sepamos todo para enseñarle a nuestros hijos y contarle que, cuando nosotros éramos chicos, íbamos al mejor colegio, "Villa Devoto School", mi querido colegio.

Eugenia Cyngiser 5ºGrado"A"

¿Qué siento por mi colegio?

Este colegio para mí es maravilloso porque yo entré este año y tenía un montón de problemas, pero la maestra y mis compañeros fueron tan buenos que me ayudaron y todo se lo debo a este colegio mágico. ¿Por qué mágico? Porque entre todos juntos tratan de solucionar los problemas. Hay chicos a los cuales no les gusta estudiar, pero en este colegio todo es lindo, porque es como si hubiese un hada madrina que da ganas de estudiar.

Las excursiones también son lindas porque se aprende de la naturaleza, de los seres importantes, etc.

Bueno, yo siento por este colegio mucho amor y para mí es maravilloso, porque me ha dado mucha comprensión y para mí el colegio es un paraíso y yo le deseo con afecto y cariño unos felices ochenta años y ojalá que se cumplan 200 ó 1000.

Carolina Orloff
4º Grado"A"

A mí me gusta todo lo que hay en la escuela. Para mí llegar al colegio es una diversión más, verme con mis amigos, con los maestros.

Cada colegio tiene sus historias, sus travesuras, sus diversiones, sus cosas, sus risas, sus tristezas, sus alegrías, etc. Para mí, la escuela tiene vida.

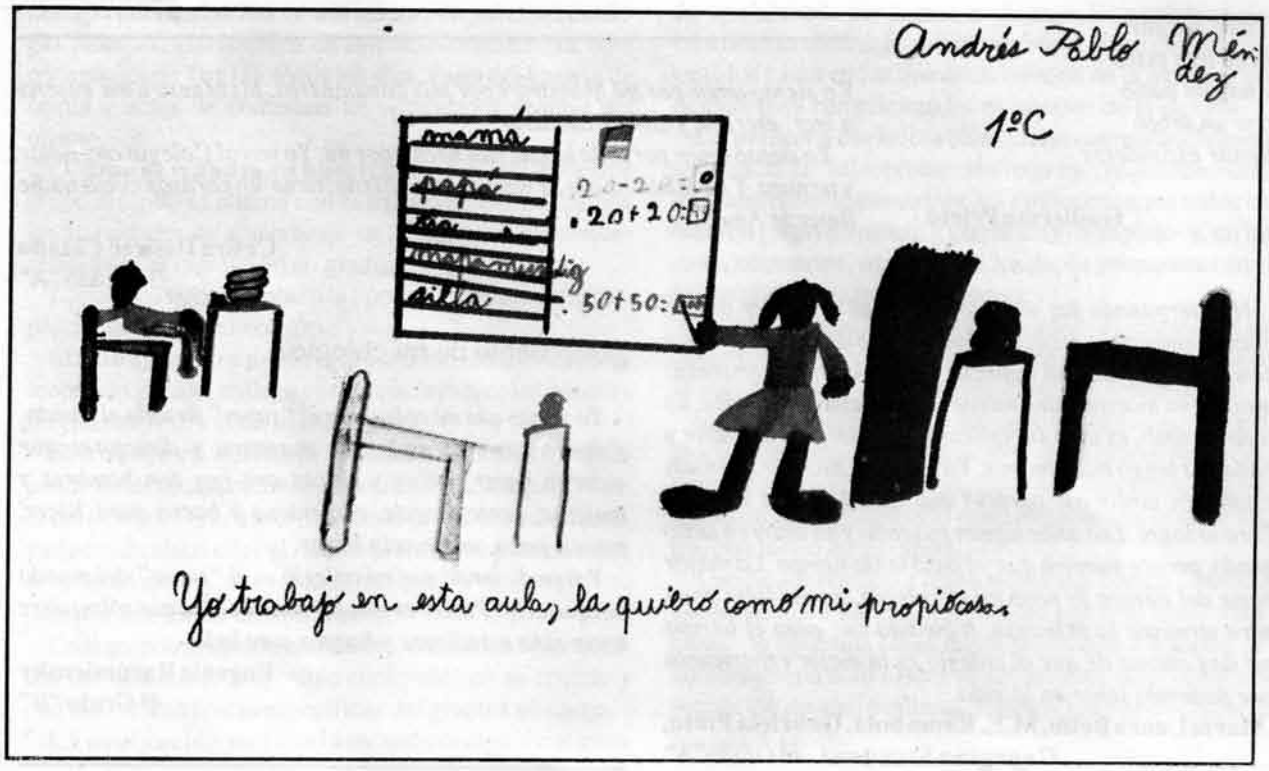
Cuando estoy enferma me aburro en mi casa y pienso en el colegio, donde me tengo que portar muy bien para que las maestras se pongan orgullosas de mí.

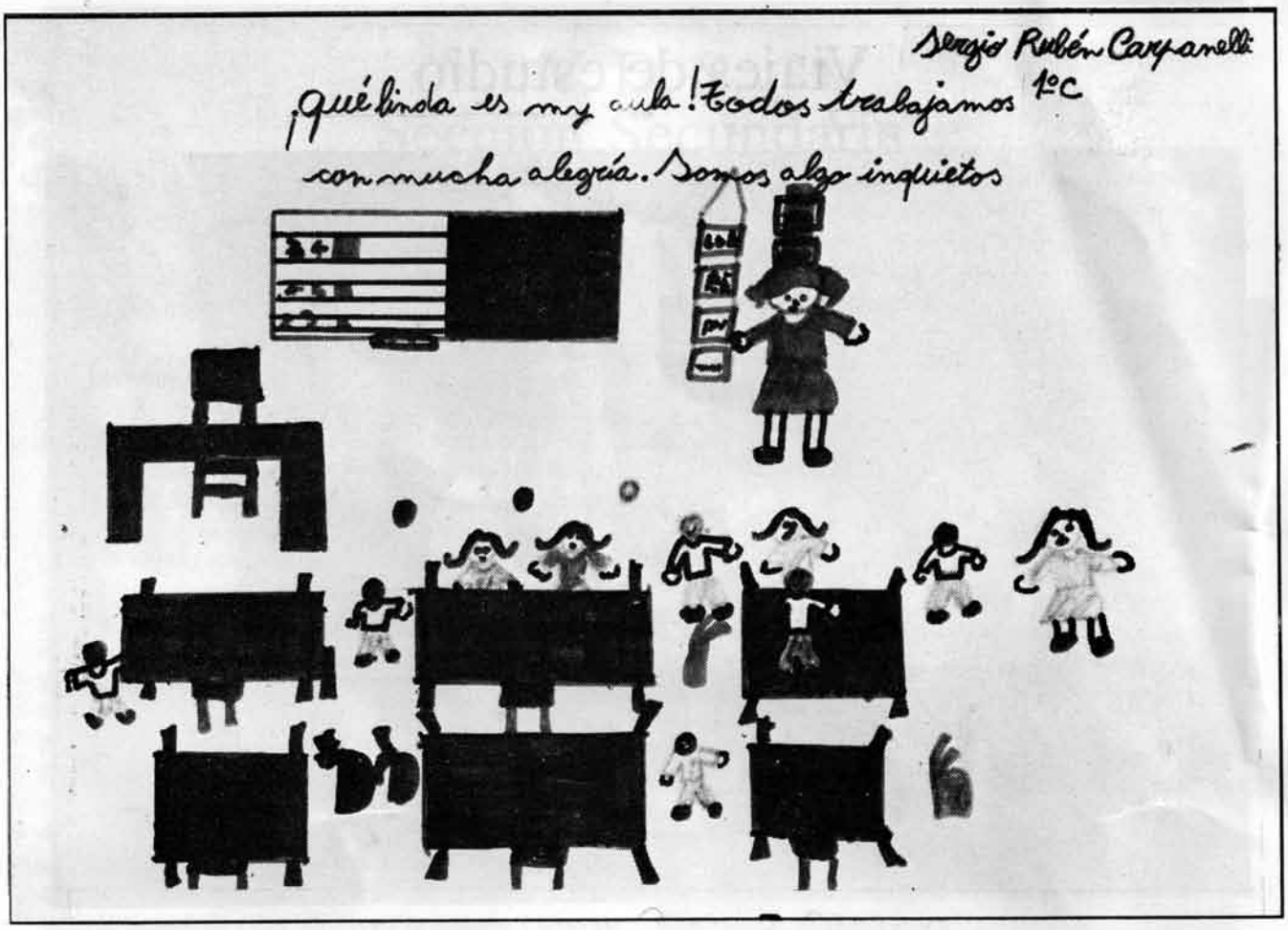
Para mí las maestras tienen todas las razones del mundo, pero cuando las maestras eran chicas alguna travesura debieron hacer.

Los chicos deben hacer sus tareas en la escuela.

Ahora que el colegio cumple ochenta años habría que festejar con un acto. ¡Por supuesto! ¡A mí me encanta venir al colegio! ¡Qué cosas lindas se aprenden!. Para mí el colegio es como si fuéramos una familia. ¡Muy feliz cumpleaños, cole!

Tatiana Carina Rozenbaum
4º Grado "C"





Adiós a la escuela primaria

Adiós a la Escuela Primaria significa despedirme de todas aquellas cosas que viví durante estos últimos siete años. Significa decirle adiós a una hermosa etapa de mi vida, mi infancia. "Infancia"; qué rara me siento pronunciando esta palabra. Lo pienso y lo pienso, pero no me puedo convencer; convencer de que es algo que ya quedó atrás.

Me siento como si tuviera agua en las manos, que, a pesar de que la quiera retornar, poco a poco se me va escapando. Y junto con ella se van mis alegrías, mis tristezas, mis travesuras, mis penas... y también se va esa niña. Esa niña tímida, callada, ambiciosa, llena de ilusiones. Esa niña que, a pesar de todo, siempre vivirá en mi corazón.

Adiós a la Escuela Primaria. Adiós a todas esas maestras que, de su mano, me llevaron por este largo, duro, pero hermoso camino.

Adiós a mis compañeros. Compañeros con los que compartí siete años. Siete años que guardaré siempre como un tesoro. ¡Hola! al Colegio secundario, que me abre sus puertas. Que me espera como la galera de un mago, llena de sorpresas. Me espera como un cuaderno, un cuaderno con hojas sin estrenar...

Siento alegría, pero también miedo. Y por sobre todo eso, tristeza. Tristeza por tener que decirle al colegio Primario, a mi infancia... "adiós".

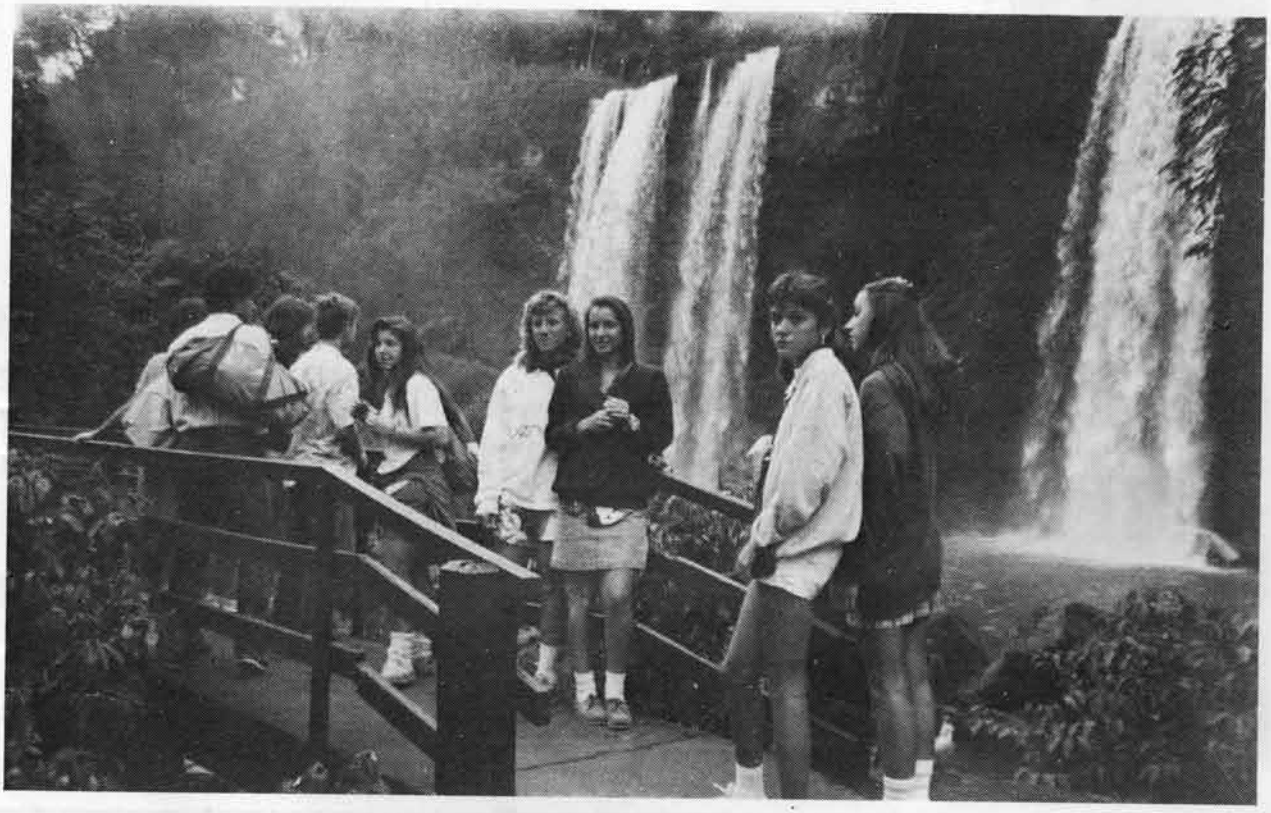
Romina Parretta

Mi colegio es...

Villa Devoto School
Inicié en él mi vida escolar, y
Las letras y números comenzaron a ser.
Lentamente mis conocidas.
Allí hice amigos entre compañeros y maestros,
Deberes y fiestas de cumpleaños,
Encontraron la forma de unirnos en el estudio y en la diversión
Volviendo del club, cansados de tanto jugar,
O preocupados por la prueba de Inglés,
Trabajando para plástica y música, u
Ordenando la mochila para el día siguiente.
Sentí así cómo fui
Creciendo poco a poco en este
Hogar compartido y grande que hoy cumple
Ochenta jóvenes años. Y sé que nunca
Olvidaré los días pasados en el patio,
Las aulas, maestras, ni a mis queridos compañeros por muchos años que pasen.

Paula Aulicino
5º Grado "B"

Viajes de estudio



El V.D.S. no fomenta ni organiza los viajes de egresados de 5º Año a Bariloche. Sí promueve, en cambio, la realización de viajes de estudio -a partir de 2º Año- que son cuidadosamente organizados teniendo en cuenta dos objetivos especialmente valiosos para nuestra institución: el conocimiento del propio país por parte de los alumnos y la integración de los distintos grupos del colegio.

Desde hace tres años estas experiencias vienen concretándose con un éxito rotundo.

El placer turístico es sólo una parte mínima de todo lo que los chicos viven en estos viajes. Estos son preparados a partir de objetivos internalizados claramente por los alumnos y los equipos docentes que los acompañan en cada caso, y luego evaluados por la institución en función de esos objetivos propuestos.

A partir de 1985 distintos grupos han realizado viajes a Entre Ríos, Palacio San José y Salto Grande; en el presente año los 2dos. y 3ros. Años organizaron otros a Misiones (Cataratas del Iguazú, Ruinas de San Ignacio), donde pudieron enriquecerse a través del reconocimiento histórico, geográfico y social de la zona.

A través de estos viajes se favorece la interdisciplinaridad a la que tiende hoy el saber contemporáneo. En el informe presentado por el grupo docente que organizó uno de estos viajes con un 2do. Año, a Cataratas del Iguazú en agosto de este año, se enumeran no sólo los objetivos alcanzados en cuanto a la socialización del grupo, sino que se describen en forma pormenorizada los lugares recorridos.

Yapeyú, Cataratas vistas desde el lado brasileño, la represa de Itaipú, las ruinas de San Ignacio, la casa de Horacio Quiroga en Misiones, Salto Grande...

El reconocimiento de todos estos lugares ha permitido a los alumnos enriquecer su bagaje en Geografía, Historia, Literatura y Ciencias.

De esta manera se logra, con creces, la convivencia que pretenden afianzar los viajes a Bariloche, pero además se cumplen objetivos educativos impulsados por el colegio.

Esto puede comprobarse no sólo en las fotografías que los chicos han tomado en estos viajes, sino también en la expresión de sus vivencias acerca de los mismos.

Cosas que se aprenden sólo compartiendo

Durante nuestras vidas vamos atravesando momentos fáciles o difíciles, felices, amargos, a veces incomprensibles, y otras incomparables, como lo fue este viaje. ¡Jamás voy a olvidarlo! Pero cuando pienso en lo mucho que viví y que me falta vivir, esos diete días me parecen sólo un momento de mi vida. Pero ***un momento apasionante****. Lleno de cosas nuevas,* ***cosas que se aprenden sólo compartiendo,*** *otras que se aprenden observando, y otras pensando. Muchas veces me detuve a pensar durante el viaje.* ***Pensé en la vida, en los distintos lugares en que la vida se da,*** *a veces por propia voluntad y a veces porque sí, con riqueza, con extremada pobreza, pero siempre con esperanza. Pensé en las distintas personas que nacen y mueren pensando y haciendo de otra forma, no como nosotros, formas que a veces no creemos posibles, pero que existen. Pensé en la gente que en ese momento estaba cerca de mí. Pensé en los que conocí y en los que no conocía, y descubrí algo de lo que hasta ahora no me había dado cuenta.* ***Pude distinguir el compañerismo de la verdadera amistad.*** *Son dos relaciones tan diferentes... pero la segunda necesita de la primera para nacer.* ***A veces duele descubrir las cosas...***

¡Compartí tantas cosas en este viaje! Las ganas de divertirse, el sueño -entre chistes y bostezos-, las charlas, las discusiones, los perdones, las bromas, la comida, las ganas de aprender y fundamentalmente las ganas de ser..

Melina Michkin

Lo importante era que estábamos juntos

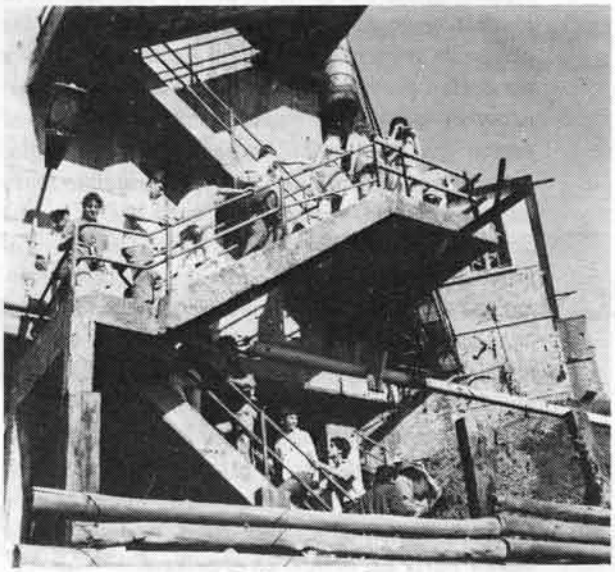
La consigna era escribir sobre lo que más me gustó y lo que no me gustó, pero en realidad no puedo escribir sobre ninguna de las dos cosas... ¡porque me gustó todo! Lo pasé rebien y aprendí miles de cosas.

Tuvimos algunos problemas -como con el micro o con la comida- pero en realidad no nos molestaron sino que aprendimos de ellos. Tal vez tuvimos que viajar de a cuatro en un asiento, o parados... Pero fue divertido; ***lo importante era que estábamos juntos.*** *Juntos en una experiencia que no podríamos haber vivido de otra forma,* ***como si hubiéramos viajado con nuestra familia.*** *Sí aprendimos que no siempre todo es servido y sale bien y que tenemos que luchar y pasar contratiempos para conseguir que las cosas salgan bien.*

No sé qué más decir... sólo que me gustaría que se repitiera un viaje así y, si eso es posible, ir a cualquier lugar, pero en las mismas condiciones

Eloisa Mazieres.

Ruinas de San Ignacio



Puerto Piray: Planta de Celulosa Argentina

Cuando estaban en primer grado

Hernán Hoiak

María de los Angeles Cruz

Mi primer año en la escuela secundaria

Mi mayor preocupación cuando terminé el séptimo grado era cómo sería mi primer año en la escuela secundaria. Empecé preguntando a los chicos de primer año cómo les había ido a ellos y me decían que era un poco difícil. Durante las vacaciones todavía me quedaba mucha ansiedad al pensar que pronto tendría que volver al colegio. Cuando comenzaron las clases, al principio tenía un poco de temor a los profesores. Tenía temor porque no sabía cómo eran personalmente, pero al pasar los meses los fui conociendo y comprendiendo a cada uno de ellos y me di cuenta de que no eran ogros ni personajes siniestros. Reconozco que me costó comprender los objetivos de cada materia. Pero al mes todo me parecía más fácil. Ahora, casi al finalizar las clases, y al hacer un balance, considero que además de estudiar, aprendí a entenderme más con mis compañeros y con los profesores porque, al fin y al cabo, permanezco la mayor parte del tiempo en el colegio.

Vanina I. Ricciotti

Al dejar la escuela primari sentí que allí quedaba mucho de mí, de mis alegrías, experiencias y de todo aquello que tenía que ver con mis sentimientos. Luego comencé esta etapa, llena de ilusiones, de proyectos, mezclados con un gran porcentaje de incertidumbres en lo que respecta al grupo, modalidades de la escuela y demás. Hoy, a un paso de terminar las clases, puedo comprobar con satisfacción que encontré en estas aulas un excelente nivel humano en cuanto a companeros y profesores; también adquirí conocimientos y compartí los mejores días de mi primer año en la secundaria.

Marcela Funosas

... los que egresan

yo por mi colejio siento mucho orgullo.

A veces cuando terminan las clases,

no sé, es como si antes

de irme de irme ya extrañara todo...

Natalia. Servidio

QUEREMOS CHICOS FELICES

La disciplina responsable

Un enfoque lúdico

La disciplina está hoy en la silla de los acusados: "Hoy no hay disciplina". "Antes se estaba mejor". "No existe respeto alguno por el profesor". "Los centros de estudiantes lo único que hacen es distorsionar la vida del Colegio". Todo esto y mucho más se oye decir por todos lados, con añoranzas del pasado, con poco espíritu de análisis del presente y con casi ningún planteo serio de futuro. Como esto no ayuda, como hay gran perplejidad sobre el asunto, y como esta publicación quiere favorecer la reflexión de una comunidad que vive y en la que el problema educativo está presente, reflexionemos sobre la **disciplina**...

Sin ser demasiado perspicaces, vemos y oímos permanentemente que se habla con toda soltura de un tema delicado que, como toda problemática humana hoy, no puede dejar de pasar por un **manejo del lenguaje** que, muchas veces, más que manifestar la verdad, es decir la vida, la oculta. Por eso, ante el uso y abuso de ciertas palabras, y para poder desentrañar lo que ellas tienen de verdaderamente valioso, debiéramos preguntarnos simplemente en cada caso y en cada contexto qué queremos expresar cuando decimos tal o cual cosa, pues los términos no son unívocos, no tienen un mismo significado permanentemente y en todo lugar.

¿Qué queremos decir cuando hablamos de disciplina? por ejemplo, probablemente todos estemos de acuerdo cuando decimos que se necesita más disciplina; pero por no tener claro de qué se trata, no acertamos con la solución. Porque el término disciplina no es unívoco, tampoco equívoco, sino multívoco, es decir que tiene más de un sentido por riqueza y, además, por referirse a una realidad humana, **tiene raíces, pasado y futuro**, y en la conjunción de ambos está el presente vivo.

Hay docentes -y no docentes- que aspiran a que los chicos y adolescentes se "queden tranquilos mientras uno explica", que "no hagan lío", que "no formen grupos", que no "protesten", que "obedezcan", que "se pongan de pie cuando entra un mayor"... etc., porque si no lo hacen, "no tienen disciplina".

Más allá de negar que todo ello tenga valor, lo que queremos afirmar es que **la disciplina es un juego en el que estamos todos implicados.** El carácter lúdico de ella nos hace pensar que es algo comparable con cualquier juego o deporte o -diría Don Alfonso López Quintás- con cualquier realidad humana significativa. Pongamos un ejemplo. Para jugar al fútbol -para jugar **bien**- son necesarias **reglas claras**, conocidas por todos de antemano, veintidós jugadores, un espacio y un tiempo extraordinarios, recortados de los espacios y tiempo ordinarios. Este espacio será la cancha, bien marcada, con sus límites y arcos, con el área, etc. Además será necesario un árbitro, dos jueces de línea, etc.... e imprescindible que cada uno, dentro, y fuera de la cancha, sepa qué tiene que hacer para que haya juego (sistema de roles), cómo comunicarse (sistema de comunicación) y quién manda (sistema de autoridad), ya que -por estar todos implicados- cualquiera que salga de su lugar puede arruinar un partido.

Este espacio y tiempo bien acotados transformarán así un espacio cualquiera en un **ámbito de interrelaciones significativas** en donde se podrá dar el juego. Se podrá crear juego con el gozo que ello supone. Pensemos en esas jugadas maravillosas de cualquier deportista, en "el gol" de Maradona. Son acciones significativas que se dan **dentro** y no fuera de ese ámbito de encuentro y de juego; acciones llenas de luz y de alegría que realimentan el mismo juego, compartibles por todos los miembros, incluso por todos los adversarios. Porque todas constituyen el juego y ellas hacen que uno se dé cuenta de que el juego tiene **valor en sí mismo**. Por eso el juego "agarra" al jugador que se deja sobrecoger, y se rompe cuando hay intereses extraños al mismo, si éstos tiene prioridad sobre el mismo juego.

Este carácter deportivo es lo que Ortega llama "seriedad", usando magistralmente la paradoja o el escándalo para llamar la atención sobre la falsa seriedad que no sale de adentro de la actividad misma, de adentro de la vida misma. Porque a veces se confunde solemnidad con seriedad.

Esta seriedad es la que hace que el juego -y la vida- tengan fuerza desde adentro, que sobrecojan, que **comprometan**.

Esto es lo que probablemente falta a nuestra educación y a nuestras instituciones educativas en general. Sobra solemnidad, sobran reglamentaciones poco significativas y a veces poco claras, faltan reglas de juego claras y compartidas en función del juego, del crecimiento de personas creadoras. Sobra rigidez o, de lo contrario, una informalidad o familiaridad inadecuadas, no facilitadoras del juego. Falta crear ámbitos cálidos y humanos donde **todos estén implicados cocreadoramente**, sobran roles estereotipados. Cuando hablamos de disciplina no

podemos referirnos solamente a una reglamentación fría y burocrática, rígida o permisiva, que no estructura un ámbito de juego, pues esto es lo fundamental. Como en todo juego, en la disciplina todo el mundo es responsable de las interrelaciones que se van creando, del tipo de **vínculo** que siempre es dinámico y nunca neutro. Ni las autoridades, ni los padres, ni los alumnos, ni el personal de maestranza, quedan fuera. ¡La **institución** debe ser disciplinada para que se dé el juego educativo!

Una vez más, lo importante es el juego educativo, que a nuestro entender debe ser el crecimiento permanente de hombres de diversas edades; **todos**, para vivir y convivir como hombres al servicio de la comunidad. Pero esto supone un **trabajo constante y creador**. Un permanente cambio de actitudes de quienes siempre tendremos la tentación de romper este juego obedeciendo a esa primordial tentación bíblica: "Seréis como dioses". Soberbia.

Cuando se habla de disciplina, generalmente se hace un recorte: los indisciplinados son los alumnos. Falso. La indisciplinada es la institución que no sabe crear reglas claras y las **sanciones** correspondientes para todo jugador. En el juego, la sanción es fundamental y **sanción no es igual a castigo**. Muchas veces se presentan dilemas que suelen tener el engaño de algún vestigio de verdad: o **autoridad o permisivismo**. Feroz dilema para el juego educativo; pues por autoridad, en este juego semántico se suele entender **autoritarismo**.

Ni autoritarismo ni permisivismo. Los argentinos, todos -desde el más liberal al más estrecho- hemos vivido y "convivido" durante toda nuestra vida dentro del autoritarismo y de él pretendemos salir, dolorosamente. Ese autoritarismo nos lleva a obedecer, sin convencimiento, reflexión o crítica, a referirnos a la superioridad para no hacernos responsables, a ejercer el temor a su rostro casi siempre anónimo. Nuestro sistema educativo ha reforzado esto durante cien años... Este "tirar la pelota afuera", en nombre de la superioridad, muchas veces rompe el juego concreto apasionante de la educación, que es también un arte. La **autoridad** debe ser por el contrario la que se juegue en lo concreto, y teniendo las reglas claras **interprete** y **decida** con la firmeza necesaria para generar un ámbito sano de creatividad. Y esta autoridad es de hombres (humus-homo-humilitas); por ello supone humildad. Hombres y no superhombres.

Por ello es siempre necesaria la consulta, el reconocer que quien está "abajo" -es decir en otro rol- muchas veces **puede** ver mejor y, por lo tanto, aportar convirtiéndose en un **cocreador de juego** en lugar de un competidor. Pero el árbitro es árbitro y su juego es arbitrar. El juego de la autoridad será decidir en algún momento, en la soledad responsable del timonel, que incluirá la consulta: la humildad, la flexibilidad, la creatividad y la firmeza.

Desde esta perspectiva, la tan vapuleada disciplina **no es algo accidental en la educación**, ni tampoco algo propio de un solo jugador, el alumno. La disciplina es como la partitura musical de ese extraordinario juego que es la música (jouer de la flute; to play...). Pero **¿qué juego**?. No hay una sola disciplina. Así como no hay un solo juego, ni un solo deporte.

Disciplina desde un punto de vista lúdico implica a todos, pero comenzando desde las reglas, desde la partitura, o sea **desde el proyecto** educativo. Por eso, pensar en la disciplina es pensar en qué hombre queremos para la Argentina desde esta institución concreta: ¿un hombre sometido? ¿un hombre creador? ¿un súbdito? ¿un ciudadano? ¿un hombre libre, con una libertad creadora y segura, o un libertino que por inseguridad es violento y nada creador de vida? ¿un hombre respetuoso y solidario? ¿un hombre serio con el espíritu deportivo señalado por Ortega? ¿un hombre frívolo de buen comportamiento formal?

Es tarea **difícil**, como difícil es la vida humana en el **proceso permanente** y **nunca** acabado de humanización. Más difícil aún en un momento de transición en el que no se ve con claridad, y se está acostumbrado a lo anterior, que "da más seguridad" aunque ésta sea aparente. Aun estando todos de acuerdo en que necesitamos **más disciplina**, es hora en que pensemos cómo obtener la más adecuada, la que no le robe nada a ese maravilloso juego de cada día que es la educación...

Leandro N. Pastor

Chicos cada vez más argentinos que aprenden buen inglés

Reportaje a la Directora del Departamento Inglés, Nivel Secundario
Sra. Silvia S. Garibaldi de Quartino

Qué nivel de conocimiento de inglés se exige a los chicos que empiezan el secundario?

- La mayoría de nuestros alumnos de 1er. Año han hecho su primaria en el Colegio, etapa en la cual han comenzado a desarrollar sus habilidades de lectura, escritura y expresión oral en inglés.

A aquellos que inician sus estudios en nuestra institución se les toma un examen de nivel -oral y escrito- en base a contenidos mínimos. Dado el caso en que algún postulante no alcance el nivel requerido -siempre y cuando haya satisfecho los demás requisitos- se le concede un año de plazo para lograrlo, para que al cabo del mismo esté en condiciones de responder a las exigencias mínimas de la Sección.

- ¿Qué porcentaje de alumnos tienen familias de ascendencia inglesa? ¿Incide esta circunstancia en el rendimiento que alcanzan en el aprendizaje?

- Villa Devoto ha cambiado mucho en los últimos treinta años. Solía ser un barrio con un núcleo importante de familias anglo-argentinas, cuya descendencia tenía como lengua materna el inglés. Hoy en día, Devoto es una comunidad eminentemente argentina, cuyos hijos valoran el dominio del inglés como una herramienta indispensable para sus estudios terciarios y posterior desenvolvimiento profesional. De esto se desprende que todo el inglés que saben lo han aprendido con nosotros, llegando en un 70% de los casos a manejarlo en forma fluída y solvente.

- ¿Cuáles considera Ud. que son los objetivos básicos que se propone el aprendizaje del idioma en el secundario de Villa Devoto School? ¿Considera que hay algún objetivo distintivo del colegio, en relación con otros colegios bilingües?

- De acuerdo con la filosofía de nuestro Colegio, la actividad en inglés, además de tener como objetivo el dominio de esta lengua, debe servir -juntamente con la de castellano- a desarrollar armónicamente las potencialidades de nuestros alumnos, dando lugar a un mayor crecimiento personal.

Asimismo, lograr en nuestros chicos un nivel de autonomía que les permita comunicarse en cualquier circunstancia y hacer uso de material impreso, filmado y/o grabado para satisfacer necesidades diversas. Al mismo tiempo, generar un deseo de seguir profundizando en el idioma, una vez concluida la etapa secundaria.

Nosotros, a diferencia de otros colegios bilingües, apuntamos a que todos nuestros alumnos estén preparados para aceptar el desafío de rendir los examenes de la Universidad de Cambridge, dejando en sus manos la decisión final. De ahí que no haya en V.D.S. un grupo privilegiado respecto de las oportunidades ofrecidas.

- ¿Cuáles son las metodologías más modernas que han introducido Uds.?

- En los últimos años hemos tratado de poner el énfasis en el **proceso educativo**, dando particular atención al vínculo docente -alumno, practicando la técnica de "POSITIVE REINFORCEMENT" (que resalta los aciertos en lugar de los errores), para crear un clima más cálido que favorezca una dinámica más activa y deje de lado el tradicional formalismo.

La nueva didáctica que proponemos apunta a manejar conceptos para entender datos de la realidad, en vez de hacer un aprendizaje enciclopédico basado en la memorización. De lo que resulta un **achicamiento de la tradicional "carpeta" y un aumento del espíritu de aprendizaje activo** por parte de los alumnos.

Este enfoque se traduce en un nuevo sistema de evaluación que tiende no sólo al aspecto intelectual sino también al crecimiento y formación del alumno como persona.

- ¿Hay algún tipo de actividades que son exclusivas de la Sección Inglés?

- Sí. En nuestra Sección ofrecemos desde 1ro. a 5to. Año "DRAMA" y "DEBATE". ¿Por qué? Porque ambas materias permiten llevar a la práctica lo que dije antes, ya que son los chicos -más que el profesor- los que las desarrollan fluída y espontáneamiente, en el caso de Drama, y dentro

de claras reglas de juego en Debate, donde los oyentes deben seguir con atención los argumentos expuestos para poder hacer una evaluación de los mismos.

La experiencia en el aula permitió a la profesora a cargo de "Drama" iniciar dos talleres de teatro donde amplía el espectro de su estimulante tarea y, al agregar nuevos objetivos, normas de comportamiento y "profesionalidad" complementa en una actividad totalmente voluntaria lo que se realiza en el nivel formal.

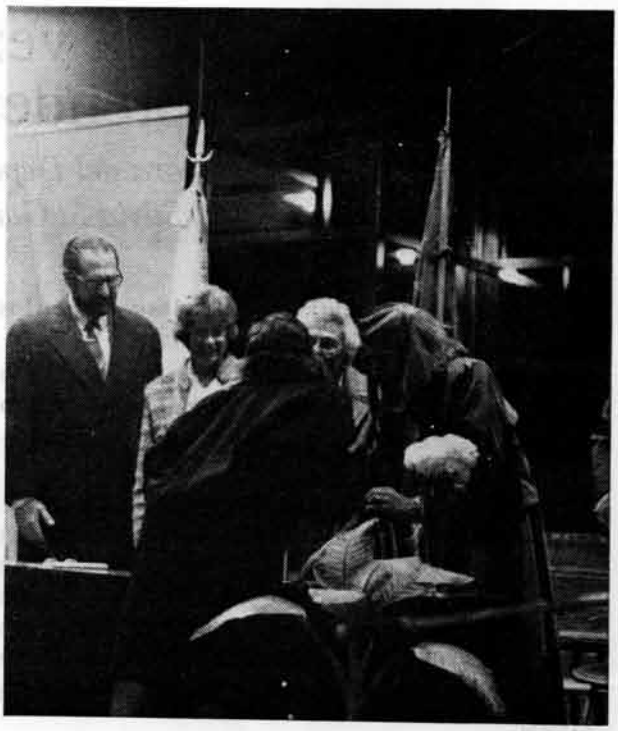
- Con toda sinceridad... ¿cómo viven los chicos la enseñanza bilingüe, en una edad en la que habitualmente sienten que tienen poco tiempo para sus cosas y su mundo adolescente extraescolar?

- Con toda sinceridad... no es un problema fácil de resolver. No sólo por el poco tiempo que les queda para sus cosas, sino por el lógico cansancio que van acumulando durante la mañana, donde el nivel de exigencia es también alto.

Teniendo en cuenta la problemática propia del adolescente, es necesario realizar ajustes para canalizar más efectivamente sus inquietudes. Y en eso venimos trabajando, a fin de que el proceso de aprendizaje de inglés resulte lo más motivador posible como para vencer el cansancio y colmar las expectativas puestas en el idioma.

-¿De qué medios se valen Uds. para que un muy buen nivel en el aprendizaje del inglés no desdibuje en los chicos su identidad de argentinos?

-Nosotros, al enseñar inglés como instrumento para un mejor desenvolvimiento de nuestros jóvenes en el futuro, lo hacemos "pensando" en argentino. No hemos introducido en nuestra curricula ningún item que pudiera ser sospechado de provocar un proceso de aculturización. Asignaturas como History son enfocadas desde un punto



de vista argentino y pensando en la inserción de nuestro país en el contexto mundial. De allí que el hablar fluídamente este idioma no cambie la escala de valores ni las creencias de nuestros alumnos.

Según nuestro enfoque, el inglés se ha convertido, por razones que todos conocemos, en un idioma usado en casi todo el mundo como facilitador de la comunicación entre distintas culturas. Es desde la nuestra que pretendemos que nuestros chicos establezcan un diálogo, por ejemplo, con un hindú.

A high level of motivation

Having had teaching experience in three other bilingual schools in the Greater Buenos Aires area, I would like to share with you my impression of the program we have at Villa Devoto School.

Other schools "track" or "stream" students in accordance with their relative mastery of the language. The purpose of this is to take those with unusual ability to rather advanced academic challenges. The latent function of such organization, however, results in the demoralization of the remainder of students in the program who feel somewhat abandoned since they are in the weaker section.

Our English program with two or three classes for each year does not organize them by ability. Each class is heterogeneous and all students are expected to take their First Certificate examination by third year. During the fourth and final years of high school most students are preparing for the General Certificate of Education diploma, while a few outstanding scholars are encouraged to accept the more challenging English Proficiency examination.

There is no "underworld" of underachievers here.

Everyone is expected to meet worthwhile, objective challenges. This, for me, is the central reason for the high level of motivation amongst Villa Devoto School students.

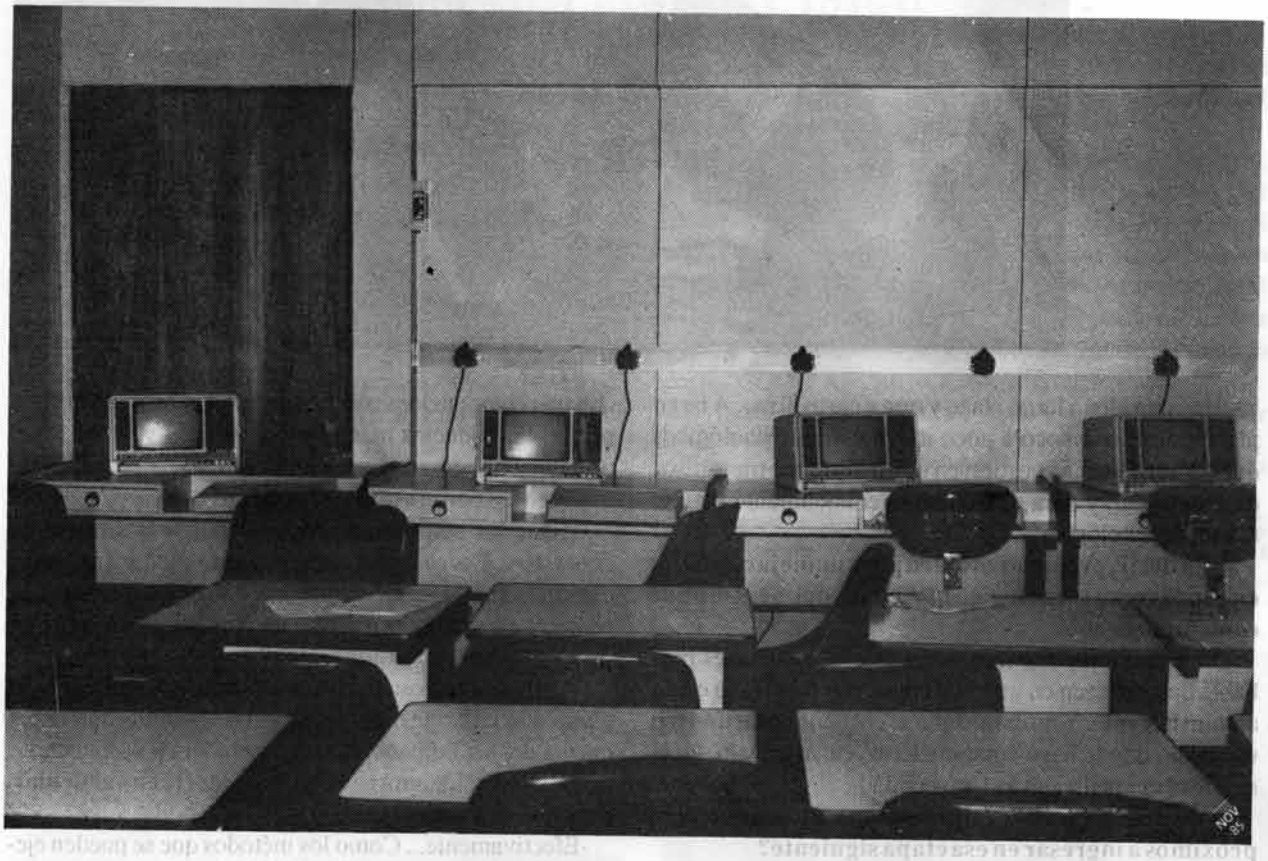
And it is precisely this strongly motivated student body which explains the success our teachers experience in preparing students for their Cambridge examinations.

The table below , graphically illustrates our students' consistently high level of achievement over the past few years.

Donald Hannon

Hay que estar al día

Reportaje a Susana Muraro



Entramos en la sala de **Computación**, ahora vacía, que rezuma ese silencio lleno todavía de las voces que lo trajinaron... Comenzamos a hablar con la coordinadora, Susana Muraro, de las inquietudes con que los chicos se aproximan a este aprendizaje nuevo.

- ¿Hay una inquietud real o puede más el "consumismo de la computación" que la actualidad nos va imponiendo?

- Creo que hay muchas fantasías puestas en el nuevo "juguete". Por un lado los chicos venían al principio con la fantasía -a veces la exigencia facilista por el medio sociocultural al que pertenecen- de pedirles a los padres que les compraran una computadora...

-¿Y en los padres no había también alguna fantasía?

- ¡Por supuesto, mucha! Yo observé en ellos la fantasía de que, por comprar el objeto, iban a poseer el saber sobre el objeto.

- ¿Confundir el instrumento con el saber sobre él?

- Exactamente. Por eso mi objetivo inicial, como docente e investigadora en este campo, fue desterrar esas fantasías... Y para eso es preciso aclarar que el saber, para mí, se construye mediante la manipulación intelectual y no física del objeto.

¿Cuál sería entonces el objetivo fundamental de la inclusión de la computadora dentro del proceso educativo de este colegio?

- Llenar espacios pedagógicos, en especial dos.

-¿Cuáles?

- Uno de ellos consiste en incorporar esta tecnología al servicio de la enseñanza de otras disciplinas.

- ¿Cómo un instrumento dentro del aprendizaje global?

- Sí. Aquí contenido, actividades, metodología de trabajo con los alumnos y computadora conforman una totalidad, y la función de ésta es constituirse en un medio o canal al servicio del aprendizaje.

- ¿Y el otro espacio a llenar?

- ... es estimular las estrategias en la resolución de problemas.

- ¿Cuál es el proyecto en síntesis?

- Hay una idea a largo plazo y otra a corto plazo. A largo plazo: introducir poco a poco instrumentos tecnológicos que para el docente constituyen un medio como transmisor de enseñanza, y para el alumno el conocimiento de una realidad tecnológica.

- ¿Es decir, preparar al chico para manejarse mejor en el progreso tecnológico que nos propone el mundo contemporáneo?

- Sí, cuando los alumnos salen de esta escuela, es probable que ingresen en un nivel educativo superior o en un ámbito laboral... Y no es raro que se encuentren metidos en un medio donde haya computadoras: en su trabajo, en la empresa del padre, en la Universidad.

- ¿De qué manera se implementa esto en los chicos próximos a ingresar en esa etapa siguiente?

- Por ejemplo, en 4º y 5º año se utiliza la computadora como **procesador de textos**...La misma pasa a ser una máquina de escribir con memoria y con facilidades que la máquina de escribir no tiene.

- ¿Es importante esto para el futuro desempeño de los chicos dentro del mercado laboral a posteriori?

- Por supuesto; dentro de ese mercado laboral cada vez se utiliza más el procesador de datos.

De ahí que en EE.UU., a partir del año que viene, no se van a fabricar más máquinas de escribir. Aunque, seguramente, se importarán de otros países donde la mano de obra es más barata, como los del extremo oriente...

-Este es un modo de preparar mejor a los alumnos para el mañana...

- Sí, la idea es darles instrumentos que ya pasan a ser comunes o frecuentes en cierto ambiente.

-¿De paso, se introducen en la interdisciplinaridad?

- Así es. En Contabilidad, en 5º Año, trabajan con planilla de cálculos; o sea que la parte de contabilidad de una empresa la realizan en forma práctica en la sala de computación.

- ¿Cómo viven los chicos esta experiencia?

- Se "enganchan" muchísimo. Por un lado, el manejo de la máquina los seduce; por otro, simulan grupos empresarios y eso los motiva mucho, porque los hace vivir situaciones concretas del mundo adulto. Cada grupo que trabaja con una computadora constituye una empresa (de materia prima, de productos manufacturados, etc.) y deben hacer transacciones comerciales entre ellos.

- Algo así como una técnica de rol-playing...

- ¡Que los entusiasma mucho! Resuelven situaciones concretas... Por ejemplo, si uno emite un cheque en blanco, el grupo es intransigente y no lo perdona! Son muy exigentes entre ellos, a veces más que los adultos, en ese aspecto.

-¿Y el aspecto metodológico?

- A eso apuntamos: resolver problemas por medio de una computadora exige la construcción del método, que va por cuenta del ser humano... La computadora sólo ejecuta.

-¿Esto se relaciona con alguna materia en particular, más que con otras?

-Efectivamente... Como los métodos que se pueden ejecutar por medio de la computadora responden a una estructura lógica-matemática, hemos aprovechado esa exigencia del instrumento para construir un ámbito dentro del cual hay que elaborar métodos y procedimientos.

- Esto es revolucionario para la escolaridad tradicional...

- Y nada fácil... Yo entiendo que hasta ahora, en términos generales, la escolaridad ha implicado una constante incorporación de procedimientos. Saber implica -según este código- aplicar un procedimiento culturalmente dado. El chico, a medida que avanza en su aprendizaje, incorpora métodos dados, "pensados" -por decirlo así- por el ámbito al que pertenece.

La idea mía es revertir esto, lograr que no se les dé el método sino que se les proponga el problema y que los alumnos deban inventar el método.

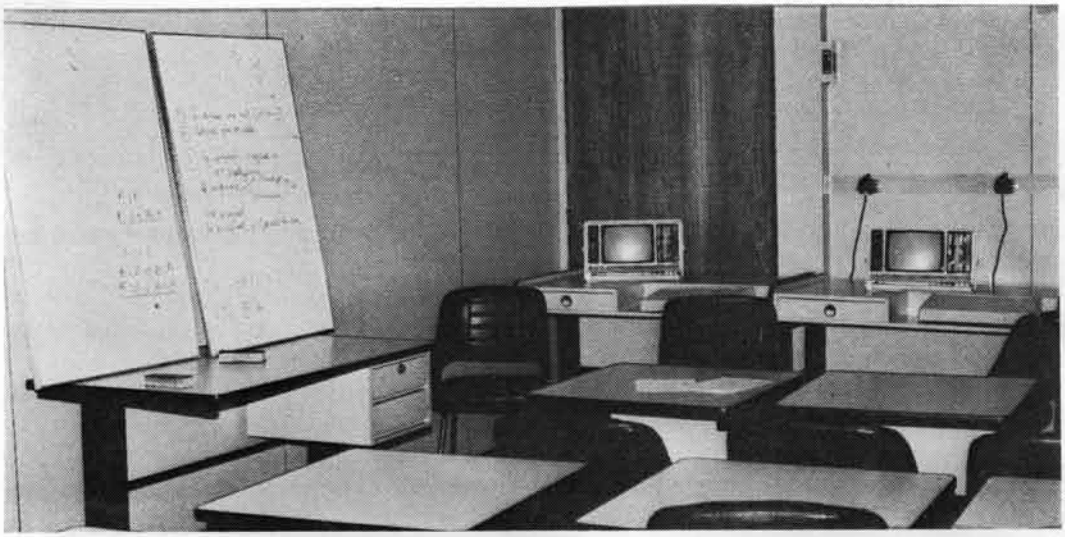
-¿Algo así como que la computadora se convierta en un instrumento en la aventura de aprender?

- ¡Justamente! Por eso no importa el lenguaje -**basic o logo**- sino **el proceso de búsqueda del método**, con todos los errores que puedan tener...

- Además, de los errores aprenden...

- Y de una manera evidente. ¿Cuál es el rol de la computadora en esto? Convertirse para el chico en **espejo donde se proyecta su razonamiento.**

- Es decir que lo que importa es el problema y su



forma de resolución...

- La idea es que, cada vez que busco un método es porque tengo una imagen mental del efecto que produce el ejecutar ese método... Pero la computadora ejecuta simplemente lo que le ordenan... Es un detector de lo que el educando realmente construyó. Les permite a los chicos **constatar la distancia entre el efecto real y el efecto imaginario.** Esa diferencia es el error; y ese error, lo que ellos mismos tienen que modificar.

-¿En qué cursos de la primaria y la secundaria se utiliza la computación?

-Este aprendizaje se implementa desde 6º grado hasta 5º año de secundaria.

-¿Como materia independiente?

- En la primaria los alumnos tienen una hora por grupo dentro de matemática en 6º y 7º grados. En secundaria, le dedicamos una hora más que pertenece al docente de Matemática, a la que llamamos **taller experimental de Matemática.**

Tratamos de proponer aquí ejercicios donde los chicos vengan a experimentar qué pasa.

- Así les cambian el "punto de vista" en el aprendizaje de esa materia... ¿no?

- Sí, porque lo habitual es que la Matemática, dentro de la escolaridad, se transfiera **como un bien cultural ya previamente resuelto, no como duda de los seres humanos.**

- Es un modo de introducir a los alumnos, desde chiquitos, en la metodología de la investigación...

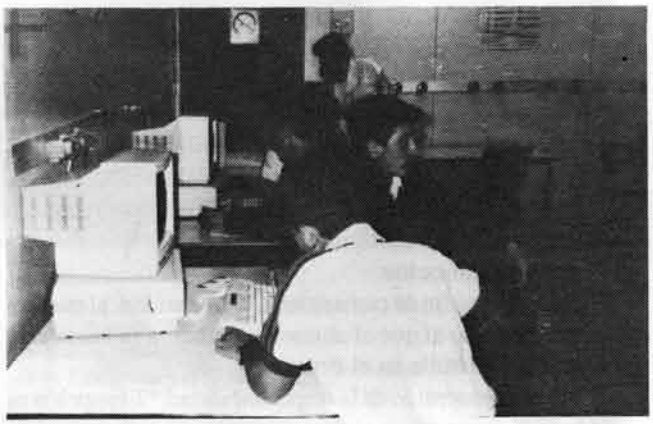
- Sí, la idea es que el chico logre recrear lo que al matemático le pasa desde su ciencia. ¡No construye algo armado de antemano!

-¿Por qué en este colegio se los introduce en computación a partir de 6º grado?

- Porque tenemos en cuenta el momento adecuado en la maduración del niño. Este, en la escuela primaria, viene **con un lenguaje adquirido y con estructuras lógicas que responden a su historia evolutiva y cultural.**

- Y la escuela le propone o impone otras estructura, además...

- Sí, el chico debe hacer aquí la ardua tarea de reflexionar sobre el código lingüístico y matemático que le es impuesto desde el medio... **reflexionar sobre algo que es de uso y sobre lo cual tiene estructurado su inconsciente cognitivo.**



-¿Cómo se da ese proceso en Matemática?

- En Matemática, el alumno llega a la escuela con ciertas "estructuras madres", pero aquí se le hace reflexionar sobre un código matemático que es construido por un bien cultural.

- Y cuando llegan a Computación...

- Todo ese proceso es lento y complejo. Porque cuando entran a computación, les incorporamos la máquina. En síntesis: el chico viene con **sus propias estructuras cognitivas, lo obligo a plantearse un código matemático y luego le incorporo un código tecnológico.**

-¿Por eso empiezan Computación recién en 6º grado?

- Efectivamente. Yo opino que este proceso el chico lo puede concretar sólo cuando la etapa de su evolución le permite trabajar con distintos sistemas. Dentro de la primaria, los niveles de 6º y 7º grado están en las mejores condiciones. De lo contrario, todo aprendizaje prematuro corre el riesgo de producir fobias ("yo no entiendo matemática", "yo no sirvo para escribir", etc...)

- Veo que desde esta sala luminosa, con sus máquinas y sus mesas preparadas para pequeños grupos, se los induce saludablemente a la tarea de crecer y convivir entre pares...

Talleres de teatro en nuestra escuela

El teatro en la educación

Según el decir de Roberto Vega, pedagogo, actor, director teatral y dramaturgo: "La escuela, tal como funciona a menudo bloquea la expresión del educando en vez de respetarla y estimularla. En ella el educador se convierte en un obstáculo para el desarrollo integral del ser que crece, pues lo hace dependiente, lo desarma para enfrentar la realidad y responder a los desafíos concretos de su tiempo".

Esta teoría tantas veces esgrimida por Roberto Vega -mi maestro y amigo- y mi amor por la docencia y el teatro me llevaron a reflexionar y experimentar para así arribar a una nueva conclusión: el teatro en un ámbito escolar es un medio más de educación y formación que contempla una serie de factores fundamentales para el niño y el adolescente que, por falta de tiempo, no se pueden ni estimular ni desarrollar en otras materias del curriculum oficial.

¿Cuáles son esos factores que **sí** se desarrollan a través de la actividad teatral y que no pueden concretarse o estimularse en la misma medida en otras?

Paso a enumerarlos:

* Fuerte espíritu de camaradería y solidaridad, al margen del grado o año al que el alumno pertenezca (a veces este factor se desarrolla en el deporte)

* Exquisito sentido de la responsabilidad: "El papelón es de todos".

* Re-descubrimiento de mí mismo, mis propios alcances y limitaciones, en forma concreta y directa a través de los ensayos.

* Revelación de mi potencialidad creadora.

* Saber que soy parte de un todo y que el todo no se da si no doy también **todo**.

* Mis sugerencias pueden ser válidas si mejoran al grupo.

* Mi colaboración es imprescindible.

* El objetivo común: "La obra que se pone en escena" me hace dejar de lado algunas de mis ambiciones personales y revalorizar el trabajo en equipo.

* La creación de una rutina de trabajo exigente donde paradójicamente nada es rutina.

Como todos estos factores se ponen en juego en un corto plazo (tres o cuatro meses hasta la puesta en escena) el alumno va desarrollando sus potencialidades en forma inmediata e inconsciente hasta llegar a la evaluación concreta y conciente (maduración), una vez pasada la euforia de la presentación de un trabajo determinado. Si el grupo realiza esta evaluación en forma individual, guiados por su docente o coordinador, los llevará naturalmente a:

* el desarrollo de un espíritu crítico y objetivo

* el conocimiento de las propias posibilidades futuras y limitaciones en el terreno personal y social

* el desarrollo de un espíritu de superación

* comprender y gozar el significado de una gratificación espiritual

* en definitiva, a CRECER.

Para concluir ya con este ramillete de reflexiones que surgen de las vivencias cotidianas, les dejo este pensamiento de Francisco Gutiérrez: "La expresión es para el ser humano una manera de realizarse, de construirse, de irradiarse. Ser es hacerse".

Profesora Sra. Celia Subiri

¿Para qué hacemos teatro en nuestra escuela?

¡Qué buena pregunta! Los **para qué** y **por qué** son innumerables, pero vayamos a lo más concreto o directo.

porque * No queremos que la palabra teatro se desarrolle informativamente.

para * Aprovechar las energías de los educandos despertando inquietudes.

para * Tener acceso a los valores estéticos sin poseer necesariamente un don gratuito o innato.

para * Brindar un ambiente y estímulos propicios al desarrollo de la **creatividad**, la **participación responsable**, el **compañerismo**, la **crítica objetiva**, la **confianza en sí mismo**, la **imaginación**, la concentración, la **cooperación**, el **juego** y la aventura.

porque * Queremos darle a nuestros alumnos todo aquello que esté a nuestro alcance para ayudarlos a crecer y a ser seres libres, ejercitando su libertad en un marco de responsabilidad y autenticidad.

Creemos que estas razones son más que suficientes para que profesores y directores concientes de su labor docente apoyen la actividad teatral que se realiza en una escuela, y con mayor razón aún en la nuestra.

GRUPOS - Actualmente dos talleres de teatro funcionan en nuestra comunidad estudiantil **los sábados de 9.30 a 11.30**. Si comparamos estos grupos con un bebé recién nacido, podríamos decir que tan sólo tienen ocho meses y, como tales, están empezando a descubrir desde el ángulo del gateo inicial el mundo de un taller de teatro con todo lo que esto implica: sorpresas, miedos, alegrías, dudas, fantasías, expectativas, desilusiones e ilusiones.

Hagamos un poco de historia

En marzo de 1987 enviamos una circular a todos los alumnos del nivel secundario invitándolos a ser miembros activos de Villa Devoto School Workshop en cualquiera de los dos horarios mencionados. Respondió positivamente un 10% del alumnado total: 12 alumnos los sábados y 15 los jueves. Si evaluamos estas 27 primeras respuestas, las calificaríamos como:

* tímidas
* expectantes
* curiosas

y netamente **femeninas**, ya que para ese entonces contábamos en total con tan sólo **cuatro ilustres y valientes varones.** Actualmente hay 45 alumnos (11 varones) y algunos en lista de espera, ya que el cupo en cada grupo está sobradamente cubierto.

Perfil e historia de cada grupo

A uno de los grupos lo llamaremos "A" y al otro "B" pero no diremos cuál es cuál. La identificación la dejaremos librada a sus propios miembros.

"A": Comenzó a crecer en número ni bien iniciamos los primeros ensayos. Los nuevos miembros fueron bien recibidos hasta la puesta en escena de su primera obra. Luego, como consecuencia natural del éxito obtenido, hubo entusiastas nuevos inscriptos, pero para ese entonces el grupo inicial ya tenía un "**pasado**" que no había sido compartido por los recién llegados. En el reparto de los papeles de la nueva obra, muy concientemente, hicieron discriminaciones de antigüedad que -como conductora- tuve que aceptar.

Como grupo, se destaca por la objetividad de sus críticas y por el cruel y honesto descarte para la interpretación de los distintos roles, especialmente los principales.

El grupo "A" no mide sus esfuerzos en la cooperación hacia el grupo "B" pero, a veces, sí lo hace cuando se requiere de un esfuerzo especial dentro del propio grupo. En "A" son más los alumnos que tienen condiciones naturales que los que se esfuerzan.

"B": La inscripción de nuevos miembros fue más lenta. A medida que iba creciendo, cada nuevo integrante fue secreta y cautelosamente estudiado. "B" se caracteriza

principalmente por su afán de dar, brindar y cooperar con sus propios pares, pero esta actitud la retacea inconcientemente si de ayudar a "A" se trata.

Su espontaneidad, su alegría y los deseos de disfrutar de cada uno y todos los ensayos hacen que cualquier mínimo incidente se convierta en la excusa perfecta para el comienzo de un sin fin de chistes, "cargadas" y carcajadas.

¿Qué tiene en común "A" y "B"?

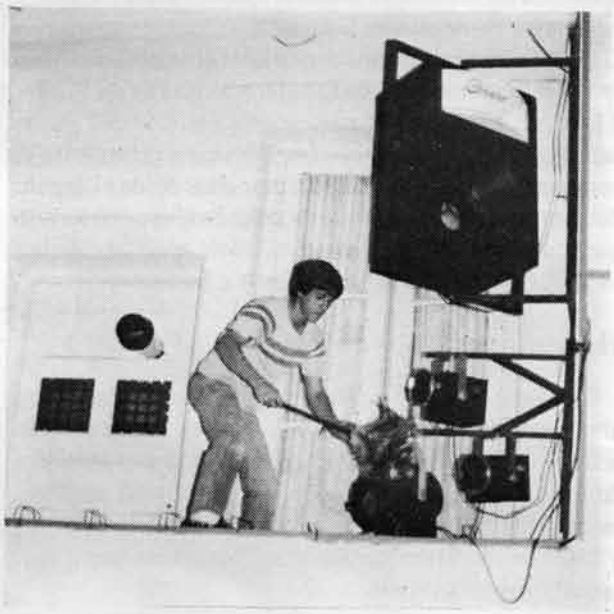
* El deseo de superación.
* Obtener un gran éxito en cada obra (las ganas de....).
* El miedo casi paralizante antes de que se abra el telón.
* La inocencia.
* El amor por la tarea que realizan.
* La confianza en su conductora.
* Un excelente caudal de fantasía que tendrán que aprender a manejar.
* El número de alumnos y la antigüedad.

Las obras presentadas. Su elección.

Las dos primeras obras: **Mr. Ghost y Run, Run... Mrs. Grant Comes** fueron especialmente seleccionadas por mí teniendo en cuenta **aspectos** que considero fundamentales en una iniciación teatral en Inglés en el marco de una escuela:

***Unidad de acción, tiempo y lugar** (simplifica la puesta en escena y el vestuario)

***Texto relativamente fácil y corto** (ayuda a la rápida memorización y el idioma Inglés deja de ser una barrera más, pudiendo así lograr la fluidez, entonación y pronunciación necesarias en un corto plazo)



***Ambientación de época (fines de siglo)-Lugar: Inglaterra**

El hecho de usar trajes de época y ambientar el desarrollo de las escenas en un castillo y en una gran casa antigua tradicional inglesa, ayuda a los alumnos a identificarse con el **personaje** a representar y, por sobre todo, se zambullen en un mundo diferente, fantaseoso, de **"gente"** que actuaba, pensaba y reaccionaba frente a estímulos diversos en forma distinta -tal vez- a la actual, pero no por eso menos real. Este desdoblamiento que el alumno debe hacer de sí mismo le acelera su proceso de crecimiento teatral.

Por ejemplo: si yo soy un adolescente y mi papel es el de

un adolescente actual, simplemente desarrollo un rol sobre el escenario. Para actuar respondo a un estímulo. Pero si yo soy un adolescente y mi papel es el de una mucama vieja, inglesa, chismosa, encorvada, con un leve vestigio del mal de Parkinson y del siglo pasado, estoy desarrollando un **personaje** que se debe estimular a sí mismo. Crece por sí mismo y no por el estímulo externo; y esto es **teatro**: Ana Clara Sancovich como Kate.

* **Situaciones y textos graciosos**. Es el mejor anzuelo para un comienzo. La a veces rutinaria tarea del ensayo para **principiantes**, si no está salpicada de situaciones graciosas que provoquen distensión, pueden asustar, aburrir. Además, la espontánea risa del público durante la representación es tácitamente una aprobación y se convierte en un estímulo inmediato y gratificante, sin tener que esperar al tan deseado aplauso final.

Cuando en el mes de abril a cada grupo se le leyó el manuscrito de la obra a realizar hubo una conformidad y aceptación uniforme. Una vez que fueron tomando confianza en sí mismos, en el texto y en su personaje, todos ellos sin excepción hicieron aportes que enriquecieron la producción. Cabe destacar que el grupo del jueves que representó "Run, run... Mrs Grant Comes", me pidió agregar una escena más (la de Kate, la mucama, y los cuatro candidatos en su visita nocturna con regalos) para darle más fuerza al argumento y mayor caracterización a esos cinco personajes. Escribí la escena en dos días, ellos la estudiaron en una semana y no la pudieron ensayar más de cuatro o cinco veces. Admirable, ¿verdad?

Actualmente hay otras dos obras en preparación, pero la elección estuvo a cargo de cada grupo a través de una democrática votación. Presentó diferentes títulos haciendo resúmenes verbales rápidos y, por amplia mayoría, el grupo del sábado eligió "The Sound of Music" (La novicia rebelde).

MOTIVO: graciosa, alegre, humana y rápida identificación de cada uno de ellos con los distintos personajes. El mismo proceso se cumplió con el grupo del jueves y su elección fue la de "Seven Brides for Seven Brothers" (Siete novias para siete hermanos). Como conductora, me opuse por falta de tiempo para algo de tanta envergadura; pero automáticamente ellos pidieron trabajar más ¿cómo decir no?

MOTIVO: el argumento les pareció **"sensacional"** y muy gracioso y además les daba la posibilidad de trabajar a todos sobre el escenario.

Preparación de la obras

La tarea es ardua y casi todos los miembros del taller han tomado conciencia de esto. Saben que si los ensayos no son disciplinados, responsables y con una asistencia casi perfecta, el resultado no será bueno y que luego el tiempo no les da para **crecer** dentro de su propio **personaje**. Cabe destacar que **los programas**, su confección, diagramación y venta de las propagandas, corren casi exclusivamente por cuenta de ellos. La **escenografía** y la **utilería** que implican horas de trabajo concreto, aportes reales de muebles varios y objetos, también son el resultado del trabajo en equipo responsable y de auténtica cooperación.

La **luz** y el **sonido** son temas fundamentales que demandan horas de dedicación y grabaciones anteriores hasta llegar a la definitiva.

En resumen, en la puesta en escena de una obra, cualquiera puede pasar de "**prima donna**" a pintor de brocha gorda.

Receptividad en la comunidad educativa

Podríamos calificarla de excelente. En ambas represen-

taciones hubo público de todas las edades y las felicitaciones posteriores fueron más que gratificantes. Sin embargo pasó algo muy curioso entre los alumnos de escuela secundaria, especialmente los varones. Si alguna compañera de su año había actuado, no le comentaron nada al día siguiente, ni tan siquiera que habían visto la obra, pero tímidamente, por los pasillos, se acercaron a mí diciendo lo "bueno que había estado todo" y "qué bárbaro tal o cual cosa". ¿No demostrará esto las ganas de participar y no poder?

Proyectos para el futuro

Hay muchos y muy variados, pero por sobre todo profesores y directores entendemos que este **crecimiento teatral** de estos dos grupos iniciales debe ser armonioso, cauteloso y no precipitado. Un paso en falso en algo que tiene que ver con la sensibilidad, creación y crecimiento de nuestros adolescentes podría llegar a ser un arma de doble filo. Nuestros bebés de ocho meses han comenzado a gatear; ahora les daremos la mano para ayudarlos a caminar. ¡Pero no pretendamos que corran antes de tiempo!

Seguramente nuevas puertas se abrirán y por qué no pensar en futuros talleres de teatro de ex-alumnos, o padres, o tal vez docentes. Muchas son las alternativas o tentaciones, pero la reflexión conciente nos lleva a decir que, si utilizamos el teatro como vehículo de crecimiento grupal e individual, no podemos saltear etapas.

Profesora Sra. Celia Zubiri

Cómo empezamos a hacer teatro

Cuando nos propusieron entrar al **Drama Workshop**, teníamos nuestras dudas. No estábamos realmente seguros de ser capaces de subir a un escenario frente a un montón de gente, que no sabíamos cómo iban a reaccionar, ni cómo lo íbamos a hacer. Incluso, en las primeras clases, había una cierta falta de confianza entre nosotros. Eramos sólo quince jóvenes buscando una experiencia, que todavía era sólo una propuesta.

Lentamente comenzamos a conocer a los demás y también esa pequeña parte nuestra que no conocíamos. Chicos y chicas de diferentes edades éramos capaces de llevarnos en absoluta armonía. Pronto desarrollamos un espíritu de verdadero compañerismo y cooperación. Pusimos a un lado nuestros objetivos personales para el beneficio general de la familia. Estábamos muy interesados en que nuestra obra saliera adelante. Trabajamos muy duro, luchando para vencer esa inhibición que no nos dejaba expresarnos libremente.

Cuando vimos **"Mr. Ghost"**, la obra del Devoto, **la sentimos muy nuestra.** Hicimos todo lo posible para que saliera bien y lo logramos.

Debemos destacar también la actitud de nuestra profesora - Celia Zubiri - que trabaja constantemente junto a nosotros, ayudándonos, criticándonos y alentándonos a cada momento, sobre todo el día en que preentamos **"Run. Run. Mr. Grant Comes".**

Ese día habíamos llegado dos horas antes de que las primeras personas entraran; nuestros nervios trataban de salvar algún detalle, animándonos unos a otros y pasando los últimos momentos con la mayor serenidad posible. La obra comenzaba; las cortinas se iban abriendo poco a poco y, desde la oscuridad, la audiencia, nuestra audiencia, esa audiencia a la que debíamos satisfacer y alegrar...

Al hallarnos sobre el escenario, todos nuestros temores desaparecieron y nos sentíamos como dueños del mismo. Los aplausos, al final, ayudaron y reconfortaron mucho.

Pero después esa alegría empezó a decaer; nos sentíamos mal todos...Ya no iba a haber un Mr. Pump, Cecily o Lord Handsome con nosotros; ahora debíamos aceptar el papel de la proóxima obra, "Six Brides for Six Brothers". "The Sound of Music" (la próxima obra del grupo del sábado) se pondrá en escena el 28 de noviembre y "Six Brides for Six Brothers" el 5 de diciembre.

LOS ESPERAMOS

Georgina Gómez, Paula García de Niro, Flavio Chinellato

COMUNIDAD EDUCATIVA

Hacia un lugar de encuentro

Durante mis 29 años de estudios sistemáticos y casi 20 de docencia en todos los niveles, lo que más me ha impactado es el vínculo que se establece entre docentes y alumnos y éstos entre sí. Recuerdo a algunos maestros, aún de la primera etapa de mi vida. ¿Qué es lo más fuerte en estos recuerdos? Su personalidad, las ganas de enseñar y aprender que nos transmitieron, su respeto y cariño por nosotros.

Podemos decir que la relación es uno de los ejes fundamentales, si no el fundamentel, del proceso de aprendizaje. Según el tipo de relación será la calidad de la educación.

Es interesante observar cómo, en la segunda mitad de nuestro siglo, se ha venido profundizando este hecho. Hemos ido descubriendo y estudiando la enorme gravitación que los "vínculos" tienen en el hecho mismo del aprendizaje. En realidad, el docente es un animador del grupo humano en el cual su rol es crear relaciones tales que den lugar a un aprendizaje gozoso.

Nuestro Colegio, con sus casi 80 años de existencia, no ha sido ajeno a este cambio experimentado por la educación occidental. Su primera etapa de desarrollo estuvo enmarcada en un contexto socio-cultural en el que educar era, sobre todo, transmitir una serie de informaciones básicas y desarrollar algunas destrezas. No obstante la impronta autoritaria de esta concepción, hubo docentes que, por sus características personales y visión de la vida, tuvieron una actitud personalizante que marcó positivamente a los hoy ex-alumnos del Villa Devoto School.

Hubo una segunda etapa, coincidente con la segunda mitad del siglo, en la que una ola de modernización pedagógica renovó algunos métodos y técnicas. Pero no toca a la estructura educativa, su filosofía, ni promueve un cambio de actitudes en las relaciones educativas. El docente sigue siendo el que "sabe y ordena", los alumnos, "los que no saben y obedecen". En ellos se escribe -como en cuadernos vacíos- la cultura general necesaria. Pero ahora se hace con lápices mejores. El objetivo sigue siendo el mismo: que el bagaje de conocimientos necesarios se grabe lo más indeleblemente posible en la mente de los alumnos. Y no podemos negar que este instrumental moderno más sofisticado logró en alguna medida su cometido.

Sin embargo, el desfasaje entre el cambio social y la preparación de los niños y jóvenes para insertarse en él es cada vez mayor en todas partes, también en el Villa Devoto School. Los chicos muestran falta de motivación e interés, se sienten desubicados y aburridos. Pasan largas horas en una estructura que no responde a sus aspiraciones; no contiene sus problemas y no les presenta valores atrayentes. El individualismo, la agresividad y hasta, a veces, la incomunicación, son elocuentes símbolos de tal situación.

Adviene, entonces, una tercera etapa, en la que se intenta no ya una modernización sino una transformación de actitudes básicas en la comunidad educativa. Se comienzan a abrir canales de comunicación en toda la estructura del Colegio.El objetivo propuesto es el desarrollo de hombres y mujeres íntegros: humanamente ricos, seriamente estudiosos, comunicativos, solidarios, lúcidos, em-

prendedores, creativos, respetuosos y afectuosos. Esta es una meta para todos los que constituimos una comunidad educativa. Todos estamos convocados a crecer y a desarrollarnos como personas. Se va cambiando lentamente el ambiente institucional y humano del Villa Devoto School en todos sus estamentos.

En vez de cuatro colegios en uno comienza a existir uno solo. Un mismo espíritu, valores y criterios comunes comienzan a vertebrar todas las secciones y áreas del Colegio. La comunicación responsable cara a cara va creciendo. Un régimen de autoridad orgánico y eficaz coordina la participación de todos y da mayor unidad al cuerpo educativo en su conjunto. Es difícil y, a veces, doloroso, romper la inercia de la compartimentalización anterior, pero es más humano no tener que estar a la defensiva o con el temor permanente de lo que a cada uno pueda ocurrirle. Cada persona, tenga cuatro u ochenta años, vale por ser tal. También se espera de ella au aporte creativo y eficaz en función de los objetivos que a todos nos reúnen en el Villa Devoto School.

Cada uno es reconocido por su nombre y sabe que su palabra tiene el valor que le den los hechos que produzca. Todos tenemos la seguridad de que "las reglas de juego" existen no para obstaculizar la vida y la acción, sino para promover la creatividad y el crecimiento en libertad hacia el objetivo propuesto.

Lentamente, muy lentamente, las comunicaciones van creciendo, los criterios se unifican a partir de los valores que queremos vivir y el ambiente educativo es más personalizante. Estamos construyendo un ámbito de encuentro que dé lugar al proceso educativo integral que pretendemos llevar adelante. Es real que cambiar las actitudes personales es mucho más lento y difícil que modificar técnicas y estructuras. Pues para ello es necesario que cada uno quiera y se comprometa a cambiar. Pero también es cierto que algo nuevo está naciendo ya. Hay gestos de cariño, menos miedo, más comunicación entre todos. También hay más ruido porque somos más y tratamos de crear. Pero también somos más tolerantes con las dificultades de nuestra marcha. Los directores están menos llenos de papeles y sus agendas, atestadas de gente que quiere dialogar y con la que queremos dialogar. Se multiplican las reuniones y las situaciones de encuentro de padres, profesores y alumnos.

Creo que es propio de la vida crecer lentamente. La gestación de un niño lleva nueve meses, el desarrollo de la persona toda la vida.

Luis Dourron.

Los "pilares" del colegio

Felipe, Dorita, Alice, Amalia, Mr. Black, Sonia, Nelly, Ercilia... ¿hace falta ponerles el apellido?... o sólo basta con estas fotos... ¡y nuestro cariño de todos los días!

A la izquierda Alice Campbell, Secretaria de Secundaria Inglés.
En el medio la señora Nelly, de portería. A la derecha el señor Black, Jefe de Mantenimiento. Abajo, Felipe.

Menú del día

Ercilia y Mary

¡Hay pizza!-

- Daniel,¿no me da otro helado?-

La hora del almuerzo es, siempre, un momento de bulliciosa alegría. Sentados en torno a coquetas mesas redondas, nuestros chicos se alimentan, sana y balanceadamente, con riquísimos platos que guardan el gustito a casero que los hace especialidades.

En el segundo turno, el personal se distiende y saborea, con el mismo deleite que los alumnos, la comida que sabiamente prepara un equipo encabezado por Ercilia A. Mutto. De vez en cuando un cumpleaños u otro festejo da lugar a un ágape donde la camaradería y la buena mesa se combinan para el goce de todos.

Pocos tal vez sepan que el VDS cuenta con una cocina instalada con todos los adelantos de la ingeniería gastronómica. Al verla uno reconoce el trabajo eficiente, ya que la misma es un dechado de orden y limpieza, donde se puede trabajar disciplinada y creativamente.

Cuando uno prueba alguna de las delicias que allí se cocinan descubre su ingrediente principal: amor por lo que se hace.

¿Quiénes son las personas que hacen posible todo esto?: María C. Luna, la ecónoma, Daniel Quinteros, a cargo del comedor, y las ayudantes María Ester Bauzá, Josefa Llanquinao y Anunciación Castrovillari.

Felipe cuida la escuela como si fuera su casa.
Constanza Yamina Brúfalo.

Todos los días me divierto mucho.
gonzalo gil juncal

Asociación Amigos Villa Devoto School

De acuerdo a los estatutos, la Asociación Amigos Villa Devoto School (AAVDS) funciona desde el 2 de octubre de 1973, pero con la colaboración de algunos conspicuos "Amigos" del colegio hemos podido recoger algunos datos anteriores, con los cuales podríamos asegurar que la fecha real de iniciación de este grupo se remonta al año 1955, ya que en el año 1965 se organizó un festival artístico en Gimnasia y Esgrima de Villa del Parque festejando los 10 años de su fundación.

Si bien en el transcurso de tantos años hubo muchas cosas importantes para contar, con la ayuda del actual presidente de la Asociación Civil (AC) y ex presidente de la AAVDS, Dr. Mario Calvi, se detectan claramente tres puntos sobresalientes que no pueden dejar de mencionarse:

1) Surge como iniciativa de la AA la incorporación a la AC de los padres de alumnos de ascendencia básicamente italiana y española, con el ánimo de lograr que la AC represente al alumnado de aquella época (y, por supuesto, al actual).

2) Es también por la iniciativa y la ayuda económica de la AA que se inician las obras del actual colegio, habiéndose realizado un concurso de antecedentes para el diseño y la compra del proyecto definitivo.

3) También fue con el puntapié inicial de, entre otros, un ex-presidente de la AA (nuestro querido Juan Magliola) que se compró el terreno que da a la calle Asunción. Esta compra fue realizada gracias a la creatividad que pusieron de manifiesto en su oportunidad los integrantes de la AA, ya que la propietaria del mismo bajo ningún punto de vista quería realizar la venta. Esto se debía a que la misma continuaría viviendo en la casa lindante a ese terreno.

Los objetivos de la AA son, básicamente, estrechar los vínculos de unión entre el hogar y la escuela, colaborar con su obra educacional y cultural, fomentando el patriotismo, el amor al estudio, la amistad, el compañerismo y el deporte, estableciendo estrechos vínculos de cooperación entre los padres. Todo ello mediante la realización de actos culturales, reuniones entre padres y docentes y eventos deportivos.

Asociación Civil Colegio Villa Devoto

Constituida en su aspecto legal la propietaria del Colegiocomo **Asociación Civil sin fines de lucro** es conducida por hombres que sienten al Colegio como algo propio que necesita de esfuerzos inclaudicables y tesón permanente para el logro de los objetivos trazados, para un avance permanente tanto en sus fundamentos académicos como materiales.

En 1966 se da forma jurídica comenzando una etapa orgánica de crecimiento. Se transforma lo que era un Colegio de 200 alumnos en el actual, de más de 800, con sus estamentos consolidados y preparándose para avanzar en las etapas próximas. Su meta será el TERCIARIO y la finalización del EDIFICIO que, con el aporte del trabajo docente armónico, le permite avanzar **hacia el Siglo XXI con la mira puesta en la Universidad de Villa Devoto.**

Las primeras autoridades del Colegio (Comisión Directiva de Asociación Civil) fueron de origen inglés. A mediados de la década del 70, se produce el ingreso a la misma de miembros de la comunidad con un marcado interés institucional; es así que se avanza decididamente en la búsqueda de nuevos caminos y -consecuentemente- diferentes metas... Entonces comienza el despegue del **Villa Devoto School.**

Con el objeto de rendir homenaje a quienes fueron propulsores en la Institución, citaremos al Sr. Derek Williams, presidente durante 17 años, seguido por el Sr. Aldo Preda; fue bajo estas conducciones cuando se aunaron voluntades para que el Colegio dejara de ser el pequeño establecimiento que daba buena enseñanza bilingüe a un reducido número de alumnos, para transformarse en el Colegio abierto, "cotizado" y calificado entre los mejores de sus características en Buenos Aires.

Vale la pena explicar aquí que es aspiración de la actual Comisión Directiva ampliar la base de sustentación de la misma, es decir el número de componentes de la Asociación Civil que en su momento pueden estar en la conducción. Con esta intención se promueve el ingreso de personas altamente calificadas, con profundo espíritu de servicio, y que tengan afinidad con el Colegio Villa Devoto.

De lo expuesto en los párrafos precedentes podemos inferir que la política de crecimiento propuesta para nuestra institución en el presente se traduce tanto en lo académico como en lo material, sin descuidar los aspectos formales que sin duda dan solidez al proyecto definitivo.

La actual Comisión Directiva está integrada por:

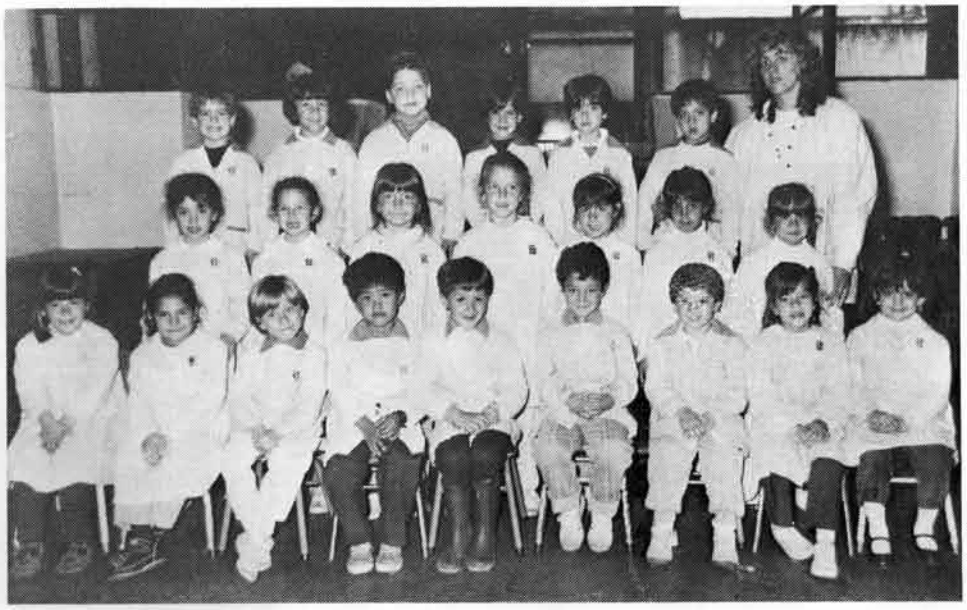
Presidente	Sr. Mario J. Calvi
Vice-presidente	Sr. Martín Ives
Secretario	Sr. Eduardo Suárez
Tesorero	Sr. Kenneth Mac Donald
Vocal Titular	Sr. Ernesto Auguste
	Sra. Alicia F. de Ballan
	Sr. Juan C. Bryans
	Sr. Thomas Currie
	Sr. Roberto Hoiak
	Sr. Roderick Macadam
	Sr. Aldo J. Preda
	Sr. Antonio Torregrosa
Vocal Suplente	Sr. Juan M. Alborés
	Sr. Francisco Bateson
	Sr. Gabino Lough
	Sr. Eduardo Wulff

Como corolario, podríamos decir que las voluntades unidas en un ideario común, con los ojos puestos sobre objetivos muy claros y definidos, nos hacen ver con optimismo el futuro del colegio, con seguridad y confianza en el éxito. Y nos alientan a transitar hacia el mismo.

PROMOCIONES
1987

JARDIN "A"

Sentados de izq. a der.: María Florencia Allegreta, María Petra Cortiletti, Adrián T. Seba, Alexander D. Tanaka, Nicolás Comini, Santiago J. Sanguinetti, Ignacio Oliva Pereyra, Virginia Alecha, Luciana A. Ramos.
Parados 1º fila: Cecilia Gabriela Trepat, Liliana Parosporo, Flavia Stefano, Glenda Kok, Patricia Serafino, Vanesa Villamil, Yanina Passarotti.
Parados 2º fila: Franco Donati, Facundo Schenone, Carlos Cuomo, Matías E. García, Mariano Calabró, Maximiliano Yacopino.
Maestra: Sra. Alejandra Cafferata.

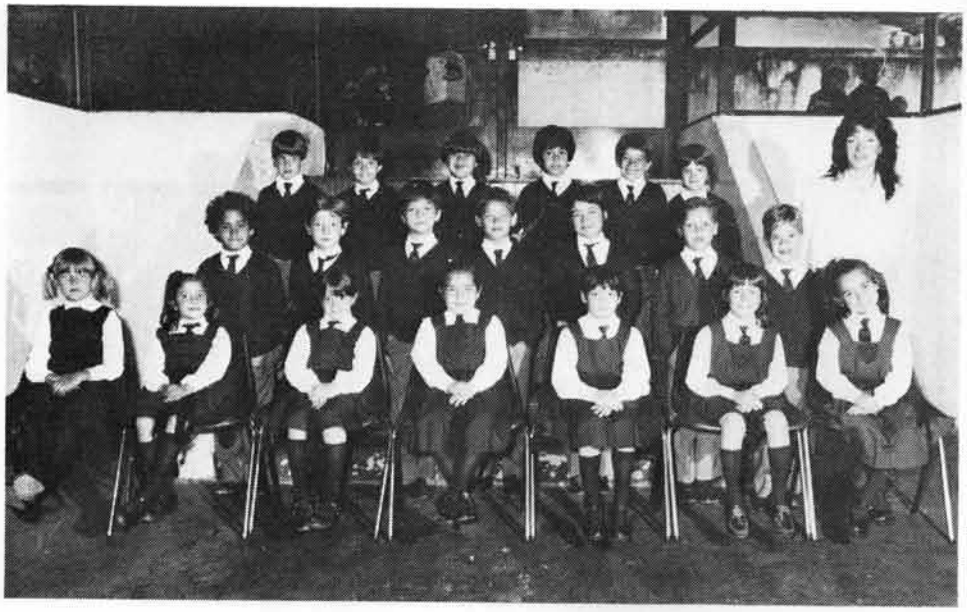


JARDIN "B"

Agustina Frisciotti, Milena Passarotti, Nora Nicolás, Lucía Lorenzo, Mariana Gil Juncal, Daiana Gabaldón Guerra, Anabella Montoli, Karina Camporeale, Brian Nutkowicz, Nicolás Lancellotti, Nicolás Fiore, Martín Blanck, Juan Patricio Casasco, Juan Manuel Loza, Maximiliano Fantón, Martín Ignacio Maugeri, Mario Sotuyo, José María Piñeiro, Rodrigo Sarpero, Gastón Duoskin, María Macarena Sánchez, Valeria Monjardín, Facundo Aranguren, Juan Manuel González, Martín Cuesta.
Maestra: Srta. Adriana Leombruni.

JARDIN "C"

Sentados de izq. a der.: María Laura Capponi, Gabriela Nicolás, Natalia Garaerno, María Sol Ucciani, Virginia J. Ceromo, Cecilia Plourieck, Carolina B. Rodríguez, María Victoria D'Agostino.
Parados 1º fila: Gastón Mingorance, Alan Paul Cardiff, Juan Mateo Cassiet, Leandro Stok, Jonathan Gonçalves, Alejandro Russo, Christian Alvarez D'Adaneo, Mariano Olivetto.
Parados 2º fila: Roberto Cabero, Antonio Pablo Trepat, Brenda Neraz, Liliana Barbatelli, María Rocío Socas Selman, Adam Sosinski, Leandro Gasperi.
Maestra: Sra. María E. C. de Alvarez Quintana.

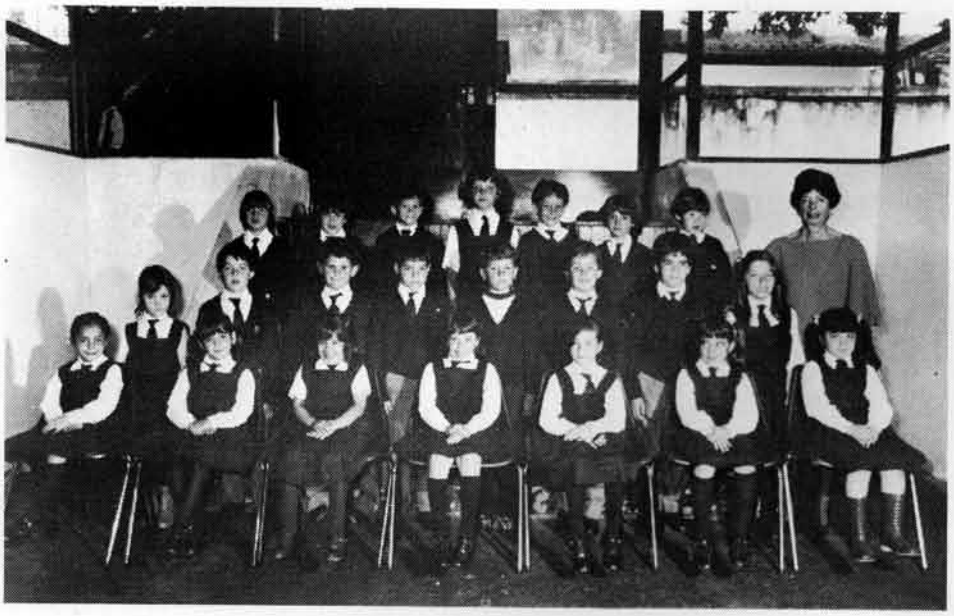


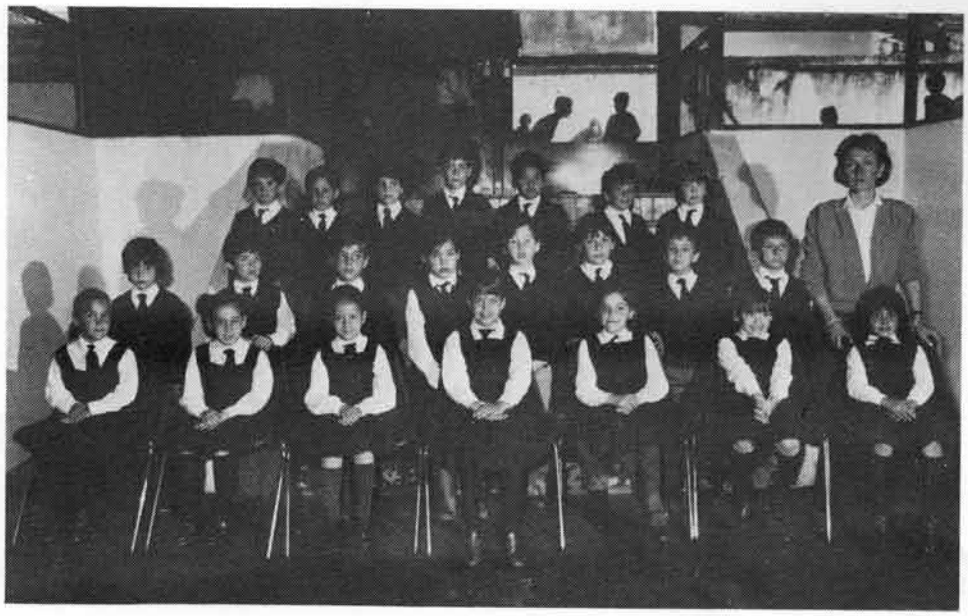
1º Grado "A"

Sentados de izq. a der.: Dorotea Sosinska, Agostina Alvarez, Romina F. Vedire, Daniela Carla Battaglia, Ximena C. Yablonka, Verónica C. Olivetto, Victoria Pilar Manjarín.
Parados 1ª fila: Santiago Estarriaga, Guido C. Aza Lema, Patricio J. Gerbaudo, Emiliano Redondi, Augusto M. Allo, Juan Hernán De Carlo, Iván Mraz.
Parados 2ª fila: Bruno Martín Passarotti, Demián Calderas, Lionel Cerdá, Gustavo A. Figueroa, Sebastián A. Allegretta, Hernán Castagnola.
Maestra: Srta. Miriam Vales.

1º Grado "B"

Sentados de izq. a der.: María Agustina Trillo, Violeta Zamudio, María Fernanda Maisonave, Lorena Sinso, Julieta Cosenzo, Silvana Formica, María Laura López.
Parados 1ª fila: Luciana Malagrino, Jonatan Plavnick, Joaquín Cohen, Juan Carlos Tomio, Mariano Librizzi, Patricia Barbatelli.
Parados 2ª fila: Sebastián Mancusso, Ignacio Guolo, Alejandro Balado, Valeria De Carlo, Marcos Pantanali, Brian Sinamon, Pablo Sande.
Maestra: Srta. Nélida Sánchez Cerraburu.



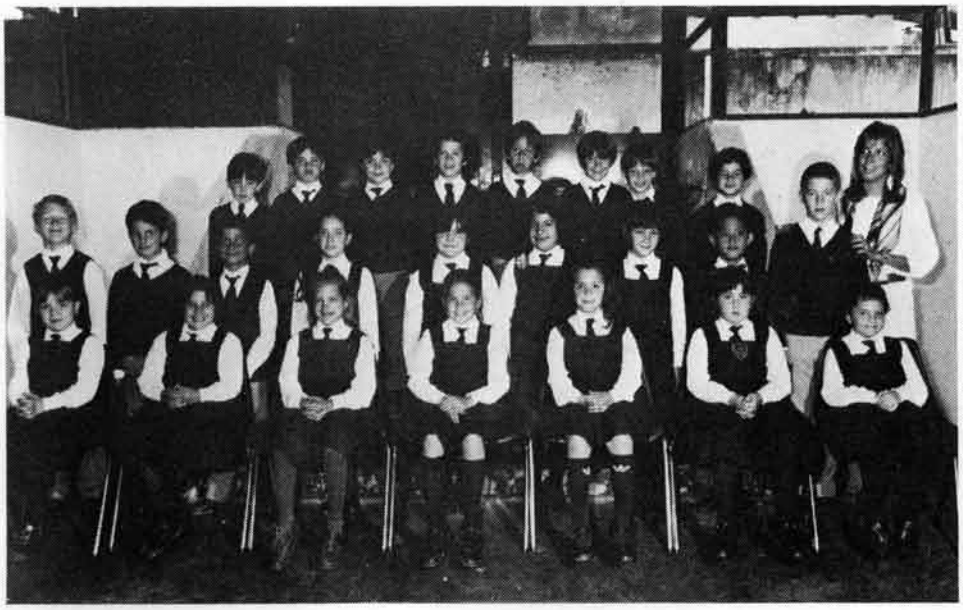


1º Grado "C"

Sentados de izq. a der.: María Emilia Díaz Arce, Gabriela R. Koselstein, María Victoria Pereiras Giuliano, María Verónica Cazajus, Valentina Juliana Etcheverry, Analía Marcela Oliva, María Cecilia Revah.
Parados 1ª fila: Fernando Alvarado, Andrés Méndez, Mariano Bello, Matilde Graziano, Leandro Dziencielsky, Alejandro Liberatore, Agustín Olego, Ignacio Krichevsky.
Parados 2ª fila: Pablo César Calcaterra, Guillermo W. Tkach, Martín Furst, Sergio Carpanelli, Andrés A. Ottone, Esteban Brey, Carlos Alberto Caride.
Maestra: Srta. Virginia D. Fernández.

2º Grado "A"

Sentados de izq. a der.: Georgina Boz, María Julia D'Agostino, Marina Martinic, Andrea Canal, Mariana Sisca, Laura Cárdenas, Franca Passarelli.
Parados 1ª fila: Alejandro Stok, Daniel Librizzi, Leonardo Binello, Ma. Mercedes Parasporo, Susana Vázquez, María Cecilia Villanustre, Natacha Peskius, Matías Tanaka, Gustavo García Casado.
Parados 2ª fila: Gonzalo Gil Juncal, Jorge Castellión, Sebastián López Infesta, Julián Arqueta, Gastón Podrés, Nicolás Frasson Martí, Juan Pablo Vella, Manuel Pereira.
Maestra: Srta. Mercedes Puente Olivera.

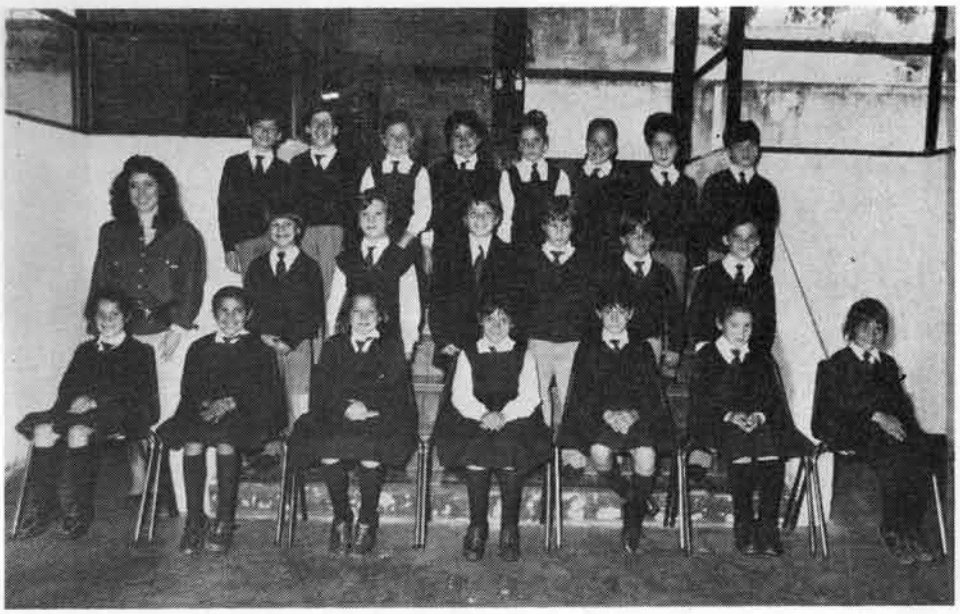


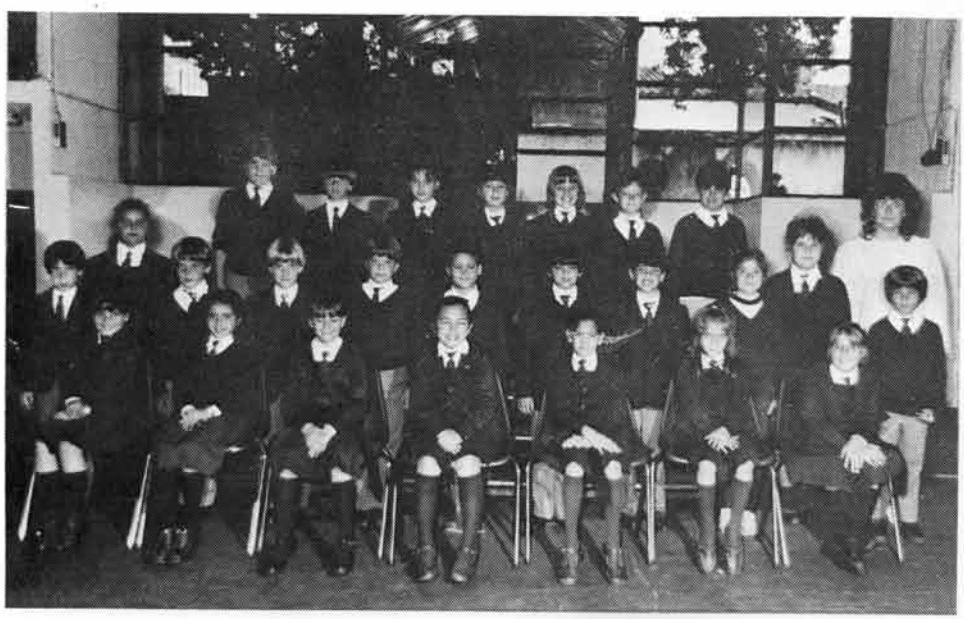
2º Grado "B"

Sentados de izq. a der.: Guillermina Viale, Julieta Blanek, Cecilia Selser, Constanza Rúfolo, Ma. Emilia Caamaño, Luciana Borrelli, Daniela Parasporo.
Parados 1ª fila: Agustina Manopella, Hugo Méndez Collado, Gloria Burgert, Ma. Paula Aza Lema, Pablo Benvenuto, Darío Colman, Aurelio Cusinato, Alejandro Lafont.
Parados 2ª fila: Nicolás Perla, Maximiliano Barroso, Pablo González, Sebastián Corigliano, Javier Munin, Pablo Varela, Juan Pablo Arguinbau.
Maestra: Sra. Yolanda P. de Fandiño.

2º Grado "C"

Sentados de izq. a der.: María Victoria Sanguinetti, Claudia Ferreyra Romea, Virginia Cyngiser, Marina Waldman Amaya, Carolina Pombar, Ana Mariela Romero, María Fernanda Russo.
Parados 1ª fila: Matías Plaza, Federico Guolo, Juan Manuel Bongiovanni, Leonardo Papazian, Sebastián Castaño, Carlos Oliva.
Parados 2ª fila: Ezequiel Salvo, Lucas Rossi, Patricia Berbowicz, Gisela Santi, Florencia Caig, Carolina Pietrowski, Marcelo Rozenbaun, Matías Kahn.
Maestra: Sra. Andrea Fernández.





3º Grado "A"

Sentados de izq. a der.: Carolina Mulé, Natalia Schenane, Mariela Distefano, Valeria Le Fosse, Cesira Casado, María Sol Yacopino, María Estefanía.
Parados 1º fila: Luis Fernández, Steven Kak, Nicolás Grandi, Diego Passarotti, Alfredo López Bravo, Walter Yablonka, Sebastián Rozín, Sabrina Serafino, Natalia Miloz, Facundo Alecha.
Parados 2º fila: Marianela De Carlo, Juan Ignacio Ezequiel, Ezequiel Tuardek, Ma. Gabriela Benvenutti, Mariana Lo Sasso, Daniela Comini, Sebastián Bercowicz, Suen Forsberg.
Maestra: Srta. Ana Laura Zanuy.

3º Grado "B"

Sentados de izq. a der.: Andrés Squassi, Ian Scally, Carina Giacora, Florencia Araujo, Paula Fidel, Nicolás Houghton, Mariano Gómez Grimaldi.
Parados 1º fila: Javier Moranzoni, Nicolás Juan Razumiejzk, Christian Zino Gutierrez, Juan Pablo Boz, Javier Cosenzo, Sebastián Saab, Diego Fanton, Ariel Geandet.
Parados 2º fila: Germán Librizzi, Natalia Servidio, Carolina Saccol, Cynthia Gutnisky, Nicolás Rodríguez, Martín Ruano del Rey.
Maestra: Sra. Graciela Andriano.

3º Grado "C"

Sentados de izq. a der.: Florencia Cano, Marcela Koselstein, Fabricio Geada, Sebastián García, Hugo Monté, Jesica Allo, María Luz Pizzorno.
Parados 1º fila: Santiago Basso Morron, Luciano Leguizamón, Guillermo Prieto, Juan Manuel Martínez, Samir Alí, Julián Vidal, Diego Ricci, Martín Tardío Velazco, Sabrina Faverio.
Parados 2º fila: Julieta Tkach, Mariela Cobos, Mariana Bon.
Maestra: Sra. Beatriz Aguilar.

4º Grado "A"

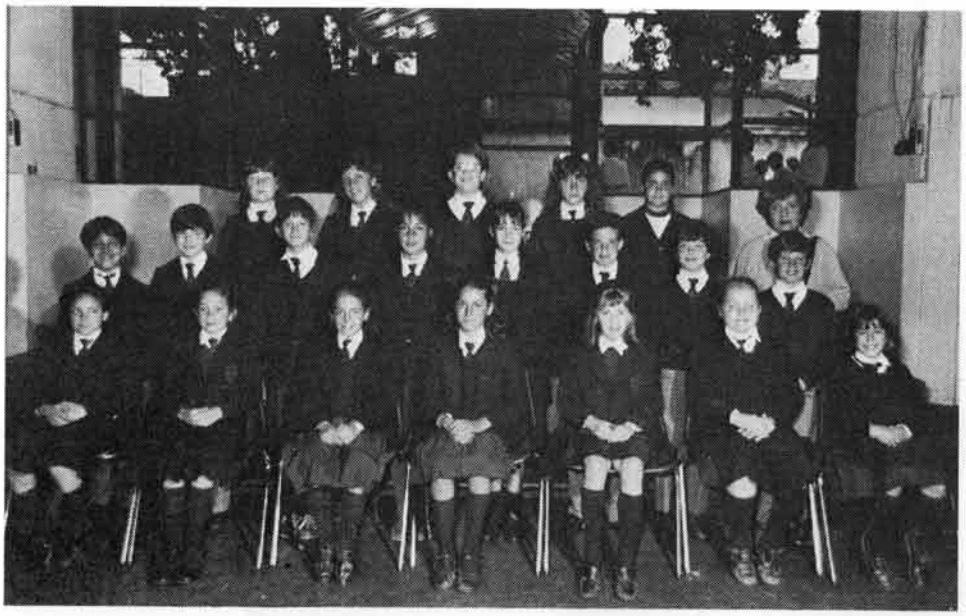
Sentados de izq. a der.: Guadalupe de Arbelaiz, Vanina Goldsztein, Carla García di Niro, Vanina Redondi, Jimena Collado, Julieta Caffaratti, Florencia Tanaka.
Parados 1ª fila: Octavio Bessio, Silvia Blanco, Carolina Gazzo, Carolina Orloff, Silvana Pasijof, María L. Berisso, Emiliano Pinter, Ramiro Ramón.
Parados 2ª fila: Luciano Inowlocki, Esteban Lo Sasso, Augusto Grimaldi, Omar Librezzi, Sebastián González Lafan, Gastón Sirota.
Maestra: Sra. María Concepción Fernández.

4º Grado "B"

Sentados de izq. a der: Liliana Neira, Jackeline Seally, Jimena D'Angelo, Gabriela Ojman, Giselle Flores, María Laura Florido, María Paula Russo.
Parados 1ª fila: Roberto Pujana, Leandro Gutiérrez, Juan Cohen, Nicolás Janín, Matías Mancusso, Lucas Mazás, Claudio Barrionuevo, Pablo Gambale.
Parados 2ª fila: Guillermo Monmany, Gonzalo Martino, Víctor Piñeiro, Eugenia Razumieczky, Noelia Jennarella, Andrea Jusen, Javier González.
Maestra: Sra. Graciela Mammana.

4º Grado "C"

Sentados de izq. a der.: Ariel Salvo, Patricio Rivo, Lucas Arguimbau, Javier Auguste, Miguel Simieli, Guillermo Brady.
Parados 1ª fila: Valeria Bennardis, María Victoria Lamas, Dominique Metzger, Gabriela Tavernelli, Julieta Alvarez D'Adomo, Tatiana Rozembaun.
Parados 2ª fila: Maximiliano Rodriguez Caeiro, Christian Albanesi, Maximiliano Kohn, Santiago Lorenzo, Pablo Vázquez, Claudio Di Génova.
Maestra: Srta. Sandra Tomasich.

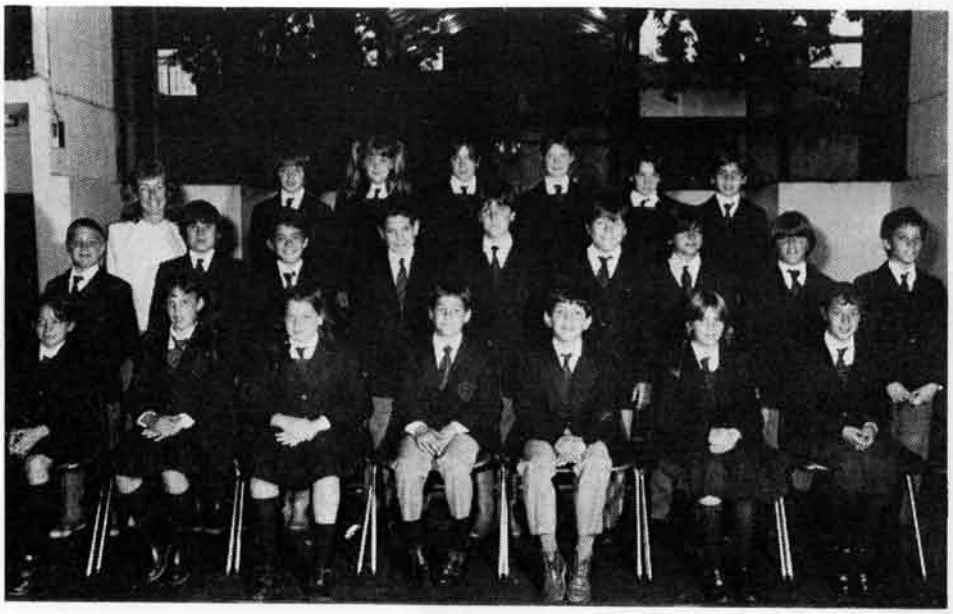


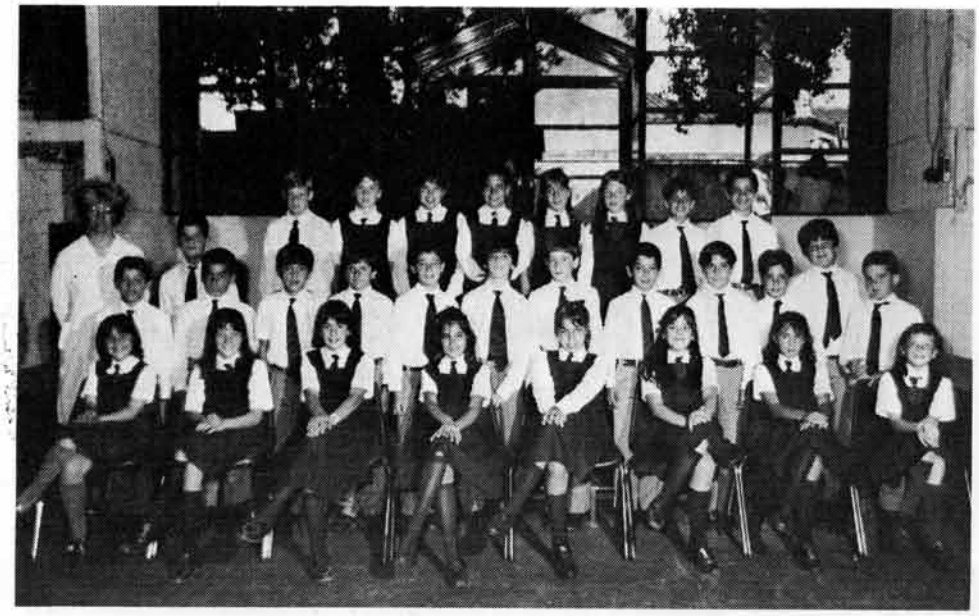
5º Grado "A"

Sentados de izq. a der.: María Florencia López Infesta, María Rodríguez Otaño, Carolina Distéfano, Eugenia Cyngiser, Sonia Ives, Bernardette Burgert, Ana Inés Irrazabal.
Parados 1ª fila: Alan Kromhlc, Tomás Etchehón, Eleonora Comelli, María José Manjarín, María Paola Benvenutti, Hernán Rozín, Leonardo Cuesta, Alan Sinamón.
Parados 2ª fila: Olga Sosuiska, Mariana Ojeda, Leonel Alborés, Soledad Longueira, Alicia Blanco.
Maestra: Sra. Margarita O. de Pinto.

5º Grado "B"

Sentados de izq. a der.: Leticia Arpesella, Florence Bennardis, Laura Koselskin, Gonzalo Espiñeira Dianti, Julián García, Josefina Freitas, Ma. Fernanda Varela.
Parados 1ª fila: Santiago Andrioni, Francisco Lastra Sheridan, Pablo Elizalde, Constantino Gounaridis, Gonzalo Ozarin, Diego Tomio, Diego Figueroa, Lucas Cosentino, Esteban Malagrino.
Parados 2ª fila: Dante Brielli, Luciana Frasson Marti, Carolina Meroni, Paula Aulicino, Gilda Nigro, Facundo López.
Maestra: Sra. Violeta Apa de Berthier.





5º Grado "C"

Sentados de izq. a der.: Constanza Cosi, Anabella Gambale, Tamara Tuardek, Mariana Rodriguez Buteler, Gabriela Colávez, Fernanda Ballóm, Ma. Celeste Plaza, Cristina Menéndez.
Parados 1ª fila: Fernando Bello, Matías Alegretta, Fernando Parretta, Juan Pablo Brey, Anibal Olego, Federico Picón, Juan Manuel Rambollino, Nicolás Rosales, César Karamanian, Gerardo Sinso, Martín Faverio, Estanislao Sánchez, Julián Cohen (al lado de la maestra)
Parados 2ª fila: Diego Starópoli, Ma. Paz Rodríguez, Juliana Lorenzo, Maite Ruano del Rey, Ma. Soledad Revoli, Ma. Noel Zandavalli, Rodrigo Roitman, Diego Alí.
Maestra: Sra. Beatriz A. de Martínez.

6º Grado "A"

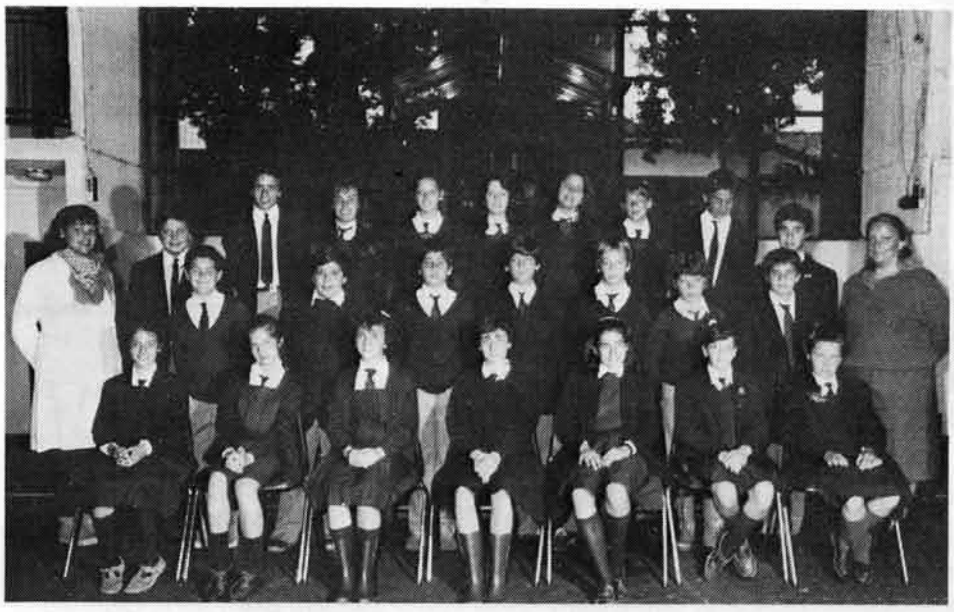
Sentados de izq. a der.: Analía Torregrosa, María Paula Yacopino, Valeria Domingo, Lorena Alvarez, Ana Pérez, María Laura Bello, María Eugenia Martino.
Parados 1º fila: Federico Nasute, Pablo Irrazabal, Mariano Golsztein, Christian Riccó, Martín Redondi, Agustín Beraldi, Rodrigo Rey, Juan Cruz Ludueña, Gonzalo Rodríguez Caeiro.
Parados 2º fila: Mariana Blanco, Gabriela Pinto, Georgina Stocovaz, Lucía Tosi, Martina Castellión, María Eugenia Kromhlc.
Maestras: Srta. Marta E. Giudice, Sra. Adriana Blanco.

6º Grado "B"

Sentados de izq. a der.: Paola Dickenstein, Valeria Fernández, Alejandrina Lo Sasso, María Soledad Miloz, Patricia Parasporo, Soraya Souto, Vanesa Wolanik.
Parados 1º fila: Alejandro Noriega, Lucio Grimaldi, Ariel Fernández, Alan Scally, Anibal Karamanian, Federico Maisonave, Nicolás Alvarez, Diego Moranzoni.
Parados 2º fila: María Victoria Tomio, María Inés Meroni, Mora Arqueta, Paula Percossi, Melissa Schwartz, Josefina Tahmazian.
Maestras: Srta. Marta E. Giudice, Sra. Adriana Blanco.

6º Grado "C"

Sentados de izq. a der.: Virginia Salcedo, Ana Clara Pérez Novas, Daniela García, Marcela Riva, María Sol Suárez, Nadia Masnata, Lucila Vicente.
Parados 1º fila: Alfredo Di Sullo, Ignacio Benvenuto, Gerónimo Faralla, Carlos Karamanian, Mauro Kahn, Ariel Wenceslao Sclippa, Andrés Burgert, Hernán Pelassini, Sebastián Santander.
Parados 2º fila: Mariana Santos, Paula Méndez, Lorena García Bellussi, Mariana Mundiñano, Marina Manopella, Daniela Jalil.
Maestras: Srta. Elsa Acosta, Srta. Claudia Romero.

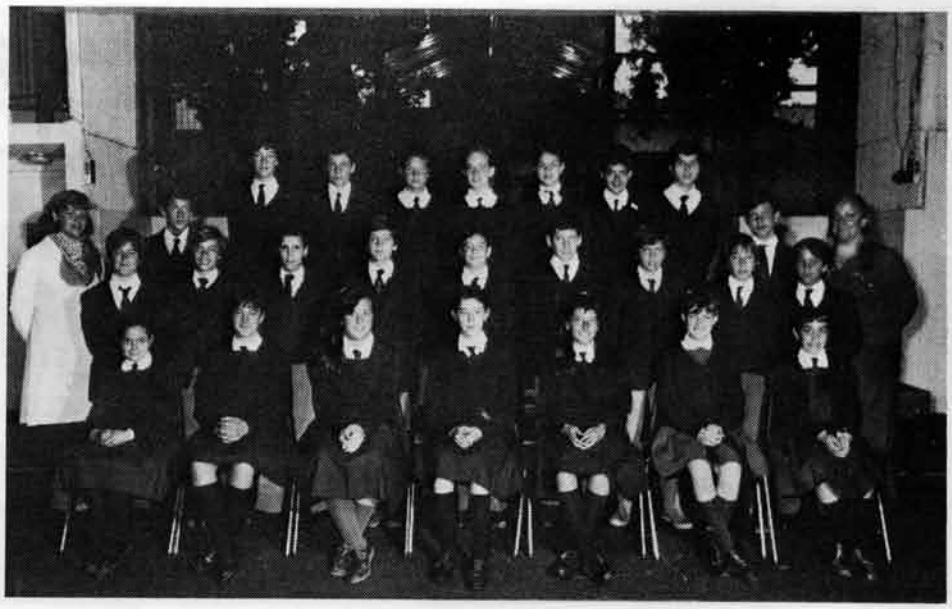


7º Grado "A"

Sentados de izq. a der.: Natalia Aloi Salgado, Gimena Crosta, Anabella Sime, María Luján Bessio, Julieta Castellión, Corina Del Bueno, Carolina Tkach.
Parados 1º fila: Esteban Rondinella, Sebastián Otero, Alejandro Comellas, Germán Cacace, Juan Pablo Prokopic, Pablo Canal, Bernardo Steimberg.
Parados 2º fila: Juan Marcelo De Carlo, Darío Ferraina, Mercedes Manjarín, Cecilia Russo, María de Belén Benvenutti, Alejandra Méndez, Mariana Auguste, Augusto Passarotti, Simón Tadeo.
Maestras: Srta. María Jesús Repetto, Sra. Susana Sanseverino.

7º Grado "B"

Sentados de izq. a der.: Laura Victory, Mariana Bolado, Laura Spinedi, Melina Mobaied, Vanina Brey, Valeria Macagno, Silvina Raffo.
Parados 1º fila: Federico Freitas, Maximiliano Rúfolo, Eric Löbenstein, Emiliano Sánchez, Normando Socín, Walter Karamanian, Diego Canal, Diego Di Vita, Andrés Stein.
Parados 2º fila: Santiago Casado, Pablo Malagrino, Laureano Mulé, Georgina Gerde, Georgina Grandi, Verónica Ferraro, Damián González, Carlos Blanco, Jorge Pantelos.
Maestras: Srta. María Jesús Repetto, Sra. Susana Sanseverino.

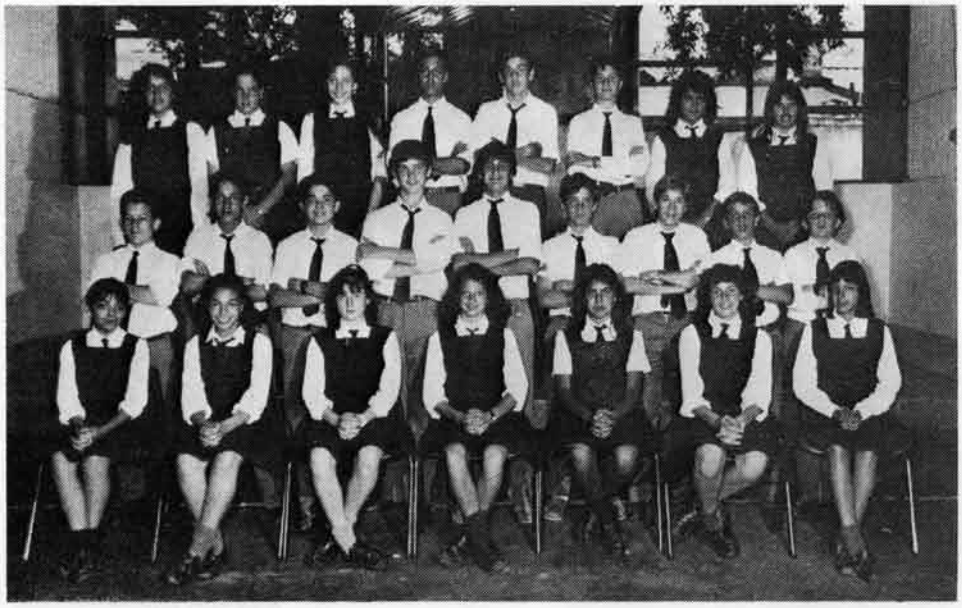


7º Grado "C"

Sentados de izq. a der.: María Comelli, Mara David, Julieta Suárez, Patricia Brady, Romina Parretta, María Soledad Tuchi, Paola Nigro.
Parados 1º fila: Adrián García, Daniel Guevara, Mariano Jinkis, Lucas Freitas, Emiliano Longueira, Matías Cosentino, Emiliano Iliev, Christian Vanini Ceñera, Diego Di Génova, Lucas Ballán.
Parados 2º fila: Ezequiel Tavernelli, Emiliano Saccol, Diego Martínez, Vanina Da Ros, Valeria Ferreyra, Gabriela Giacosa, Esteban Benvenuto, Fernando Arqueta, Maximiliano Figueroa.
Maestra: Srta. Claudia Romero.

1º Año "A"

Sentados de izq. a der.: Valeria Torrens, Gabriela Valdora, Andrés Morandeira, Sabrina Fidel, Sabrina Cyngiser, Marcela Wolanik, Soo Jin Kang.
Parados 1º fila: Daniel Regoli, Gabriela Ferreyra, Gabriela Berg, Karina Méndez, Paz Etecheverry, Lisandro Rodríguez Otaño.
Parados 2º fila: Sebastián Picón, Juan Yacopino, Juan Pablo Metzger, Pablo Fernández, Sergio Pasijof, Fernando Scotti, Rodrigo Ives, Diego Torregosa, Julián Bersano, Alfredo Ricco.

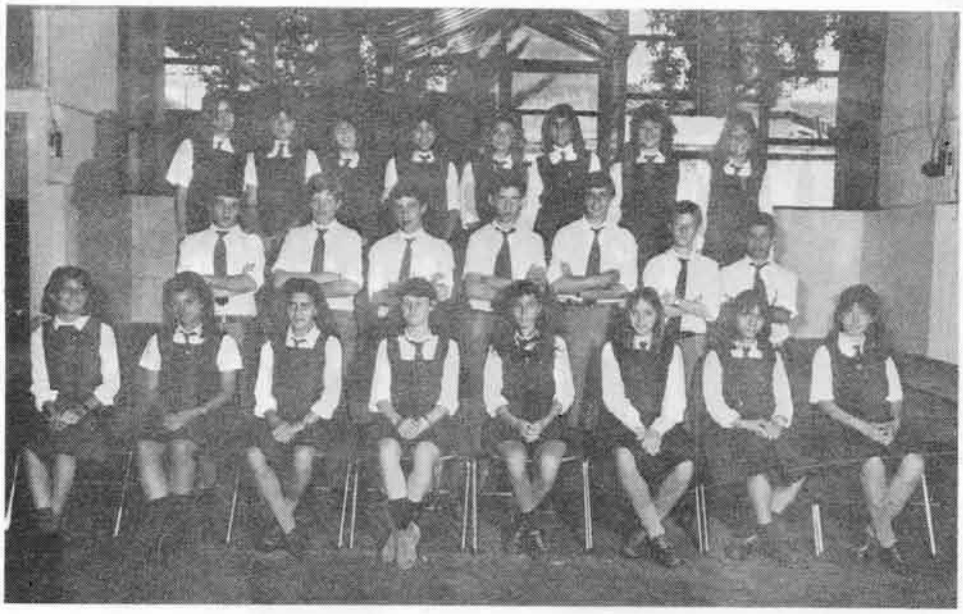


1º Año "B"

Sentados de izq. a der.: Gabriela Pérez Novas, María Laura Gasparián, Mariana Riva, María Eugenia Menini, Marina Struhar, Vanina Ricciotti, Karina García Di Niro.
Parados 1º fila: Matías Corsi, Leonardo Vella, Christian Goldsztein, Pablo Berlín, Diego Rondinella, Rodrigo Suárez, Jorge Bossi, Sarnachiaro Guido, Pablo Hojman.
Parados 2º fila: Vanesa Ayosa, Natalia Bresciani, María Fernanda Saab, Martín Maruffo, Luciano Martino, Santiago Tagtachian, Karen Sconcia, Natalia Poggi.

2º Año "A"

Sentados de izq. a der.: María Laura Alvarez D'Adamo, Andrea Magliola, Nancy Pavone, Ximena García Di Niro, Carolina Hoiak, Valeria Mule, Luciana Varela, Vera Steimberg.
Paradas 1º fila: Ileana Oiring Nenkes, Cecilia Prokopic, Ivana Albores, Marta Regoli, Andrea Solveira, Vanesa van Demortel, Andrea Drocco, Ximena Faralla, Patricia Grimaldi.
Parados 2º fila: Guillermo Comellas, Gonzalo Rey, Eugenio Karamanian, Bernardo Tosi, Cristian Tvardek, Eduardo Blanco, Esteban Arpesella.

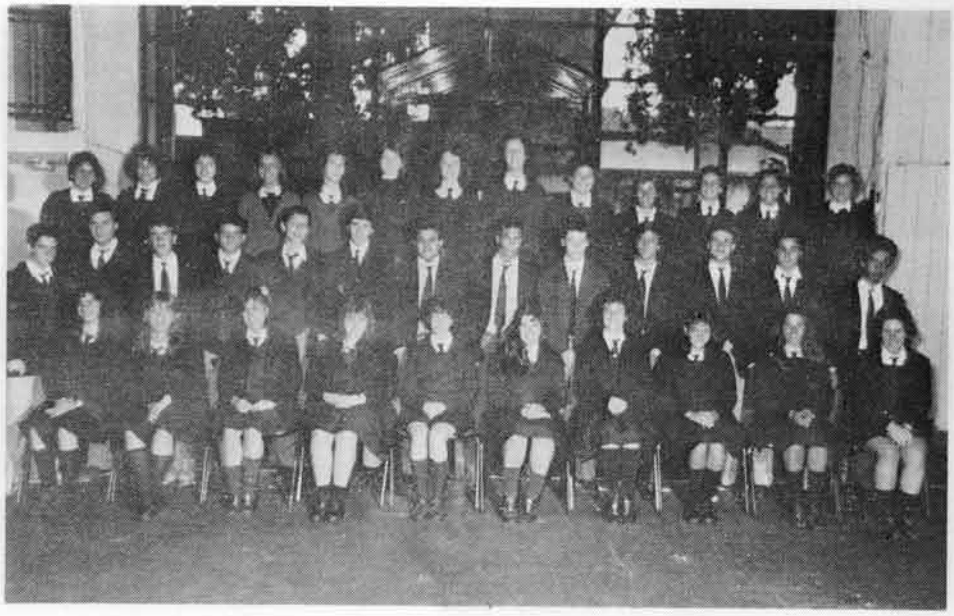


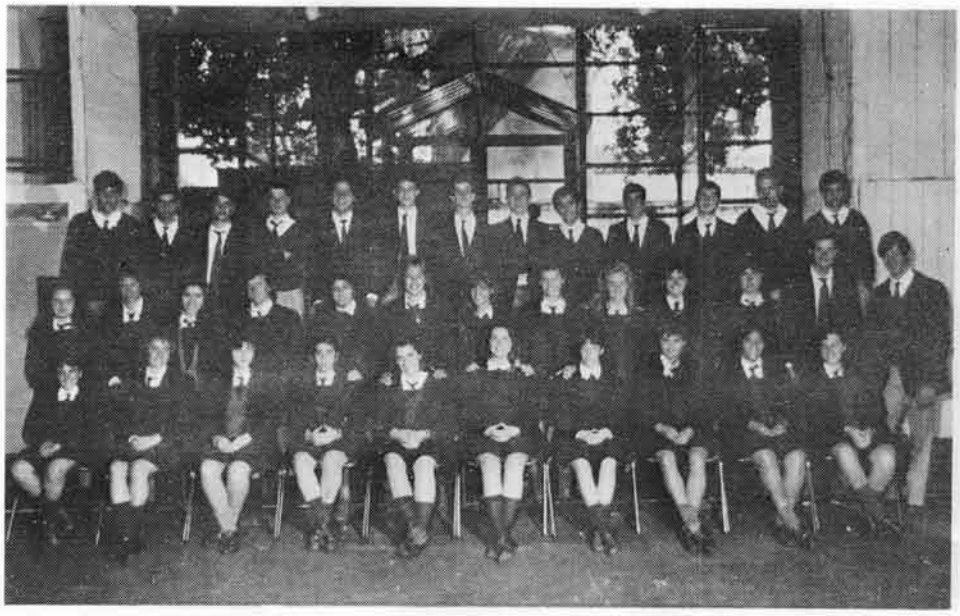
2º Año "B"

Sentados de izq. a der.: Carla Macagno, Analía Cervini, Patricia Suárez, Cyinthia Sinamón, Vanesa Cyngiser, Anabella Amigo, María Celeste Yacopino, Carolina Prieto.
Parados 1ª fila: Andrés Del Bueno, Eduardo Daneli, Federico Etchevey, Fernando Alvarez, Sebastián Orloff, Gustavo Carrera, Javier Araujo.
Parados 2ª fila: Lorena Gilardoni, Karina Corral, Patricia Berisso, Catalina Alejandra Gounaridis, Paola Canepa, Gabriela Binello, Marina Valdora, Mariela Gerde.

3º Año "A"

Sentados de izq. a der.: Jimena Castellión, Gisela Jaureguizar, Verónica Scotti, Anabella Espósito, Romina Ricco, Romina Ferreira, Lara Bersano Calot, Verónica Pellegrino, Melina Michkin, María Laura Scappini.
Parados 1ª fila: Maximiliano Rodríguez, Gonzalo Miloz, Mariano Méndez, Pablo Nasute, Christian Löbenstein, Germán Corradini, Jorge Haquim Méndez, Gonzalo Ramón, Sebastián Méndez, Cristian Leali, Gustavo Ferraro, Daniel Galbiatti, Jorge Manjarín.
Parados 2ª fila: María Paula De Tommaso, Carla Marzocca, Marcela Saslavsky, Claudia Romero, María Laura Conte, Carolina Boltezar, Silvia Alonso García, Mariela Riquelme, Gabriela Bolado, Jessica Miano, Andrea Medina, Paula Chinellato, Nadina Steimberg.



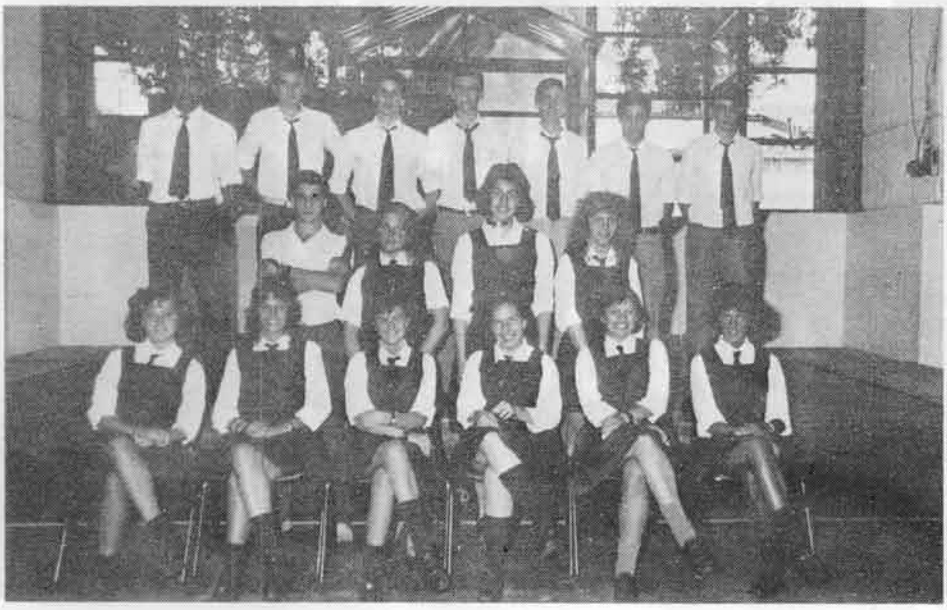


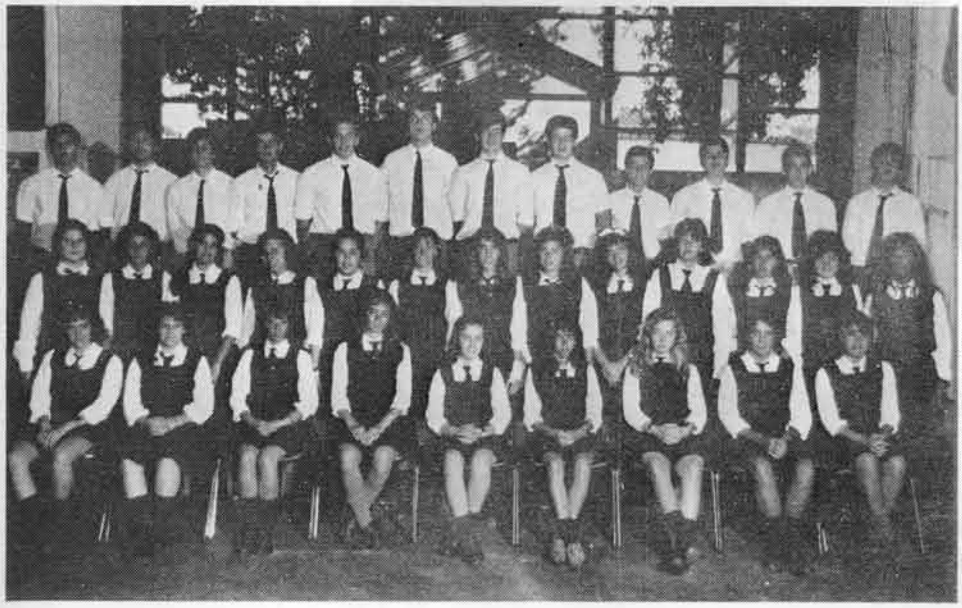
3º Año "B"

Sentados de izq. a der.: María Lorena Arbelaiz, Karina Stocovaz, Eloisa Mazieres, María Eugenia Lamas, Laura Russo, Vanesa Steimberg, Marcela Alonso, María Victoria Capece, Karina Clausi, María Florencia Amigo.
Parados 1ª fila: Mariana Tkach, María Laura Bossi, Ileana Novas, Fabricia Evangelista, Valeria Bon, Carolina Bresciani, Alejandra Funosas, Mariana Alvarez, Ana Laura Sánchez, Cinthia Sclippa, Paula Fandiño, Daniel Markunas, Fernando Casado.
Parados 2ª fila: Ralph Berg, Ezequiel Souto, Pablo Ruffo, Diego Carpignano, Ricardo Cuccioletta, Andrés Gavenda, Federico Grandi, Guillermo Marsengo, Juan José Comellas, Marcelo Morandeira, Ariel Riva, Germán Ludueña, Sebastián Kouyoumdjian.

4º Año Comercial

Sentados de izq. a der.: Marisa Alvarez, Marcela Magazinik, Stella Alonso, Erika Vella, Lorena David, María Lucila Monti.
Parados 1º fila: Del Bueno Alejandro, Paula Steimberg, Norali Karamanian, Karina Colomer.
Parados 2º fila: Juan Pablo Martino, Valerio Videla, Alberto Galán, Axel Lobenstein, Diego Bessio, Guido Ricciotti, Fernando Foglia.





4º Año Bachiller

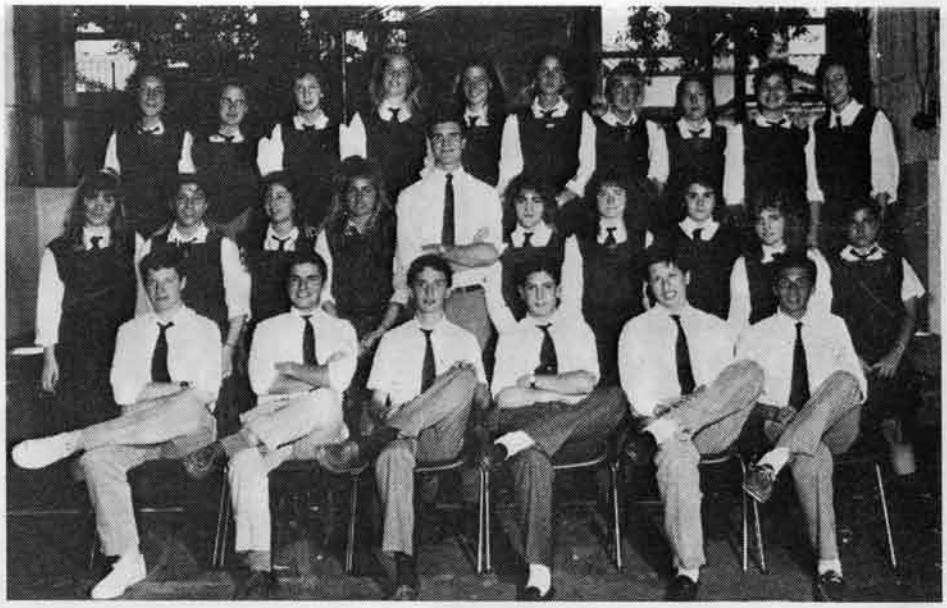
Sentados de izq. a der. : Marina Bonanno, Adriana Guevara, Marcela Yomha, Laura Passarotti, Karina Lacava, María Valeria Godard, Laura Moyano, María Victoria Prokopic, María Laura De Perris.
Paradas 1º fila: Georgina Gómez, Valeria Cageao, Mariela Suárez, Mariana Cavilli, Liliana González, Carolina Amigo, Ana Sancovich, Debora Kouyoumdjian, Lorena Cardin, Georgina Tossi, Elizabeth Smith, María Eugenia Schijvarger, Vanina Lijavesky.
Parados 2º fila: Juan Pablo González, Martín Orlani, Gustavo Sánchez, Pablo Binello, Mariano Podgaetzky, Diego Riquelme, Sebastián Rodríguez Blanco, Hernán Micieli, Sebastián Arpesella, Diego Buscaldi, Gastón Cacace, Adolfo Villa.

5º Año Comercial

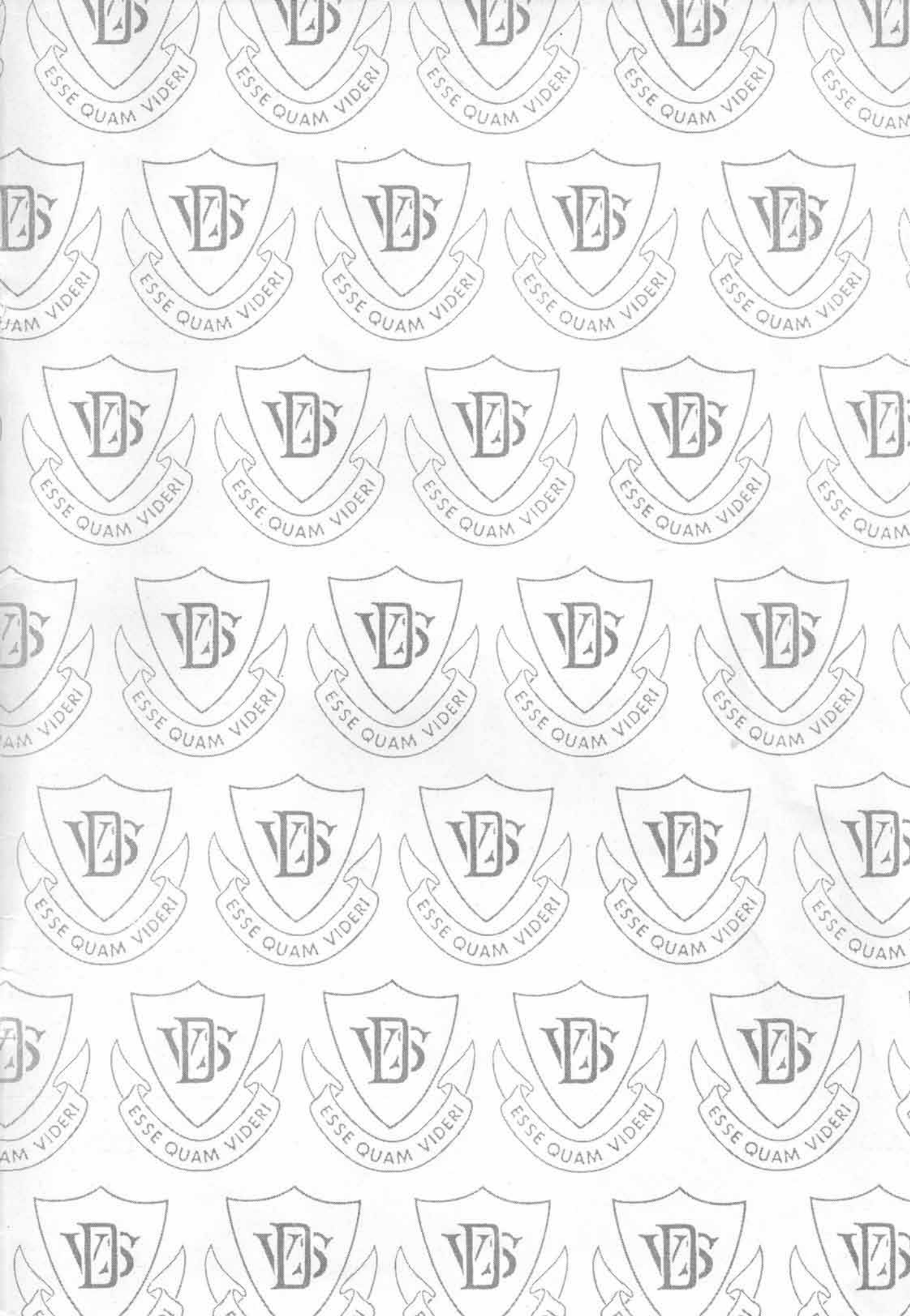
Sentadas de izq. a der.: Marisa Neuenburg, Mariana Boltezar, Paola Nasute Fauerbach, Elizabeth Sutton, Viviana Neuenburg.
Parados 1ª fila: María Laura Revel Chion, Hernán Hoiak, Hernám Solveira, Diego Soloaga, Carolina Carrera.
Paradas 2ª fila: Ana Nigro, Silvina Ramón, Dolores Tagtachian, Mariela Ast, Martha Elena Yannelli.

5º Año Bachiller

Sentados de izq. a der.: Román Branc, Sebastián Novas, Nicolás Rodríguez Otaño, Martín Palamara, Nicolás Pantelos, Flavio Chinellato.
Parados 1ª fila: Clara Steimberg, Mariela Mobaied, Verónica Ferreira, Analía Poggio, Antonio Cattaneo, Valeria Oddone, Adriana Grigolo, Jorgelina Domingo, Mara Mauriz, Carolina, Cervini.
Paradas 2ª fila: Fernanda Medina, Mariana Rozados, Carola Currie, Mariana Bresciani, María de los Angeles Cruz, Cora Pérez, María Alejandra Pataro, Marisa Gilardoni, Marcela Gounaridis, Paula García Di Niro.



Publicación del Colegio Villa Devoto
Proyecto, redacción y coordinación: Magdalena Faillace.
Diseño gráfico: Olga Hernández.
Producción integral: Signo Producciones Gráficas. Callao 468 1º Of. 5 B


ESSE QUAM VIDERI

Villa Devoto School
Pedro Morán 4447 (1419) Buenos Aires